

Официален вестник

на Европейския съюз

L 188



Издание
на български език

Законодателство

Година 52
18 юли 2009 г.

Съдържание

I Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕО) № 595/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 година за одобрението на типа на моторни превозни средства и двигатели по отношение на емисиите от тежки превозни средства (Евро VI) и за достъпа до информация за ремонта и техническото обслужване на превозните средства и за изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 и Директива 2007/46/ЕО и за отмяна на директиви 80/1269/ЕИО, 2005/55/ЕО и 2005/78/ЕО ⁽¹⁾ 1
- ★ Регламент (ЕО) № 596/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 година за адаптиране към Решение 1999/468/ЕО на Съвета на някои актове, за които се прилага процедурата, предвидена в член 251 от Договора, във връзка с процедурата по регулиране с контрол — адаптиране към процедурата по регулиране с контрол — част четвърта 14
- ★ Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 година относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност (кодифицирана версия) 93

Поправки

- ★ Поправка на Регламент (ЕО) № 444/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 28 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 2252/2004 относно стандартите за отличителните знаци за сигурност и биометричните данни в паспортите и документите за пътуване, издавани от държавите-членки (ОВ L 142, 6.6.2009 г.) 127

Цена: 22 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 595/2009 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 18 юни 2009 година

за одобрението на типа на моторни превозни средства и двигатели по отношение на емисиите от тежки превозни средства (Евро VI) и за достъпа до информация за ремонта и техническото обслужване на превозните средства и за изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 и Директива 2007/46/ЕО и за отмяна на директиви 80/1269/ЕИО, 2005/55/ЕО и 2005/78/ЕО

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

(1) Вътрешният пазар обхваща пространство без вътрешни граници, в което трябва да бъде осигурено свободното движение на стоки, хора, услуги и капитали. За тази цел е въведена цялостна система на Общността за одобрение на типа на моторните превозни средства. По тази причина техническите изисквания за одобрение на типа за моторни превозни средства по отношение на емисиите следва да бъдат хармонизирани, за да се избегне наличието на различни изисквания в отделните държави-членки и да се осигури висока степен на защита на околната среда.

⁽¹⁾ ОВ С 211, 19.8.2008 г., стр. 12.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 16 декември 2008 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и решение на Съвета от 8 юни 2009 г.

(2) Настоящият регламент е част от поредицата нови отделни регламенти в контекста на процедурата на Общността за одобрение на типа съгласно Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства (Рамкова директива) ⁽³⁾. Следователно приложения IV, VI и XI към посочената директива следва да бъдат съответно изменени.

(3) По искане на Европейския парламент в законодателството на Общността за превозните средства е въведен нов регулаторен подход. По този начин настоящият регламент следва да определи единствено основни разпоредби за емисиите от превозни средства, докато техническите спецификации следва да бъдат определени в мерките за прилагане, приети съгласно процедурите по комитология.

(4) Шестата програма за действие на Общността за околната среда, приета с Решение № 1600/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юли 2002 г. ⁽⁴⁾, установява необходимостта от намаляване на замърсяването до нива, при които се свеждат до минимум вредните последици за човешкото здраве, като се отделя особено внимание на най-чувствителната част от населението и на околната среда като цяло. Законодателството на Общността установи съответни стандарти за качеството на околния въздух с цел опазване на здравето на човека, и по-специално на най-чувствителните лица, както и национални тавани на емисиите. В резултат на съобщението си от 4 май 2001 г., с което се създаде програмата „Чист въздух за Европа“ (CAFE), на 21 септември 2005 г. Комисията прие друго съобщение, озаглавено „Тематична стратегия относно замърсяването на

⁽³⁾ ОВ L 263, 9.10.2007 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 242, 10.9.2002 г., стр. 1.

въздуха“. Според едно от заключенията на тази тематична стратегия емисиите, причинени от транспортния сектор (въздушен, морски и сухоземен транспорт), домакинствата и енергийния, селскостопанския и промишления сектор, следва да се намалят в по-значителна степен, за да се постигнат целите на ЕС в областта на качеството на въздуха. В този контекст задачата за намаляване на емисиите от превозни средства следва да се разглежда като част от цялостна стратегия. Нормите Евро VI представляват една от мерките за намаляване на действителните емисии от атмосферни замърсители, като замърсяващи частици, и озоновите прекурсори, като азотни оксиди (NO_x) и въглеродороди.

- (5) Постигането на целите на ЕС в областта на качеството на въздуха изисква постоянно усилие за намаляване на емисиите от превозни средства. По тази причина на промишления сектор следва да бъде предоставена ясна информация за бъдещите гранични стойности на емисиите, както и достатъчен период от време за достигането им и постигането на необходимия технически напредък.
- (6) По-специално е необходимо да се намалят емисиите на NO_x от тежките превозни средства за подобряване на качеството на въздуха и за спазване на граничните стойности за замърсяване и националните тавани на емисиите. Определянето на гранични стойности за NO_x на ранен етап следва да осигури дългосрочна сигурност в планирането за производителите на превозни средства в целия Европейски съюз.
- (7) При определяне на нормите за емисии е важно да се вземат предвид значението им за конкурентоспособността на пазарите и производителите, преките и непреките разходи, наложени на бизнеса, и по-големите ползи по отношение на стимулиране на иновациите, подобряване на качеството на въздуха, намаляване на разходите за здравеопазване и увеличаване продължителността на живота.
- (8) Неограниченият достъп до информация за ремонта на превозните средства чрез стандартизиран формат, който да може да се използва за извличане на техническата информация, както и ефективната конкуренция на пазара за информационни услуги за ремонт и техническо обслужване на превозните средства са необходими за по-доброто функциониране на вътрешния пазар, особено по отношение на свободното движение на стоки, свободата на установяване и свободата на предоставяне на услуги. Голяма част от тази информация е свързана със системите за бордова диагностика (БД) и тяхното взаимодействие с другите системи на превозното средство. Редно е да се установят технически спецификации, които да се следват от производителите относно предоставянето на информация на техните интернет страници, както и целенасочени мерки за осигуряване на безпрепятствен достъп за малките и средните предприятия (МСП).
- (9) Не по-късно от 7 август 2013 г. Комисията следва да преразгледа експлоатацията на системата за неограничен достъп до информация за ремонта и техническото обслужване на превозните средства, за да се определи

дали е подходящо консолидирането на всички разпоредби, уреждащи достъпа до информация за ремонта и техническото обслужване на превозните средства в рамките на преразгледаното рамково законодателство относно одобрението на типа. Ако разпоредбите, уреждащи достъпа до подобна информация, бъдат консолидирани по този начин, то съответните разпоредби на настоящия регламент следва да бъдат отменени, доколкото съществуващите права за достъп до информацията за ремонта и техническото обслужване се запазят.

- (10) Комисията следва да насърчава разработването на международен стандартен формат за неограничен и стандартизиран достъп до информация за ремонта и техническото обслужване на превозните средства, например посредством дейността на Европейския комитет по стандартизация (CEN).
- (11) От съществено значение е разработването на обща европейска норма за формата на информацията за БД и за ремонта и техническото обслужване на превозното средство. До приемането на такава норма информацията за БД и за ремонта и техническото обслужване на тежките превозни средства следва да бъде представяна по достъпен начин и във формат, който гарантира недискриминационен достъп. Информацията следва да се предоставя на уебсайтовете на производителите или, ако това не е осъществимо поради естеството на информацията, в друг подходящ формат.
- (12) Комисията следва да продължи да преразглежда емисиите, които все още остават нерегулирани и които възникват като последица от по-широкото използване на нови горива, на технологии за двигатели и системи за контрол на емисии, и когато е необходимо, да внесе предложение до Европейския парламент и до Съвета с оглед регулирането на такива емисии.
- (13) Подходящо е да се насърчава въвеждането на превозни средства, използващи алтернативни горива, които са в състояние да изхвърлят по-малки количества NO_x и частици. Ето защо е необходимо въвеждането на гранични стойности за въглеродородите, неметановите въглеродороди и метана.
- (14) За да се осигури контрол върху емисиите на ултрафини замърсяващи частици (PM 0,1 µm и по-ниски стойности), на Комисията следва да бъде предоставено правомощие да възприема подход, който се основава на броя на замърсяващите частици, в допълнение към използвания в момента подход, основаващ се на тяхната маса. Подходът, основаващ се на броя на частиците в емисиите, следва да бъде съобразен с резултатите от Програмата за измерване на частиците (PMP) на Икономическата комисия на ООН за Европа (ИКЕ на ООН) и да бъде съвместим със съществуващите амбициозни цели по отношение на околната среда.
- (15) За постигането на тези екологични цели е целесъобразно да се посочи, че граничните стойности за броя на частиците вероятно ще отразяват най-високите резултати, които понастоящем се постигат с филтрите за частици чрез използване на най-добрите налични технологии.

- (16) Комисията следва да започне да използва хармонизирани в световен мащаб цикли на шофиране при процедурата по изпитване, които представляват основата за нормативната уредба на ЕС за одобрение на типа по отношение на емисиите. Следва да се обмисли и използването на преносими системи за измерване на емисии за проверка на реалните емисии, изхвърляни от превозните средства, и въвеждането на процедури за контрол на емисиите извън рамките на цикъла.
- (17) Модернизирането на тежките превозни средства с филтри за дизелови частици може да предизвика повишено отделяне на емисии на азотен диоксид (NO₂). Следователно, в рамките на тематичната стратегия относно замърсяването на въздуха, Комисията следва да разработи законодателно предложение за хармонизиране на националните законодателства в областта на модернизирането и да гарантира спазването на законодателството в областта на околната среда.
- (18) Системите за БД са важни за контрола на емисиите по време на използването на превозното средство. Поради значението на контрола на действителните емисии в световен план Комисията следва да продължи да преразглежда изискванията за такива системи и допустимите прагови стойности при проследяване на неизправностите.
- (19) За да може да се наблюдава приносът на този сектор в неговата цялост за световните емисии от парникови газове, Комисията би следвало да въведе изискване за измерване на разхода на гориво и на емисиите на въглероден диоксид (CO₂) на тежките превозни средства.
- (20) За да стимулира пазара за чисти и енергийно ефективни превозни средства, Комисията следва да проучи възможността и разработването на определение и методика за потреблението на енергия и емисиите на CO₂ за превозните средства като цяло, а не само за двигателите, без това да засяга провеждането на виртуални и действителни изпитвания. Такова определение и методика следва да обхващат също концепциите за алтернативно задвижване (напр. хибридни превозни средства) и последиците от подобренията на превозните средства, напр. по отношение на аеродинамиката, теглото, товарносимостта и съпротивлението при търкаляне. Ако може да бъде открит подходящ метод за представяне и сравнение, получените данни за разхода на гориво и емисиите на CO₂ следва да бъдат оповестени за отделните видове превозни средства.
- (21) За по-добрия контрол върху действителните емисии, изхвърляни от превозните средства при използването им, включително емисиите извън рамките на цикъла, и за улесняване на процеса на осигуряване на съответствие в експлоатация следва да се приеме методика за изпитване и спецификации относно техническите характеристики, базирани на употребата на преносими системи за измерване на емисиите в рамките на подходящи срокове.
- (22) За постигане на целите на ЕС относно качеството на въздуха Комисията следва да въведе хармонизирани разпоредби, за да се гарантира, че емисиите извън рамките на цикъла на тежките превозни средства и техните двигатели се контролират по подходящ начин при широк диапазон от условия на околната среда и условия на функциониране на двигателя.
- (23) Правилното функциониране на системата за последваща обработка на отработилите газове, по-специално в случая на NO_x, е основно условие за изпълнение на установените норми относно емисиите на замърсители. Предвид това би следвало да се въведат мерки, които имат за цел да гарантират правилното функциониране на системите, основаващи се на употребата на реагент.
- (24) Държавите-членки имат възможност да прилагат финансови стимули, за да ускорят пускането на пазара на превозни средства, които отговарят на изискванията, приети на общностно равнище. Настоящият регламент не следва да засяга правото на държавите-членки да включват емисиите в метода за изчисляване на данъците върху превозни средства.
- (25) Когато държавите-членки изготвят мерки, които имат за цел да гарантират модернизирането на съществуващите тежки превозни средства, тези мерки следва да се основават на нормите Евро VI.
- (26) Държавите-членки следва да установят правила за санкциите, прилагани за нарушения на разпоредбите на настоящия регламент, и да гарантират тяхното изпълнение. Тези санкции следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.
- (27) Изискванията относно мощността на двигателя на моторните превозни средства, предвидени в Директива 80/1269/ЕИО на Съвета от 16 декември 1980 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно мощността на двигателите на моторните превозни средства⁽¹⁾, следва да бъдат въведени в настоящия регламент и в Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2007 г. за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства⁽²⁾. Поради това Регламент (ЕО) № 715/2007 следва да бъде съответно изменен, а Директива 80/1269/ЕИО следва да бъде отменена.
- (28) С цел опростяване на законодателството на Общността е подходящо да бъде заменено с регламент съществуващото законодателство относно емисиите на тежки превозни средства, по-специално Директива 2005/55/ЕО⁽³⁾ и Директива 2005/78/ЕО на Комисията⁽⁴⁾. Използването на регламент следва да гарантира прякото прилагане на подробните технически разпоредби спрямо производителите, одобряващите органи и техническите служби и че същите ще могат да бъдат актуализирани по-бързо и ефективно. Следователно директиви 2005/55/ЕО и 2005/78/ЕО следва да бъдат отменени, а Регламент (ЕО) № 715/2007 следва да бъде съответно изменен.

⁽¹⁾ ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 46.

⁽²⁾ ОВ L 171, 29.6.2007 г., стр. 1.

⁽³⁾ Директива 2005/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 септември 2005 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно мерките, които трябва да се предприемат срещу емисиите на газообразни и механични замърсители от дизелови двигатели, използвани в превозните средства, и емисиите на газообразни замърсители от бензинови двигатели, зареджани с гориво от природен газ или втечнен нефтен газ, използвани в превозните средства (ОВ L 275, 20.10.2005 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Директива 2005/78/ЕО на Комисията от 14 ноември 2005 г. относно изпълнение на Директива 2005/55/ЕО и за изменение на приложения I, II, III, IV и VI към нея (ОВ L 313, 29.11.2005 г., стр. 1).

- (29) Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията⁽¹⁾.
- (30) По-специално на Комисията следва да бъдат предоставени правомощия за въвеждане в приложение I, ако е целесъобразно, на гранични стойности, основаващи се на броя на частиците, за определяне на стойността на допустимото ниво на компонента NO₂ в граничната стойност на NO_x, за установяване на специални процедури, изпитвания и изисквания за одобрение на типа и на процедура за измерване на броя на частиците, както и за приемане на мерки относно емисиите извън рамките на цикъла, използването на преносими системи за измерване на емисии, достъпа до информация за ремонта и техническото обслужване на превозните средства и относно изпитвателните цикли, използвани за измерване на емисиите. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез добавяне на нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.
- (31) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно осъществяването на вътрешния пазар посредством въвеждането на общи технически изисквания за емисиите от моторни превозни средства и гарантираният достъп до информация за ремонта и техническото обслужване на превозното средство за независими оператори на същата основа, както за оторизирани търговци и сервиси, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки и следователно може да бъде по-добре постигната на общностно равнище, Общността може да приема мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, посочен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет

Настоящият регламент установява общи технически изисквания за одобрение на типа на моторните превозни средства, техните двигатели и резервни части по отношение на техните емисии.

Освен това настоящият регламент установява правила за съответствие в експлоатация на превозните средства и техните двигатели, за надеждност на устройствата за регулиране на замърсяването, системите за БД, за измерване на разхода на гориво и емисиите на CO₂ и за достъпност на информацията за БД и за ремонт и техническо обслужване на превозните средства.

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

Член 2

Приложно поле

Настоящият регламент се прилага за моторните превозни средства от категории M₁, M₂, N₁ и N₂ съгласно определенията в приложение II към Директива 2007/46/ЕО, с референтна маса над 2 610 kg, и за всички моторни превозни средства от категории M₃ и N₃ съгласно определенията в същото приложение.

Настоящият регламент се прилага, без да се засягат разпоредбите на член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 715/2007.

По искане на производителя одобрението на типа на напълно комплектовано превозно средство, предоставяно съгласно настоящия регламент и мерките за прилагането му, се разширява и до неговото некомплектовано превозно средство с референтна маса, непревишаваща 2 610 kg. Одобренията на типа се разширяват, ако производителят може да докаже, че всички комбинации на каросерията, които се очаква да бъдат вградени в некомплектованото превозно средство, увеличават референтната маса на превозното средство над 2 610 kg.

По искане на производителя одобрението на типа на превозно средство, предоставено съгласно настоящия регламент и мерките за прилагането му, се разширява до неговите варианти и версии с референтна маса, превишаваща 2 380 kg, при условие че то също отговаря на изискванията за измерване на емисиите на парникови газове и разхода на гориво, установени в Регламент (ЕО) № 715/2007 и мерките по прилагането му.

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

1. „двигател“ означава източникът на задвижване на превозното средство, за който може да се предостави одобрение на типа като отделен технически възел съгласно член 3, точка 25 от Директива 2007/46/ЕО;
2. „газообразни замърсители“ означава емисиите в отработилите газове на въглероден оксид, на NO_x, изразени в еквивалентен азотен диоксид (NO₂), и на въгледороди;
3. „замърсяващи частици“ означава компонентите на отработилите газове, които се отделят от разредените отработили газове при максимална температура от 325 K (52 °C) чрез филтрите, посочени в процедурата за изпитване за установяване на средните стойности на емисиите от изходната тръба на последния шумозаглушител;
4. „емисии от изходната тръба на последния шумозаглушител“ означава емисиите на газови замърсители и замърсяващи частици;
5. „картер на двигателя“ означава пространствата във вътрешността или извън двигателя, които са свързани с маслената вана чрез вътрешни или външни тръбопроводи, през които да могат да излизат газовете и парите;

6. „устройство за контрол на замърсяването“ означава тези компоненти от превозното средство, които контролират и/или ограничават емисиите от изходната тръба на последния шумозаглушител;
7. „система за бордова диагностика (система за БД)“ означава система на борда на превозно средство или свързана с двигател, която има способността да идентифицира неизправности и ако е приложимо, да сигнализира наличието им чрез система за предупреждение, да идентифицира възможните места на неизправност чрез информация, съхранена в паметта на компютър, и да предава тази информация на външно за борда на превозното средство устройство;
8. „стратегия за неефективност“ означава всяка стратегия за контрол на емисиите, която намалява ефективността на системата за контрол на емисиите при обичайните условия на експлоатация или на работа на двигателя, срещани или при нормалното функциониране на превозното средство, или извън рамките на процедурите за изпитване при одобрение на типа;
9. „оригинално устройство за контрол на замърсяването“ означава устройство за контрол на замърсяването или комбинация от такива устройства, включени в одобрението на типа, издадено за превозното средство;
10. „резервно устройство за контрол на замърсяването“ означава устройство за контрол на замърсяването или комбинация от такива устройства, предназначено(и) за замяна на оригиналното устройство за контрол на замърсяването, което може да бъде одобрено като отделен технически възел, така както е посочено в член 3, точка 25 от Директива 2007/46/ЕО;
11. „информация за ремонт и техническо обслужване на превозното средство“ означава цялата необходима информация за диагностика, обслужване, прегледи, периодична проверка, ремонт, препрограмиране, реинициализиране или дистанционно диагностично техническо обслужване на превозното средство, предоставяна от производителите на техните оторизирани търговци и сервизи, включително всички последващи изменения и допълнения към тази информация. Тази информация включва цялата необходима информация за монтиране на части или оборудване на превозни средства;
12. „производител“ означава лице или организация, което(която) носи отговорност пред одобряващия орган за всички аспекти на процеса на одобрение на типа или разрешение и за гарантиране на съответствие на продукцията. Не е от съществено значение дали лицето или организацията участва пряко във всички етапи на производство на превозното средство, системата, компонента или отделния технически възел, който е предмет на процеса на одобрение;
13. „независим оператор“ означава предприятия, различни от оторизирани търговци и сервизи, участващи пряко или непряко в ремонта и техническото обслужване на моторни превозни средства, и по-специално сервизи, производители или дистрибутори на оборудване за ремонт, инструменти или резервни части, издатели на техническа информация, автомобилни клубове, оператори за пътна помощ, оператори, предлагащи услуги в областта на прегледите и изпитванията, оператори, предлагащи обучение за монтьори, производители и сервизи за оборудване за превозни средства, работещи с алтернативно гориво;
14. „превозно средство, работещо с алтернативно гориво“ означава превозно средство, проектирано по начин, който му позволява да използва поне един вид гориво, което е или газообразно при атмосферна температура и налягане, или в съществената си част не е получено от минерални масла;
15. „референтна маса“ е масата на превозното средство в работно състояние, намалена с постоянна маса на водача от 75 kg и увеличена с постоянна маса от 100 kg;
16. „непозволено изменение“ означава дезактивиране, регулиране или промяна на системата за контрол на емисиите или задвижващата система на превозното средство, включително софтуера или други елементи за логически контрол на тези системи, което има за последица преднамерено или не влошаване на резултатите на превозното средство по отношение на емисиите.

Комисията може да адаптира определението в първа алинея, точка 7, за да отрази техническия напредък в областта на системите за БД. Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящия регламент, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 13, параграф 2.

Член 4

Задължения на производителите

1. Производителите демонстрират, че всички нови превозни средства, които се продават, регистрират или пускат в експлоатация в Общността, всички нови двигатели, които се продават или пускат в експлоатация в Общността, както и всички нови резервни устройства за контрол на замърсяването, за които е необходимо одобрение на типа в съответствие с членове 8 и 9 и които се продават или пускат в експлоатация в Общността, са получили одобрение на типа в съответствие с настоящия регламент и мерките за прилагането му.

2. Производителите осигуряват спазването на процедурите за одобрение на типа при проверка на съответствието на продукцията, надеждността на устройствата за контрол на замърсяването и изискванията за съответствие в експлоатация.

Предприетите от производителя технически мерки са такива, че да гарантират, че емисиите от изходната тръба на последния шумозаглушител са ефективно ограничени съгласно настоящия регламент и мерките за прилагането му, през целия нормален срок на експлоатация на превозните средства и при нормални условия на използване.

За тази цел пробегът и времевите интервали, при които трябва да бъдат извършвани изпитванията за надеждност на устройствата за контрол на замърсяването при одобрението на типа и изпитването за съответствие в експлоатация на превозни средства или двигатели, са следните:

- а) 160 000 km или пет години, което събитие настъпи първо, за двигателите, които се монтират на превозни средства от категории M₁, N₁ и M₂;

- б) 300 000 km или шест години, което събитие настъпи първо, за двигателите, които се монтират на превозни средства от категории N₂, N₃ с максимална технически допустима маса, непревишаваща 16 тона, и M₃ клас I, клас II и клас A, и клас B с максимална технически допустима маса, непревишаваща 7,5 тона;
- в) 700 000 km или седем години, което събитие настъпи първо, за двигателите, които се монтират на превозни средства от категории N₃ с максимална технически допустима маса, превишаваща 16 тона, и M₃, клас III и клас B с максимална технически допустима маса, превишаваща 7,5 тона.

3. Комисията установява специални процедури и изисквания за прилагането на параграфи 1 и 2 от настоящия член. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 13, параграф 2.

Член 5

Изисквания и изпитвания

1. Производителите осигуряват съответствие с граничните стойности на емисиите, предвидени в приложение I.

2. Производителите оборудват превозните средства и двигателите по такъв начин, че компонентите, които могат да окажат влияние върху емисиите, да бъдат проектирани, изработени и монтирани по начин, позволяващ на превозното средство или двигателя, при нормална експлоатация, да отговаря на изискванията на настоящия регламент и на мерките за прилагането му.

3. Използването на стратегии за неефективност, които намаляват ефективността на оборудването за контрол на емисиите, е забранено.

4. Комисията приема мерки за прилагане на настоящия член, включително мерки по отношение на следното:

- а) емисии от изходната тръба на последния шумозаглушител, включително цикли за изпитване, използване на преносими системи за измерване на емисии за проверка на действителните емисии от превозните средства по време на експлоатация, проверка и ограничаване на емисиите извън рамките на цикъла, определяне на гранични стойности за броя на частиците при спазване на съществуващите амбициозни изисквания за опазване на околната среда, и емисии при работа на празен ход;
- б) картерни емисии;
- в) системи за БД и функциониране при експлоатация на устройствата за контрол на замърсяването;

г) надеждност на устройствата за контрол на замърсяването, на резервните устройства за контрол на замърсяването, съответствие на двигателите и превозните средства, които са в експлоатация, съответствие на продукцията и проверка на техническата изправност;

д) емисии на CO₂ и разход на гориво;

е) предоставяне на разширения на одобренията на типа;

ж) оборудване за изпитване;

з) еталонни горива, като бензин, дизелово гориво, газово гориво и биогориво, като биоетанол, биодизел и биогаз;

и) измерване на мощността на двигателя;

й) правилна работа и възстановяване на устройства за контрол на замърсяването;

к) специални разпоредби за осигуряване на правилното функциониране на мерките за контрол на NO_x; такива разпоредби гарантират, че превозните средства не могат да функционират, ако мерките за контрол на NO_x не действат, например поради липса на необходимия реагент, неправилен поток на рецикулацията на отработилите газове (EGR) или дезактивиране на EGR.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 13, параграф 2.

Член 6

Достъп до информация

1. Производителите предоставят на независимите оператори неограничен и стандартизиран достъп до информацията за БД, диагностично и друго оборудване, инструменти, включително съответния софтуер, и до информацията за ремонта и техническото обслужване на превозните средства.

Производителите предоставят стандартизирано и сигурно дистанционно средство, което да позволи на независимите сервизи да извършват дейности, които включват достъп до системата за сигурност на превозното средство.

В случай на многоетапно одобрение на типа производителя, отговорен за съответното одобрение на типа, носи отговорност и за предоставянето на информация за ремонта на съответния етап — както на крайния производител, така и на независимите оператори. Крайният производител носи отговорност за предоставянето на информация на независимите оператори във връзка с превозното средство като цяло.

Членове 6 и 7 от Регламент (ЕО) № 715/2007 се прилагат *mutatis mutandis*.

До приемането на съответната норма, например чрез дейността на Европейският комитет по стандартизация (CEN), информацията за БД и за ремонта и техническото обслужване на превозното средство се представя по лесно достъпен и недискриминационен начин.

Информацията се предоставя на уебсайтовете на производителите или, ако това не е осъществимо поради естеството на информацията, в друг подходящ формат.

2. Комисията установява и актуализира за целите на прилагането на параграф 1 подходящите технически спецификации, свързани с начина на предоставяне на информацията за БД и за ремонта и техническото обслужване на превозното средство. Комисията взема предвид съвременните информационни технологии, очакваните промени в технологиите в областта на превозните средства, съществуващите ISO стандарти и възможността за световен ISO стандарт.

Комисията може да приеме други мерки, необходими за прилагането на параграф 1.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 13, параграф 2.

Член 7

Задължения по отношение на системите, използващи реагент за еднократна употреба

1. Производителите, сервизите и операторите на превозни средства не извършват непозволено изменение на системите, които използват реагент за еднократна употреба.

2. Операторите на превозни средства гарантират, че превозното средство не се движи без реагент за еднократна употреба.

Член 8

График за прилагане на одобрението на типа за превозните средства и двигателите

1. Считано от 31 декември 2012 г., националните органи отказват на основания, свързани с емисиите, да предоставят ЕО одобрение на типа или национално одобрение на типа на новите типове превозни средства или двигатели, които не отговарят на изискванията на настоящия регламент и мерките за прилагането му.

Технически сертификати за одобрение на типа, съответстващи на нива на емисии преди въвеждането на Евро VI, могат да бъдат предоставени на превозни средства и двигатели, предназначени за износ в трети държави, при условие че в тези сертификати се указва ясно, че въпросните превозни средства и двигатели не могат да бъдат пускани на пазара на Общността.

2. Считано от 31 декември 2013 г., в случай на нови превозни средства, които не отговарят на изискванията на настоящия регламент и мерките за прилагането му, националните органи считат сертификатите за съответствие за невалидни за

целите на член 26 от Директива 2007/46/ЕО и на основания, свързани с емисиите, забраняват регистрацията, продажбата и пускането в експлоатация на такива превозни средства.

Считано от същата дата и с изключение на случаите на резервни двигатели, предназначени за превозни средства в експлоатация, националните органи забраняват продажбата или употребата на нови двигатели, които не отговарят на изискванията на настоящия регламент и мерките за прилагането му.

3. Без да се засягат разпоредбите на параграфи 1 и 2 от настоящия член и при условие влизането в сила на мерките за прилагане, предвидени в член 4, параграф 3, член 5, параграф 4 и член 6, параграф 2, първа алинея, ако даден производител подаде заявление, националните органи, на основания, свързани с емисиите на превозните средства, не могат да откажат предоставянето на ЕО одобрение на типа или на национално одобрение на типа на нов тип превозно средство или двигател, или да забранят регистрацията, продажбата или пускането в експлоатация на ново превозно средство и продажбата или пускането в експлоатация на нови двигатели, когато въпросното превозно средство или двигатели отговарят на изискванията на настоящия регламент и мерките за прилагането му.

Член 9

Задължения на държавите-членки по отношение на одобрението на типа на резервни части

Продажбата или монтирането на превозно средство на нови резервни устройства за контрол на замърсяването, предназначени да бъдат монтирани на превозни средства, одобрени съгласно настоящия регламент и мерките за прилагането му, се забранява, ако те не са от тип, за който е предоставено одобрение в съответствие с настоящия регламент и мерките за прилагането му.

Член 10

Финансови стимули

1. При условие влизането в сила на мерките за прилагане на настоящия регламент държавите-членки могат да предвиждат финансови стимули по отношение на серийно произвеждани моторни превозни средства, които са в съответствие с настоящия регламент и мерките за прилагането му.

Тези стимули се прилагат за всички нови превозни средства, пускани на пазара на съответната държава-членка, които са в съответствие с настоящия регламент и мерките за прилагането му. Въпреки това те престават да се прилагат най-късно на 31 декември 2013 г.

2. При условие влизането в сила на мерките за прилагане на настоящия регламент държавите-членки могат да предоставят финансови стимули за модернизиране на превозните средства в употреба, така че те да започнат да спазват граничните стойности на емисиите, предвидени в приложение I, и за бракуване на превозни средства, които не отговарят на изискванията на настоящия регламент и мерките за прилагането му.

3. Стимулите, предвидени в параграфи 1 и 2 за всеки тип моторно превозно средство, не превишават допълнителните разходи за техническите устройства, използвани за осигуряване на съответствието с посочените в приложение I гранични стойности на емисиите, като включват и разходите за монтирането им на превозното средство.

4. Комисията се информира за плановете за въвеждане или промяна на финансовите стимули, посочени в параграфи 1 и 2.

Член 11

Санкции

1. Държавите-членки установяват разпоредби относно санкциите, приложими при нарушаване на разпоредбите на настоящия регламент и мерките за прилагането му, и вземат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане. Предвидените санкции трябва да са ефективни, пропорционални и възпиращи. Държавите-членки нотифицират на Комисията тези разпоредби до 7 февруари 2011 г. и незабавно я информират за всяко последващо изменение, което засяга тези разпоредби.

2. Видовете нарушения на производителите, които подлежат на санкция, включват:

- а) подаване на декларации с невярно съдържание в хода на процедурите по одобрение или на процедури, водещи до изземване;
- б) подправяне на резултатите от изпитванията за одобрение на типа или за съответствието в експлоатация;
- в) укриване на данни или технически спецификации, които биха могли да доведат до изземване или отнемане на одобрение на типа;
- г) използване на стратегии за неефективност;
- д) отказ за предоставяне на достъп до информация.

Видовете нарушения на производителите, сервизите и операторите на превозни средства, които подлежат на санкция, включват непозволеното изменение на системите за контрол на емисиите на NO_x . Това включва например непозволено изменение на системите, използващи реагент за еднократна употреба.

Видовете нарушения, извършвани от операторите на превозни средства, които подлежат на санкция, включват управление на превозно средство без реагент за еднократна употреба.

Член 12

Ново определяне на спецификациите

1. След приключването на съответните части на Програмата за измерване на частиците на ИКЕ на ООН, провеждана под егидата на Световния форум за хармонизация на регулаторната уредба за превозните средства, Комисията, без да понижава нивото на опазване на околната среда в Общността:

а) въвежда, като допълнителен контрол на емисиите на частици, гранични стойности, основаващи се на броя на частиците и определени на ниво, което съответства на действително използваните по това време технологии за постигане на граничните стойности за маса на частиците;

б) приема процедура за измерване на броя на частиците.

Комисията, без да понижава нивото на опазване на околната среда в Общността, определя също гранична стойност за емисиите на NO_2 в допълнение към граничната стойност за общия размер емисии на NO_x , ако е подходящо. Граничната стойност за емисиите на NO_2 се определя на ниво, което отразява резултатите от съществуващите по това време технологии.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 13, параграф 2.

2. Комисията установява корелационните коефициенти между Европейския стандарт за цикъл при преходен режим на работа на двигателя (ETC) и Европейския стандарт за цикъл при стабилизирана (устойчива) работа на двигателя (ESC), описани в Директива 2005/55/ЕО, от една страна, и хармонизирания в световен мащаб цикъл на управление на превозно средство в преходен режим (WHTC) и хармонизирания в световен мащаб цикъл на управление на превозно средство в стабилизиран режим (WHSC), от друга страна, като адаптира граничните стойности за тази цел. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 13, параграф 2.

3. Комисията преразглежда процедурите, изпитванията и изискванията, предвидени в член 5, параграф 4, както и циклите за изпитване, използвани за измерване на емисиите.

Когато при преразглеждането се установи, че тези процедури, изпитвания, изисквания и цикли за изпитване вече не са адекватни или че вече не отразяват действителните емисии в световен мащаб, те се адаптират по начин, позволяващ адекватно отразяване на действителните емисии от движещите се по пътищата съответни превозни средства. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 13, параграф 2.

4. Комисията преразглежда списъка на замърсителите, изброени в член 3, точка 2. Ако стигне до заключение, че е подходящо да се регулират емисиите на други замърсители, тя представя на Европейския парламент и на Съвета предложение за изменение на настоящия регламент.

Член 13**Процедура на комитет**

1. Комисията се подпомага от Техническият комитет по моторните превозни средства (ТКМПС/ТСМВ), създаден с член 40, параграф 1 от Директива 2007/46/ЕО.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Член 14**Прилагане**

Комисията приема мерките за прилагане, посочени в член 4, параграф 3, член 5, параграф 4, член 6, параграф 2 и член 12, параграф 1, букви а) и б), до 1 април 2010 г.

Член 15**Изменения на Регламент (ЕО) № 715/2007**

Регламент (ЕО) № 715/2007 се изменя, както следва:

1. Член 5, параграф 3 се изменя, както следва:

i) след буква з) се заличава думата „и“;

ii) добавя се следната буква:

„й) измерване на мощността на двигателя.“

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 юни 2009 година.

За Европейския парламент
Председател
H.-G. RÖTTERING

За Съвета
Председател
Š. FÜLE

2. Член 14, параграф 6 се заличава.

Член 16**Изменения на Директива 2007/46/ЕО**

Приложения IV, VI и XI към Директива 2007/46/ЕО се изменят в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

Член 17**Отмяна**

1. Директиви 80/1269/ЕИО, 2005/55/ЕО и 2005/78/ЕО се отменят, считано от 31 декември 2013 г.

2. Позовавания на отменените директиви се считат за позовавания на настоящия регламент.

Член 18**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 7 август 2009 г. Въпреки това член 8, параграф 3 и член 10 се прилагат от 7 август 2009 г., а приложение II, точка 1, буква а), подточка i), буква б), подточка i), точка 2, буква а), точка 3, буква а), подточка i), буква б), подточка i), буква в), подточка i), буква г), подточка i) и буква д), подточка i) се прилагат от 31 декември 2013 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Гранични стойности на емисиите Евро VI

	Гранични стойности							
	CO (mg/kWh)	THC (mg/kWh)	NMHC (mg/kWh)	CH ₄ (mg/kWh)	NO _x ⁽¹⁾ (mg/kWh)	NH ₃ (ppm)	маса на частиците (mg/kWh)	брой на частиците ⁽²⁾ (#/kWh)
ESC (CI)	1 500	130			400	10	10	
ETC (CI)	4 000	160			400	10	10	
ETC (PI)	4 000		160	500	400	10	10	
WHSC ⁽³⁾								
WHTC ⁽³⁾								

Забележка:

PI = Принудително запалване

CI = Компресионно запалване

⁽¹⁾ Допустимото ниво на компонента NO₂ в граничната стойност на NO_x може да бъде определено на по-късен етап.

⁽²⁾ На по-късен етап ще бъде определена норма за броя им и най-късно до 1 април 2010 г.

⁽³⁾ Граничните стойности за циклите WHSC и WHTC, които заменят граничните стойности за циклите ESC и ETC, ще бъдат въведени на по-късен етап, след като бъдат определени корелационните коефициенти по отношение на настоящите цикли (ESC и ETC), най-късно до 1 април 2010 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Изменения на Директива 2007/46/ЕО

Директива 2007/46/ЕО се изменя, както следва:

1. Част I от приложение IV се изменя, както следва:

а) таблицата се изменя, както следва:

i) точки 40 и 41 се заличават;

ii) вмъква се следната точка 41а:

Предмет	Регулаторен акт	Брой на Официален вестник	Приложимост												
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄			
„41а Емисии (Евро VI) от тежки превозни средства/достъп до информация	Регламент (ЕО) № 595/2009	ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 1	X ¹²	X ¹²	X	X ¹²	X ¹²	X ¹²	X ¹²						

iii) добавя се следната бележка:

„⁽¹²⁾ За превозни средства с референтна маса над 2 610 kg, които не са типове одобрени (по искане на производителя и при положение че референтната им маса не превишава 2 840 kg) съгласно Регламент (ЕО) № 715/2007.“;

б) таблицата в допълнението се изменя, както следва:

i) точки 40 и 41 се заличават;

ii) вмъква се следната точка 41а:

	Предмет	Регулаторен акт	Брой на Официален вестник	M ₁
„41а	Емисии (Евро VI) от тежки превозни средства, като се изключат всички изисквания, отнасящи се до бордовата диагностика и достъпа до информация/достъп до информация	Регламент (ЕО) № 595/2009	ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 1	А“

2. В допълнението към приложение VI таблицата се изменя, както следва:

а) точки 40 и 41 се заличават;

б) вмъква се следната точка 41а:

Предмет	Регулаторен акт	Изменен от	Приложим към следните варианти
„41а Емисии (Евро VI) от тежки превозни средства/достъп до информация	Регламент (ЕО) № 595/2009“		

3. Приложение XI се изменя, както следва:

а) в допълнение 1 таблицата се изменя, както следва:

i) точки 40 и 41 се заличават;

ii) вмъква се следната точка 41а:

Точка	Предмет	Регулаторен акт	$M_1 \leq 2\,500$ (1) kg	$M_1 > 2\,500$ (1) kg	M_2	M_3
„41а	Емисии (Евро VI) от тежки превозни средства/достъп до информация	Регламент (ЕО) № 595/2009	G + H	G + H	G + H	G + H ^а

б) в допълнение 2 таблицата се изменя, както следва:

i) точки 40 и 41 се заличават;

ii) вмъква се следната точка 41а:

Точка	Предмет	Регулаторен акт	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
„41а	Емисии (Евро VI) от тежки превозни средства/достъп до информация	Регламент (ЕО) № 595/2009	X	X	X	X	X	X ^а				

в) в допълнение 3 таблицата се изменя, както следва:

i) точки 40 и 41 се заличават;

ii) вмъква се следната точка 41а:

Точка	Предмет	Регулаторен акт	M_1
„41а	Емисии (Евро VI) от тежки превозни средства/достъп до информация	Регламент (ЕО) № 595/2009	X ^а

г) в допълнение 4 таблицата се изменя, както следва:

i) точки 40 и 41 се заличават;

ii) вмъква се следната точка 41а:

Точка	Предмет	Регулаторен акт	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
„41а	Емисии (Евро VI) от тежки превозни средства/достъп до информация	Регламент (ЕО) № 595/2009	H	H	H	H	H ^а				

д) в допълнение 5 таблицата се изменя, както следва:

i) точки 40 и 41 се заличават;

ii) вмъква се следната точка 41а:

Точка	Предмет	Регулаторен акт	Самоходен кран от категория N ₃
„41а	Емисии (Евро VI) от тежки превозни средства/достъп до информация	Регламент (ЕО) № 595/2009	V“

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 596/2009 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 18 юни 2009 година

за адаптиране към Решение 1999/468/ЕО на Съвета на някои актове, за които се прилага процедурата, предвидена в член 251 от Договора, във връзка с процедурата по регулиране с контрол

адаптиране към процедурата по регулиране с контрол — част четвърта

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ, като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 47, параграф 2, член 55, член 71, параграф 1, член 80, параграф 2, член 95, член 152, параграф 4, букви а) и б), член 175, параграф 1 и член 285, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Европейската централна банка ⁽²⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽³⁾,

като имат предвид, че:

(1) Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽⁴⁾ беше изменено с Решение 2006/512/ЕО ⁽⁵⁾, което въведе процедурата по регулиране с контрол за приемане на мерките от общ характер, предназначени да изменят несъществени елементи на основен акт, приет съгласно процедурата по член 251 от Договора, включително чрез заличаването на някои от тези елементи или допълването им чрез добавянето на нови несъществени елементи.

(2) В съответствие с Декларацията на Европейския парламент, Съвета и Комисията ⁽⁶⁾ относно Решение 2006/512/ЕО, за да бъде приложима процедурата по регулиране с контрол към актовете, които вече са в сила, приети съгласно процедурата по член 251 от Договора, те трябва да бъдат адаптирани в съответствие с приложимите процедури.

(3) Тъй като измененията, внесени в актовете за тази цел, са от технически характер и засягат единствено процедурата на комитет, следователно, в случая на директивите, въвеждането им от държавите-членки не е необходимо,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Актовете, изброени в приложението, се адаптират, в съответствие със същото приложение, към Решение 1999/468/ЕО, изменено с Решение 2006/512/ЕО.

Член 2

Позоваването на разпоредбите на актовете, посочени в приложението, се счита за позоваване на тези разпоредби, така както са адаптирани с настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 юни 2009 година.

За Европейския парламент
Председател
H.-G. PÖTTERING

За Съвета
Председател
Š. FÜLE

⁽¹⁾ ОВ С 224, 30.8.2008 г., стр. 35.

⁽²⁾ ОВ С 117, 14.5.2008 г., стр. 1.

⁽³⁾ Становище на Европейския парламент от 16 декември 2008 г. (все още не публикувано в Официален вестник) и решение на Съвета от 28 май 2009 г.

⁽⁴⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

⁽⁵⁾ ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11.

⁽⁶⁾ ОВ С 255, 21.10.2006 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. ПРЕДПРИЯТИЯ

1.1. Директива 97/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1997 г. за сближаване законодателствата на държавите-членки във връзка с мерките за ограничаване емисиите на газообразни и прахообразни замърсители от двигатели с вътрешно горене, инсталирани в извънпътна подвижна техника ⁽¹⁾

По отношение на Директива 97/68/ЕО следва на Комисията да бъде предоставено по-специално правомощието да определи условията, при които следва да се приемат изменения, необходими за привеждане в съответствие с техническия прогрес. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 97/68/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Директива 97/68/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 4, параграф 2 последното изречение се заменя със следното:

„Комисията изменя приложение VIII. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15, параграф 2.“

2. В член 7а параграф 4 се заменя със следното:

„4. Комисията адаптира приложение VII, за да включи в него допълнителна и специфична информация, която може да е необходима по отношение на сертификата за одобряване на типа на двигатели, предназначени да бъдат монтирани в кораби от вътрешното корабоплаване. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15, параграф 2.“

3. Член 14 се заменя със следното:

„Член 14

Комисията приема измененията, които са необходими за привеждане на приложенията в съответствие с техническия прогрес, с изключение на изискванията, посочени в приложение I, раздел 1, точки от 2.1 до 2.8 и раздел 4.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15, параграф 2.“

4. Член 14а се заменя със следното:

„Член 14а

Комисията разглежда евентуалните технически трудности, които могат да възникнат при спазването на изискванията, фиксирани за етап II, при някои видове експлоатация на двигателите, по-специално при мобилните устройства, оборудвани с двигатели от класове SH:2 и SH:3. Ако прегледът на Комисията покаже, че по технически причини някои мобилни устройства, и по-специално оборудваните с преносими двигатели с професионално предназначение и работещи в различни положения, не могат да отговорят на тези изисквания в установените срокове, тя представя към 31 декември 2003 г. доклад, придружен от съответни предложения, които предвиждат за тези устройства удължаване на срока, посочен в член 9а, параграф 7, и/или други режими на отменяне на прилагането за срок от максимум пет години, освен ако са налице извънредни обстоятелства. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15, параграф 2.“

⁽¹⁾ ОВ L 59, 27.2.1998 г., стр. 1.

5. Член 15 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“;

б) параграф 3 се заличава.

6. В приложение I, точка 4.1.2.7 последното изречение се заменя със следното:

„Комисията определя контролния диапазон, за който се прилага процентът, който не трябва да се превишава, и изключените условия на работа на двигателя. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15, параграф 2.“

7. В приложение III, точка 1.3.2 последният параграф се заменя със следното:

„Преди започване на съставната последователност от изпитвания в топло и студено състояние Комисията променя символите (приложение I, точка 2.18), последователността на изпитване (приложение III) и изчислителните уравнения (приложение III, допълнение 3). Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15, параграф 2.“

1.2. Директива 98/79/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 1998 г. относно диагностичните медицински изделия *in vitro* ⁽¹⁾

По отношение на Директива 98/79/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме специални мерки за контрол на здравето и да измени приложение II. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 98/79/ЕО, включително като я допълнят с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Когато, поради императивни причини за спешност, сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, не могат да бъдат спазени, Комисията трябва да може да приложи процедурата по спешност, предвидена в член 5а, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, за приемането на забрани, ограничения или специални изисквания за някои продукти.

Съответно Директива 98/79/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 7 се заменя със следното:

„Член 7

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с член 6, параграф 2 от Директива 90/385/ЕИО.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета (*), при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

⁽¹⁾ ОВ L 331, 7.12.1998 г., стр. 1.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.“

2. Член 10, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки да гарантират, че нотификациите, посочени в параграфи 1 и 3, се регистрират незабавно в банката данни, описана в член 12.

Процедурите за прилагане на настоящия член, и в частност тези, отнасящи се до нотификацията и концепцията за значителна промяна, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 7, параграф 2.“

3. Член 11, параграф 5 се заменя със следното:

„5. При поискване държавите-членки информират другите държави-членки за подробностите, посочени в параграфи 1—4. Процедурите за прилагане на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 7, параграф 2.“

4. Член 12, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Процедурите за прилагане на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 7, параграф 2.“

5. Член 13 се заменя със следното:

„Член 13

Когато държава-членка сметне, че по отношение на даден продукт или група продукти, за да се гарантират здравеопазването и безопасността и/или за да се гарантира, че изискванията за общественото здраве се спазват съгласно член 36 от Договора, присъствието на подобни продукти следва да бъде забранено, ограничено или подчинено на специални изисквания, тази страна може да предприеме всякакви необходими и обосновани временни мерки. След това тя информира Комисията и всички други държави-членки, давайки причините за своето решение. Комисията се консултира със заинтересованите страни и държавите-членки и когато националните мерки са оправдани, приема необходимите общностни мерки.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 7, параграф 3. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 7, параграф 4.“

6. Член 14, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Когато държава-членка сметне, че:

а) списъкът на изделия в приложение II следва да се измени или разшири; или

б) съответствието на дадено изделие или на категория изделия следва да се установи чрез дерогация от разпоредбите на член 9, чрез прилагане на една или повече процедури от тези, посочени в член 9,

тя представя надлежно обосновано искане пред Комисията с молба да предприеме необходимите мерки.

Когато мерките се отнасят до въпроси по буква а) от настоящия параграф и са предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, те се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 7, параграф 3.

Когато мерките се отнасят до въпроси по буква б) от настоящия параграф, те се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 7, параграф 2.“

1.3. **Директива 1999/5/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 1999 г. относно радионавигационното оборудване и далекосъобщителното крайно оборудване и взаимното признаване на тяхното съответствие ⁽¹⁾**

По отношение на Директива 1999/5/ЕО следва на Комисията по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме решение, с което се уточнява кои от допълнителните изисквания се прилагат за апаратурата от определени класове оборудване или апаратурата от определени типове, да определи датата на прилагане, включително, ако е подходящо, преходен период на някои допълнителни съществени изисквания за определени класове оборудване или апаратура от определени типове, и да вземе решение относно формата на идентификатора за клас оборудване, който трябва да се поставя на определени видове радиооборудване. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 1999/5/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Директива 1999/5/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 3, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Комисията може да вземе решение, че апаратурата от определени класове оборудване или апаратурата от определени типове трябва да бъде конструирана така, че:

- а) да работи взаимно чрез мрежи с друга апаратура и да може да бъде свързана с интерфейси от подходящ тип в цялата Общност; и/или
- б) да не пречи на мрежата или на нейното функциониране и да не злоупотребява с мрежови ресурси, като по такъв начин причинява неприемливо влошаване на услугата; и/или
- в) да съдържа гаранции, че личните данни и личната сфера на потребителя и абоната са защитени; и/или
- г) да поддържа определени характеристики, които гарантират избягване на измами; и/или
- д) да поддържа определени характеристики, които гарантират достъп до услуги за неотложна помощ; и/или
- е) да поддържа определени характеристики с цел да се улесни нейното ползване от хора с увреждания.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15а.“

2. В член 5 параграф 3 се заменя със следното:

„3. При недостатъци в хармонизираните стандарти по отношение на съществените изисквания Комисията след консултации с комитета и в съответствие с процедурата, установена в член 14, може да публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* препоръки за тълкуването на тези стандарти или условията, при които съответствието със стандарта води до презумпция за съответствие. След консултации с комитета и в съответствие с процедурата, установена в член 14, Комисията може да оттегли хармонизираните стандарти, като публикува уведомление в *Официален вестник на Европейския съюз*.“

⁽¹⁾ ОВ L 91, 7.4.1999 г., стр. 10.

3. Член 6, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Когато взема решение относно прилагането на съществените изисквания съгласно член 3, параграф 3, Комисията определя датата на прилагане на изискванията.

Ако се установи, че даден клас оборудване трябва да отговаря на определени съществени изисквания съгласно член 3, параграф 3, всяка апаратура от този клас оборудване, която за първи път е пусната на пазара преди датата на прилагане на определението на Комисията, може да продължи да бъде пускана на пазара за разумен период.

Посочените в първа и втора алинея мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15а.“

4. Въмква се следният член:

„Член 15а

Процедура по регулиране с контрол

При позоваване на настоящия член се прилага член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

5. Точка 5 от приложение VII се заменя със следното:

„5. Идентификаторът за клас оборудване трябва да се поставя във форма, която ще се определи от Комисията.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15а.“

1.4. Регламент (ЕО) № 141/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1999 г. за лекарствата сираци ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 141/2000 следва на Комисията по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме определенията на изразите „подобен лекарствен продукт“ и „клинично превъзходство“. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 141/2000, включително като го допълват с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Регламент (ЕО) № 141/2000 се изменя, както следва:

1. Член 3, параграф 2 се заменя със следното:

„2. В съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 10а, параграф 2, Комисията приема необходимите разпоредби за прилагане на параграф 1 от настоящия член под формата на регламент за прилагане.“

2. Член 5, параграф 8 се заменя със следното:

„8. Агенцията незабавно предава окончателното становище на комитета на Комисията, която приема решение в срок от тридесет дни от получаването на това становище. Когато в изключителни случаи проектът на решение не съответства на становището на комитета, решението се приема съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 10а, параграф 2. Решението се съобщава на възложителя и за него се уведомяват Агенцията и компетентните органи на държавите-членки.“

⁽¹⁾ ОВ L 18, 22.1.2000 г., стр. 1.

3. Член 8, параграф 4 се заменя със следното:

„4. Комисията приема определенията на изразите „подобен лекарствен продукт“ и „клинично превъзходство“ под формата на регламент за прилагане.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 10а, параграф 3.“

4. Въмъква се следният член:

„Член 10а

1. Комисията се подпомага от Постоянния комитет за лекарствени продукти за хуманна употреба, посочен в член 121, параграф 1 от Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствените продукти за хуманна употреба (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета (**), при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 67.

(**) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.“

1.5. **Директива 2001/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 април 2001 г. относно сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно прилагането на добрата клинична практика при провеждането на клинични изпитвания на лекарствени продукти за хуманна употреба** ⁽¹⁾

По отношение на Директива 2001/20/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да определи принципите, свързани с добра клинична практика и подробни правила, отговарящи на тези принципи, да определи специфични изисквания и да адаптира някои разпоредби. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 2001/20/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Директива 2001/20/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 1 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Комисията приема принципите, свързани с добрата клинична практика, и подробните правила в съответствие с тези принципи и при необходимост преразглежда тези принципи и подробни правила, за да се отчете техническият и научен прогрес. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 21, параграф 3.

Тези принципи и подробни правила се публикуват от Комисията.“

⁽¹⁾ ОВ L 121, 1.5.2001 г., стр. 34.

2. Член 13, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Държавите-членки вземат всички подходящи мерки, за да гарантират, че производството или вносът на изпитвани лекарствени продукти подлежи на притежаване на разрешително.

Комисията определя минималните изисквания, на които трябва да отговарят заявителят и впоследствие притежателят на разрешителното, за да получат разрешително.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 21, параграф 3.“

3. Член 20 се заменя със следното:

„Член 20

Комисията адаптира настоящата директива, за да се вземе предвид научно-техническият прогрес.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 21, параграф 3.“

4. Член 21 се заменя със следното:

„Член 21

1. Комисията се подпомага от Постоянния комитет за лекарствени продукти за хуманна употреба, посочен в член 121, параграф 1 от Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствените продукти за хуманна употреба (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 67.“

1.6. **Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. относно кодекса на Общността за ветеринарните лекарствени продукти ⁽¹⁾**

По отношение на Директива 2001/82/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да адаптира някои разпоредби и приложения и да определи специфични условия за прилагане. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 2001/82/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Директива 2001/82/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 10, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Чрез дерогация от член 11 Комисията изготвя списък на веществата, които са съществено необходими за лечението на еднокопитни животни и за които карентният срок не трябва да бъде по-малко от шест месеца съгласно мерките за контрол, определени в решения 93/623/ЕО и 2000/68/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 1.

Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 89, параграф 2а.“

2. В член 11, параграф 2 третата алинея се заменя със следното:

„Все пак Комисията може да променя тези специфични карентни срокове. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 89, параграф 2а.“

3. В член 13, параграф 1 четвъртата алинея се заменя със следното:

„Въпреки това при ветеринарни лекарствени продукти за риба или пчели, или за други животински видове, определени от Комисията, десетгодишният срок, предвиден във втора алинея, се удължава до 13 години.

Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 89, параграф 2а.“

4. В член 17, параграф 1 втората алинея се заменя със следното:

„Ако се счита за обосновано в светлината на нови научни доказателства, Комисията може да адаптира букви б) и в) от първа алинея. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 89, параграф 2а.“

5. В член 39, параграф 1 третата алинея се заменя със следното:

„Комисията приема тези мерки под формата на регламент за прилагане. Този регламент, който е мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 89, параграф 2а.“

6. Член 50а, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията приема всички изменения, които могат да се наложат за адаптиране на разпоредбите на параграф 1 с цел да се вземе предвид научно-техническият прогрес.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 89, параграф 2а.“

7. В член 51 първата алинея се заменя със следното:

„Принципите и насоките за добра производствена практика на ветеринарни лекарствени продукти, посочени в член 50, буква е), се приемат от Комисията под формата на директива, адресирана до държавите-членки. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 89, параграф 2а.“

8. В член 67 буква аа) се заменя със следното:

„аа) ветеринарни лекарствени продукти, предназначени за продуктивни животни.

Все пак държавите-членки могат да позволят изключения от това изискване съгласно определени от Комисията критерии. Определянето на тези критерии, което е мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 89, параграф 2а.

Държавите-членки могат да продължат да прилагат националните разпоредби до:

- i) датата на прилагане на решението, прието съгласно първа алинея; или
- ii) 1 януари 2007 г., ако до 31 декември 2006 г. няма прието такова решение;“.

9. Член 68, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Комисията приема всички изменения в списъка на субстанциите, посочени в параграф 1.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 89, параграф 2а.“

10. Член 75, параграф 6 се заменя със следното:

„6. Комисията може да изменя параграф 5 в светлината на придобития опит от действието му.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 89, параграф 2а.“

11. Член 79 се заменя със следното:

„Член 79

Комисията приема всички изменения, които могат да се наложат за актуализиране на членове от 72 до 78 с цел да се вземе предвид научно-техническият прогрес.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 89, параграф 2а.“

12. Член 88 се заменя със следното:

„Член 88

Комисията приема всички промени, които са необходими, за да бъде приведено приложение I в съответствие с техническия прогрес.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 89, параграф 2а.“

13. Член 89 се изменя, както следва:

а) вмъква се следният параграф:

„2а. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“;

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Процедурният правилник на Постоянния комитет се прави обществено достояние.“

1.7. Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно машините ⁽¹⁾

По отношение на Директива 2006/42/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да установи условията за актуализиране на индикативния списък на защитните елементи и за мерките, свързани с ограничаване пускането на пазара на потенциално опасни машини. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 2006/42/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Директива 2006/42/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

Специфични мерки

1. Комисията може да приеме всички подходящи мерки, отнасящи се до:

- а) актуализиране на индикативния списък на защитните елементи от приложение V, предвиден в член 2, буква в);
- б) ограничаване на пускането на пазара на машините, посочени в член 9.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 22, параграф 3.

2. Комисията може съгласно процедурата по консултиране, предвидена в член 22, параграф 2, да приеме всяка разпоредба, която е необходима за практическото прилагане на настоящата директива, включително мерките, необходими за осигуряване на сътрудничеството между самите държави-членки, както и между тях и Комисията, в съответствие с член 19, параграф 1.“

2. Член 9, параграф 3 се заменя със следното:

„3. В случаите, предвидени в параграф 1, Комисията извършва консултации с държавите-членки и останалите заинтересовани страни като посочва мерките, които възнамерява да приеме, така че да осигури на общностно равнище високо ниво на защита на здравето и безопасността на хората.

Като взема предвид резултатите от тази консултация, тя приема необходимите мерки.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 22, параграф 3.“

3. Член 22 се изменя, както следва:

а) параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“;

б) параграф 4 се заличава.

⁽¹⁾ ОВ L 157, 9.6.2006 г., стр. 24.

2. ОКОЛНА СРЕДА

2.1. Директива 96/59/ЕО на Съвета от 16 септември 1996 г. за обезвреждането на полихлорирани бифенили и полихлорирани терфенили ⁽¹⁾

По отношение на Директива 96/59/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да определи примерните начини на измерване за определяне на съдържанието на ПХБ в заразени материали и техническите стандарти за други начини на обезвреждане на ПХБ и при необходимост да определи, единствено за целите на член 9, параграф 1, букви б) и в), други, по-малко опасни заместители на ПХБ. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществените елементи на Директива 96/59/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Директива 96/59/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 10 се заменя със следното:

„Член 10

1. Комисията в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 10а, параграф 2, предоставя списък на производствените имена на кондензатори, резистори и индукционни бобини, съдържащи ПХБ.

2. Комисията:

а) определя примерни начини на измерване за определяне на съдържанието на ПХБ в заразени материали. Измервания, направени преди определянето на примерните начини, остават в сила;

б) ако е необходимо, определя, единствено за целите на член 9, параграф 1, букви б) и в), други, по-малко опасни заместители на ПХБ.

Комисията може да определя технически стандарти за другите начини на обезвреждане на ПХБ, посочени в член 8, параграф 2, второто изречение.

Посочените в първа и втора алинея мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 10а, параграф 3.“

2. Въмъква се следният член 10а:

„Член 10а

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с член 18 от Директива 2006/12/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 114, 27.4.2006 г., стр. 9.“

⁽¹⁾ ОВ L 243, 24.9.1996 г., стр. 31.

2.2. Директива 98/83/ЕО на Съвета от 3 ноември 1998 г. относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека ⁽¹⁾

По отношение на Директива 98/83/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да адаптира приложения II и III към научно-техническия прогрес и да определи някои условия за контрола в приложение II. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 98/83/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Директива 98/83/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 7 параграф 4 се заменя със следното:

„4. Общностни насоки за контрола, посочен в настоящия член, могат да бъдат определяни в съответствие с предвидената в член 12, параграф 2 процедура по управление.“

2. В член 11 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Най-малко на всеки пет години Комисията изменя приложения II и III, за да направи необходимите адаптации към научно-техническия прогрес.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 12, параграф 3.“

3. В член 12 параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

4. Член 13 се изменя, както следва

а) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Изложението и минимумът информация в докладите, предвидени в параграф 2, се определят, като се държи изключително сметка за мерките, посочени в член 3, параграф 2, член 5, параграфи 2 и 3, член 7, параграф 2, член 8, член 9, параграфи 6 и 7 и член 15, параграф 1, и ако е необходимо, се изменят в съответствие с процедурата по управление, посочена в член 12, параграф 2.“;

б) параграф 6 се заменя със следното:

„6. Заедно с първия доклад относно настоящата директива, посочен в параграф 2, държавите-членки изготвят също доклад, който се предава на Комисията, за мерките, които те са взели или имат намерение да вземат, за да изпълнят полагащите им се задължения съгласно член 6, параграф 3 и приложение I, част Б, бележка 10. При нужда се внася предложение относно изложението на този доклад в съответствие с процедурата по управление, посочена в член 12, параграф 2.“

5. В член 15 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Комисията разглежда заявлението съгласно процедурата по управление, посочена в член 12, параграф 2.“

⁽¹⁾ ОВ L 330, 5.12.1998 г., стр. 32.

6. В приложение I, част B, бележка 10 точка 1 се заменя със следното:

„1. Комисията приема мерките, изисквани по силата на бележка 8 относно честотата на контрол и бележка 9 относно честотата на контрол, методите на контрол и най-подходящите пунктове за контрол в приложение II. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 12, параграф 3.

При изготвянето на тези мерки Комисията държи сметка, по-специално, за съответните разпоредби на съществуващото законодателство или за подходящите програми за контрол, включително за резултатите от контрола, произтичащи от тях.“

7. В приложение II, таблица А точка 2 се заменя със следното:

„2. *Пълна проверка*

Пълната проверка има за цел да даде необходимите данни, за да се установи дали всички параметрични стойности, предвидени в настоящата директива, са спазени или не. Всички параметри, определени в съответствие с член 5, параграфи 2 и 3, трябва да бъдат предмет на пълна проверка, освен ако компетентните органи могат да установят, че през период, който те трябва да определят, даден параметър не може да присъства в дадена разпределителна мрежа/снабдяване в концентрации, способни да нарушат спазването на съответните параметрични стойности. Настоящата точка не се прилага за параметрите за радиоактивност, които съгласно приложение I, част B, бележки 8, 9 и 10 се контролират в съответствие с изискванията за контрол, приети от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 12, параграф 3.“

8. В приложение III, точка 1 първата алинея се заменя със следното:

„Принципите по-долу, отнасящи се до методите на изчисление на микробиологичните параметри, са дадени било за позоваване на съответен метод CEN/ISO, било ориентировъчно, в очакване на евентуално бъдещо приемане от Комисията на международни методи CEN/ISO за тези параметри. Държавите-членки могат да ползват други методи, при условие че спазват разпоредбите на член 7, параграф 5.

Тези мерки, отнасящи се до допълнителни международни методи CEN/ISO, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, включително чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 12, параграф 3.“

2.3. **Регламент (ЕО) № 2037/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 29 юни 2000 г. относно вещества, които нарушават озоновия слой** ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 2037/2000 следва на Комисията по-специално да бъде предоставено правомощието да измени приложение VI; да установи и да намали изчисленото ниво на метилбромид, което производителите и вносителите могат да пускат на пазара или да използват за собствени нужди за карантина и обработка на пратки преди износ; да определи механизъм за разпределяне на квотите от изчислените нива на метилбромид за всеки производител и вносител; да приеме при необходимост изменения и, ако е подходящо, времеви рамки за поэтапно спиране на използването на халони за критични нужди, посочени в приложение VII; да вземе решение дали да адаптира крайната дата за забрана на използването на хидрохлорфлуорвъглеродороди; да промени списъка с данни, отнасящи се до искането за издаване на разрешително за внос, и приложение IV; да измени списъка с продуктите, които съдържат контролирани вещества, и с кодовете по Комбинираната номенклатура в приложение V; да определи по-ранна дата за забрана на износа на събрани, рециклирани и регенерирани халони за критични нужди, и да промени изискванията за докладване. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 2037/2000 и да го допълнят чрез добавянето на нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 244, 29.9.2000 г., стр. 1.

Съответно Регламент (ЕО) № 2037/2000 се изменя, както следва:

1. В член 2, 16-ото тире се заменя със следното:

„— „производствен агент“ означава контролирани вещества, използвани като химични производствени агенти в приложенията, посочени в приложение VI, в инсталации, съществуващи към 1 септември 1997 г., където емисиите от тях са незначителни. В съответствие с тези критерии и процедурата по управление, посочена в член 18, параграф 2, Комисията съставя списък с предприемачите, за които се разрешава използването на контролирани вещества в качеството им на производствен агент, като за всеки конкретен предприемач се посочват максималните емисионни нива.

Съобразно новата информация или техническия напредък, включително и прегледа, предвиден в Решение X/14, прието на срещата на страните по Протокола, Комисията може:

- a) да изменя горепосочения списък с предприемачи в съответствие с процедурата по управление, посочена в член 18, параграф 2;
- b) да изменя приложение VI. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“

2. Член 4 се изменя, както следва:

- a) в параграф 2, подточка iii) третата алинея се заменя със следното:

„Комисията взема мерки за намаляване на изчисленото ниво на метилбромид, което производителите и вносителите могат да пускат на пазара или да използват за собствени нужди за карантина и обработка на пратки преди износ, в зависимост от техническите и икономическите възможности за прилагане на алтернативни вещества или технологии и съответното развитие по Протокола в международен мащаб. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“

- b) в параграф 3 подточка ii) се заменя със следното:

„ii) Комисията може да изменя механизма за разпределяне на квотите за всеки производител и вносител от изчислените нива, посочени в букви от г) до е), приложими за периода от 1 януари 2003 г. до 31 декември 2003 г. и за всеки следващ период от дванадесет месеца.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“

- v) в параграф 4 подточка iv) се заменя със следното:

„iv) Параграф 1, буква в) не се прилага при пускане на пазара и при използване на халони, които до 31 декември 2002 г. са били събрани, рециклирани или регенерирани при съществуваща система за защита от пожар или при пускане на пазара и при използване на халон за критични нужди, посочени в приложение VII. Всяка година компетентният орган на държавата-членка уведомява Комисията за количествата халон, използвани за критични нужди, мерките, които са предприети, за да се намалят техните емисии, и оценка на тези емисии, както и настоящите дейности за определяне и използване на адекватни алтернативи.

Всяка година Комисията прави преглед на критичните нужди, изброени в приложение VII, и при необходимост приема изменения и, ако е подходящо, времеви рамки за поетапно спиране, като взема предвид наличността на технически и икономически приложими алтернативи или технологии, които са приемливи от гледна точка на околната среда и здравето.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“

3. Член 5 се изменя, както следва:

а) в параграф 1, буква в) подточка v) се заменя със следното:

„Комисията представя резултата от прегледа на Европейския парламент и на Съвета. Когато е целесъобразно, Комисията взема решение дали да адаптира датата 1 януари 2015 г. Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящия регламент, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“

б) параграф 6 се заменя със следното:

„6. Комисията може в светлината на опита, придобит от действието на настоящия регламент, или с оглед да отрази техническия прогрес да промени списъка и датите, посочени в параграф 1, като в никакъв случай не може да удължава периодите, определени в него, без да се засягат изключенията, предвидени в параграф 7.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“

4. Член 6, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Комисията може да измени списъка, посочен в параграф 3 и приложение IV.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“

5. Член 9, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Приложение V съдържа списък с продуктите, които съдържат контролирани вещества, и кодовете по Комбинираната номенклатура за даване на насоки на митническите органи на държавите-членки. Комисията може да добавя, да заличава позиции или да изменя списъка въз основа на списъците, изготвени от страните.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“

6. Член 11, параграф 1, буква г) се заменя със следното:

„г) събрани, рециклирани и регенерирани халони, съхранявани за критични нужди в съоръжения, за които има разрешение или се използват от компетентния орган за задоволяване на критичните нужди, изброени в приложение VII, до 31 декември 2009 г., и продукти и оборудване, съдържащи халон, за задоволяване на критичните нужди, изброени в приложение VII. След преглед на износа на такива събрани, рециклирани и регенерирани халони за критични нужди, извършен от Комисията до 1 януари 2005 г., Комисията може да забрани такъв износ преди 31 декември 2009 г. Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящия регламент, като го допълва, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“

7. В член 18 параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

8. В член 19 параграф 6 се заменя със следното:

„6. Комисията може да измени изискванията за докладване, определени в параграфи 1—4, с цел да се изпълнят задълженията по протокола или с цел да се подобри практическото прилагане на тези изисквания.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“

2.4. Регламент (ЕО) № 166/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2006 г. за създаване на Европейски регистър за изпускането и преноса на замърсители ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 166/2006 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме мерките, посочени в член 8, параграф 3, за адаптиране към научно-техническия прогрес на приложение II или III и за адаптиране на приложения II и III в резултат на приемане, от страна на страните по Протокола на ИКЕ/ООН за регистрите за изпускането и преноса на замърсители на околната среда, на всякакво изменение на приложенията към този протокол. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 166/2006, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Регламент (ЕО) № 166/2006 се изменя, както следва:

1. В член 8 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Когато Комисията установи, че не съществуват данни за изпуснати количества от неорганизираните източници, се предприемат мерки за докладване за изпуснати количества от съответните замърсители от един или повече неорганизираните източници, като се използват международно приети методологии, когато е уместно.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 19, параграф 3.“

2. Член 18 се заменя със следното:

„Член 18

Изменения на приложенията

Комисията прави необходими изменения в приложенията за следните цели:

- а) адаптиране на приложение II или III към научно-техническия прогрес;
- б) адаптиране на приложения II и III в резултат на приемането, на среща на страните по протокола, на всякакво изменение на приложенията към протокола.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 19, параграф 3.“

3. В член 19 се добавя следният параграф 3:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

⁽¹⁾ ОВ L 33, 4.2.2006 г., стр. 1.

2.5. **Директива 2006/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2006 г. за управление качеството на водите за къпане** ⁽¹⁾

По отношение на Директива 2006/7/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да адаптира в светлината на научния и техническия прогрес методите за анализ на показателите и правилата за вземането на проби, дадени съответно в приложение I и приложение V, и да уточни EN/ISO стандарта за еквивалентността на микробиологичните методи. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 2006/7/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Директива 2006/7/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 15 се заменя със следното:

„Член 15

Технически адаптации и мерки за изпълнение

1. В съответствие с процедурата по управление, посочена в член 16, параграф 2, Комисията определя:

- а) подробни правила за прилагането на член 8, параграф 1, член 12, параграф 1, буква а) и параграф 4;
- б) насоки за общ метод за оценката на единични проби.

2. Комисията приема следните мерки:

- а) уточняване на EN/ISO стандарт за еквивалентността на микробиологичните методи за целите на член 3, параграф 9;
- б) всички изменения, необходими за адаптиране на методите за анализ на показателите, дадени в приложение I, в светлината на научния и техническия прогрес;
- в) всички изменения, необходими за адаптиране на приложение V в светлината на научния и техническия прогрес.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, включително чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 16, параграф 3.

3. Комисията представя проектомерки, които да бъдат предприети съгласно параграф 1, буква а) по отношение на член 12, параграф 1, буква а) до 24 март 2010 г. Преди да извърши това, тя се консултира с представители на държавите-членки, регионални или местни органи, съответни туристически и потребителски организации и други заинтересовани страни. След приемането на съответните правила тя ги публикува в Интернет.“

2. В член 16 параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

⁽¹⁾ ОВ L 64, 4.3.2006 г., стр. 37.

2.6. Директива 2006/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. относно управлението на отпадъците от миннодобивните индустрии ⁽¹⁾

По отношение на Директива 2006/21/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме необходимите разпоредби за прилагането на член 13, параграф 6; да допълни техническите изисквания за характеризирането на отпадъците в приложение II; да даде тълкуване на определението в член 3, точка 3; да определи критериите за класифициране на съоръженията за отпадъци в съответствие с приложение III; да определи хармонизирани стандарти за вземане на проби и методи за анализ; и да адаптира приложенията към научно-техническия прогрес. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 2006/21/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Директива 2006/21/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 22 се заменя със следното:

„Член 22

1. Комисията приема в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 23, параграф 2:
 - а) разпоредби, необходими за хармонизирането и редовното предоставяне на информацията, предвидена в член 7, параграф 5 и член 12, параграф 6;
 - б) технически насоки за установяването на финансовата гаранция в съответствие с изискванията на член 14, параграф 2;
 - в) технически насоки за инспектирането в съответствие с член 17.
2. Комисията определя необходимите разпоредби за следното, като отдава приоритет на букви б), в) и г):
 - а) прилагането на член 13, параграф 6, включително техническите изисквания, отнасящи се до определението на „слабокиселинен разложим цианид“ и методите за измерването му;
 - б) допълването на съдържащите се в приложение II технически изисквания за характеризирането на отпадъците;
 - в) тълкуването на определението, съдържащо се в член 3, точка 3;
 - г) определянето на критериите за класифициране на съоръженията за отпадъци в съответствие с приложение III;
 - д) определянето на хармонизирани стандарти за вземане на проби и методи за анализ, необходими за техническото изпълнение на настоящата директива.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, включително чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 23, параграф 3.

3. Комисията прави всички необходими изменения в приложенията с цел адаптирането им към научно-техническия прогрес. Тези изменения се правят с оглед постигането на високо равнище на защита на околната среда.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 23, параграф 3.“

⁽¹⁾ ОВ L 102, 11.4.2006 г., стр. 15.

2. В член 23 параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

3. ЕВРОСТАТ

3.1. **Регламент (ЕО) № 2494/95 на Съвета от 23 октомври 1995 г. относно хармонизираните индекси на потребителските цени** ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 2494/95 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме правила, които следва да се спазват с цел осигуряване на съпоставимостта на ХИПЦ и поддържане и подобряване на тяхната надеждност и съотносимост. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 2494/95, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Регламент (ЕО) № 2494/95 се изменя, както следва:

1. В член 3 думите „в член 14“ се заменят с думите „в член 14, параграф 2“.

2. В член 4 третата алинея се заменя със следното:

„Комисията (Евростат) приема правила, които следва да се спазват с цел осигуряване на съпоставимостта на ХИПЦ. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“

3. В член 5 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Комисията приема мерките по прилагането на настоящия регламент, които са необходими за осигуряване на съпоставимост на ХИПЦ и за поддържане и подобряване на тяхната надеждност и съотносимост. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3. Комисията изисква от ЕЦБ становище относно мерките, които смята да представи на комитета.“

4. В член 8, параграф 3 думите „в член 14“ се заменят с думите „в член 14, параграф 2“.

5. Член 9 се заменя със следното:

„Член 9

Изготвяне на резултати

Държавите-членки обработват събраните данни, за да изготвят ХИПЦ, който представлява индекс от типа Ласпейрес, включващ категориите на Международната класификация КЛППЦ (класификация на личното потребление по цели) (*), които се адаптират от Комисията, за да се определят съпоставими ХИПЦ. Комисията определя методите, процедурите и формулите, за да се осигури спазването на изискванията за съпоставимост. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.

(*) Публикувана от Организацията на обединените нации, серия F № 2, ревизия 3, таблица 6.1, изменена с OECD (DES/NI/86.9), Париж 1986 г.“

6. В член 11 думите „в член 14“ се заменят с думите „в член 14, параграф 2“.

7. Член 14 се заменя със следното:

„Член 14

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Статистическия програмен комитет, създаден с Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета (*), наричан по-долу „Комитетът“.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета (**), при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 181, 28.6.1989 г., стр. 47.

(**) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.“

8. В член 15 втората алинея се заменя със следното:

„В тези доклади Комисията отразява мнението си относно функционирането на процедурите, описани в член 14, и предлага съответните промени, които счита за необходими.“

3.2. Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета от 9 март 1998 г. относно организацията на извадково изследване на работната сила в Общността ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 577/98 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да добави допълнителни променливи, да адаптира дефинициите, правилата за контрол и кодификацията на променливите и да установи списъка със структурни променливи, минималния размер на извадката и честотата на провеждане на изследването. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 577/98, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Регламент (ЕО) № 577/98 се изменя, както следва:

1. В член 1, пета алинея, трето тире, думите „в член 8“ се заменят с думите „в член 8, параграф 2“.

2. В член 4 параграфи 2, 3 и 4 се заменят със следното:

„2. Допълнителен набор от променливи, наричани по-долу „*ad hoc* модул“, могат да бъдат добавени с цел допълване на информацията, описана в параграф 1.

Всяка година програма от *ad hoc* модули, обхващаща няколко години, се съставя от Комисията.

Тази програма определя за всеки *ad hoc* модул предмета, референтния период, обема на извадката (равен или по-малък от обема на извадката, дефиниран съгласно член 3) и срока за предаване на резултатите (който може да бъде различен от срока съгласно член 6);

⁽¹⁾ ОВ L 77, 14.3.1998 г., стр. 3.

Списъкът с държавите-членки и регионите, които са обхванати, както и подробен списък с информацията, която трябва да се събира с един *ad hoc* модул, се съставят най-малко 12 месеца преди началото на референтния период за този модул;

Обемът на един *ad hoc* модул се ограничава до 11 променливи.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 8, параграф 3.

3. Дефинициите, правилата за контрол, кодификацията на променливите, адаптирането на списъка от променливи за изследването, необходимо в резултат на развитието на техниките и концепциите, както и списък от принципи за формулирането на въпросите относно трудовия статус се съставят от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 8, параграф 3.

4. По предложение на Комисията измежду посочените в параграф 1 характеристики на изследването може да се определя списък на променливи, наричани по-долу „структурни променливи“, които трябва да се изследват само като годишни средни величини за период от 52 седмици, а не като тримесечни средни величини. Този списък на структурни променливи, минималният размер на извадката и честотата на провеждане на изследването се определят от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 8, параграф 3. През преходен период до края на 2007 г. Испания, Финландия и Обединеното кралство могат да проучват структурните променливи за период от едно тримесечие.“

3. Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Статистическия програмен комитет, създаден с Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета (**), при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 181, 28.6.1989 г., стр. 47.

(**) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.“

3.3. Регламент (ЕО) № 1165/98 на Съвета от 19 май 1998 г. относно краткосрочната статистика ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 1165/98 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да одобри и приложи европейските програми за подбор на изследвания, да адаптира приложенията към регламента и да определи мерките за прилагане на този регламент, включително мерките за адаптиране към икономическото и техническото развитие относно събирането и статистическата обработка на данните и изпращането на променливите. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 1165/98, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 162, 5.6.1998 г., стр. 1.

Съответно Регламент (ЕО) № 1165/98 се изменя, както следва:

1. В член 4, параграф 2 буква г) се заменя със следното:

- „г) участие в европейските програми за подбор на изследвания, координирани от Евростат, с цел съставяне на европейски оценки.

Детайлите по програмите, упоменати в първа алинея, са както са определени в приложенията. Мерките за тяхното одобрение и прилагане се приемат от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.

Когато националните програми за подбор на изследвания не отговарят на европейските изисквания, се създават европейски програми за подбор на изследвания. Освен това държавите-членки могат да изберат да вземат участие в европейските програми за подбор на изследвания, когато такива програми създават възможности за значителни намаления в разходите по поддръжка на статистическата система или в бремето върху търговията, което произтича от европейските изисквания. Участието в дадена европейска програма за подбор на изследвания следва да отговаря на условията на държава-членка за предаване на въпросната променлива в съответствие с целта на такава програма. Европейските програми за подбор на изследвания могат да са насочени към условията, към нивото на детайлизация и към сроковете за предаване на данните.“

2. В член 16, параграф 1 думите „в член 18“ се заменят с думите „в член 18, параграф 2“.

3. Членове 17 и 18 се заменят със следното:

„Член 17

Мерки за изпълнение

Комисията определя мерките за изпълнение на настоящия регламент, включително мерките за адаптиране към икономическото и техническото развитие относно събирането и статистическата обработка на данните и изпращането на променливите. При осъществяването на този процес се обръща внимание на принципа, че ползите от мерките трябва да надвишават разходите, които те налагат, както и на принципа, че тяхното въвеждане в действие не изисква значителни допълнителни ресурси нито за държавите-членки, нито за предприятията по отношение на първоначалните разпоредби в настоящия регламент. В частност мерките за изпълнение на настоящия регламент включват:

- а) използването на определени единици (член 2);
- б) осъвременяването на списъка с променливи (член 3);
- в) дефинициите и подходящите форми на изпратените променливи (член 3);
- г) създаването на европейски програми за подбор (член 4);
- д) честотата на компилиране на статистическа информация (член 5);
- е) нивата на разбивка и агрегиране, които се прилагат за променливите (член 6);
- ж) крайните срокове за предаване (член 8);
- з) критериите за измерване на качеството (член 10);
- и) преходните периоди (член 13, параграф 1);

- й) дерогациите, предоставени през преходните периоди (член 13, параграф 2);
- к) въвеждането на пилотните изследвания (член 16);
- л) първата базова година, използвана за динамичните редове съгласно NACE Rev. 2;
- м) за динамичните редове преди 2009 г., които трябва да се предадат в съответствие с NACE Rev. 2, нивото на детайлност, формата, първия референтен период и референтния период.

Мерките, посочени в букви й) и к), се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 18, параграф 2.

Мерките, посочени в букви от а) до и) и л) и м), които са мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.

Член 18

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Статистическия програмен комитет, създаден с Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета (*).
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета (**), при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 181, 28.6.1989 г., стр. 47.

(**) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.“

4. Приложение А („Промишленост“) се изменя, както следва:

- а) буква а) („Обхват“) се заменя със следното:

„а) Обхват

Настоящото приложение се прилага по отношение на всички дейности, изброени в раздели от В до Е от NACE Rev. 2, или в зависимост от случая — за всички продукти, изброени в раздели от В до Е от CPA. Информацията не се изисква за разделение 37, групи 38.1 и 38.2 и разделение 39 от NACE Rev. 2. Списъкът на дейностите може да бъде изменен от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

- б) в буква б) („Единица за наблюдение“) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Използването на други единици за наблюдение може да се реши от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

в) буква в) („Списък на променливите“) се изменя, както следва:

i) в параграф 2 последното изречение се заменя със следното:

„Комисията определя условията за обезпечаване на необходимото качество на данните. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

ii) параграфи 3 и 4 се заменят със следното:

„(3) Като се започне от началото на първия референтен период, информацията за нови поръчки (№ 130, 131, 132) може да се изчисли приблизително чрез алтернативен водещ индикатор, който може да се изчисли от данните от изследването на мнението на бизнеса. Това приблизително изчисление се разрешава за период пет години от датата на влизане в сила на регламента. Този период се удължава с още максимум пет години, освен ако не се реши друго от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“

(4) Като се започне от началото на първия референтен период, информацията за заетите лица (№ 210) може да се изчисли приблизително чрез броя на служителите (№ 211). Това приблизително изчисление се разрешава за период пет години от датата на влизане в сила на регламента. Този период се удължава с още максимум пет години, освен ако не се реши друго от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

iii) в параграф 8 последното изречение се заменя със следното:

„Списъкът на дейностите може да бъде изменен от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

iv) в параграф 10 последното изречение се заменя със следното:

„Списъкът на дейностите може да бъде изменен от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

г) в буква г) („Форма“) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Освен това променливата за производството (№ 110) и променливата за отработените часове (№ 220) следва да се предават в коригирана форма според броя на работните дни.“

Във всички случаи, в които други променливи показват ефекти, свързани с работните дни, държавите-членки могат също да предават такива променливи в коригирана форма според броя на работните дни. Списъкът с променливите, които трябва да се предават в коригирана форма според броя на работните дни, може да се изменя от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

д) в буква е) („Ниво на детайлност“) параграфи 8 и 9 се заменят със следното:

„8. За променливата за вносната цена (№ 340) Комисията може да определи условията за прилагане на европейска програма за подбор на изследвания съгласно определеното в член 4, параграф 2, първа алинея, буква г). Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“

9. Променливите за външните пазари (№ 122, 132 и 312) трябва да се предават с разбивка за държавите от еврозоната и за държавите, които не принадлежат към нея. Разбивката трябва да се прилага за цялата промишленост, така както е определена в раздели от В до Е от NACE Rev. 2, за MIG, както и на ниво раздел (една буква) и ниво разделение (две цифри) на NACE Rev. 2. Данните за раздели D и E от NACE Rev. 2 не се изискват за променлива № 122. Освен това променливата за вноската цена (№ 340) трябва да се предава с разбивка за държавите от еврозоната и за държавите, които не принадлежат към нея. Разбивката трябва да се прилага за цялата промишленост, така както е определена в раздели от В до Е от CPA, за MIG, както и на ниво раздел (една буква) и ниво разделение (две цифри) на CPA. По отношение на разбивката за държавите от еврозоната и за държавите, които не принадлежат към нея, Комисията може да определи условията за прилагане на европейските програми за подбор на изследвания съгласно определеното в член 4, параграф 2, първа алинея, буква г). Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3. Европейската програма за подбор на изследвания може да ограничи обхвата на променливата за вноската цена до вноса на продукти от страни извън еврозоната. Държавите-членки, които не са въвели еврото като своя парична единица, не са длъжни да предават разбивката на променливи № 122, 132, 312 и 340 за държавите от еврозоната и за държавите, които не принадлежат към нея.“;

е) в буква й) („Преходен период“) всички позовавания на член 18 се заменят с позовавания на член 18, параграф 2.

5. Приложение Б („Строителство“) се изменя, както следва:

а) в буква б) („Единица за наблюдение“) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Използването на други единици за наблюдение може да се реши от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

б) буква в) („Списък на променливите“) се изменя, както следва:

i) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Като се започне от началото на първия референтен период, информацията за заетите лица (№ 210) може да се изчисли приблизително чрез броя на служителите (№ 211). Това приблизително изчисление се разрешава за период пет години от датата на влизане в сила на регламента. Срокът се удължава с още максимум пет години, освен ако Комисията не реши друго. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

ii) в параграф 6 последната алинея се заменя със следното:

„В срок най-късно до 11 август 2008 г. Комисията решава дали да се позове на член 17, буква б), за да замени променливата за строителните разходи с променливата за производствената цена, считано от базова година 2010. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

в) в буква г) („Форма“) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Освен това променливите за производството (№ 110, 115 и 116) и променливата за отработените часове (№ 220) следва да се предават в коригирана форма според броя на работните дни. Във всички случаи, в които други променливи показват ефекти, свързани с работните дни, държавите-членки могат също да предават такива променливи в коригирана форма според броя на работните дни. Списъкът с променливите, които трябва да се предават в коригирана форма според броя на работните дни, може да се изменя от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

г) в буква й) („Преходен период“) всички позовавания на член 18 се заменят с позовавания на член 18, параграф 2.

6. Приложение В („Търговия на дребно и ремонтни работи“) се изменя, както следва:

а) в буква б) („Единица за наблюдение“) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Използването на други единици за наблюдение може да се реши от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

б) буква в) („Списък на променливите“) се изменя, както следва:

i) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Като се започне от началото на първия референтен период, информацията за зетите лица (№ 210) може да се изчисли приблизително чрез броя на служителите (№ 211). Това приблизително изчисление се разрешава за период пет години от датата на влизане в сила на регламента. Този период се удължава с още максимум пет години, освен ако не се реши друго от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

ii) в параграф 4 последната алинея се заменя със следното:

„В срок най-късно до 11 август 2008 г. Комисията решава дали да се позове на член 17, буква б), за да включи променливата за отработените часове (№ 220) и променливата за brutните надници и заплати (№ 230), считано от базова година 2010. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

в) в буква г) („Форма“) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Променливата за оборота (№ 120) и променливата за обема на продажбите (№ 123) също трябва да се изпращат в коригирана форма според броя на работните дни. Във всички случаи, в които други променливи показват ефекти, свързани с работните дни, държавите-членки могат също да предават такива променливи в коригирана форма според броя на работните дни. Списъкът с променливите, които трябва да се предават в коригирана форма според броя на работните дни, може да се изменя от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

г) в буква ж) („Крайни срокове за изпращане на данните“) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Променливите за оборота (№ 120) и за дефлатора на продажбите/обема на продажбите (№ 330/123) се изпращат в срок един месец с нивото на детайлност, определено в параграф 3, буква е) от настоящото приложение. Държавите-членки могат да изберат да участват за променливите за оборота и дефлатора на продажбите/обема на продажбите № 120 и № 330/123 с принос в съответствие с разпределението в европейската програма за подбор на изследвания, както е определено в член 4, параграф 2, първа алинея, буква г). Условието на разпределението трябва да бъдат определени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

д) в буква й) („Преходен период“) всички позовавания на член 18 се заменят с позовавания на член 18, параграф 2.

7. Приложение Г („Други услуги“) се изменя, както следва:

а) в буква б) („Единица за наблюдение“) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Използването на други единици за наблюдение може да се реши от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

б) буква в) („Списък на променливите“) се изменя, както следва:

i) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Като се започне от началото на първия референтен период, информацията за зетите лица (№ 210) може да се изчисли приблизително чрез броя на служителите (№ 211). Това приблизително изчисление се разрешава за период пет години от датата на влизане в сила на регламента. Този период се удължава с още максимум пет години, освен ако не се реши друго от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

ii) в параграф 4 последната алинея се заменя със следното:

„В срок най-късно до 11 август 2008 г. Комисията решава дали да се позове на член 17, буква б), за да включи променливата за отработените часове (№ 220) и променливата за brutните надници и заплати (№ 230), считано от базова година 2010. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

в) в буква г) („Форма“) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Променливата за оборота (№ 120) също трябва да се изпраща в коригирана форма според броя на работните дни. Във всички случаи, в които други променливи показват ефекти, свързани с работните дни, държавите-членки могат също да предават такива променливи в коригирана форма според броя на работните дни. Списъкът с променливите, които трябва да се предават в коригирана форма според броя на работните дни, може да се изменя от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

г) в буква д) („Отчетен период“) последния параграф се заменя със следното:

„В срок най-късно до 11 август 2008 г. Комисията решава дали да се позове на член 17, буква д), във връзка с преразглеждането на честотата на компилиране на променливата за оборота. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

д) в буква е) („Ниво на детайлност“) параграф 6 се заменя със следното:

„6. Комисията може да измени списъка с дейностите и групировките най-късно до 11 август 2008 г. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“;

е) в буква и) („Първи отчетен период“) и буква й) („Преходен период“) всички позовавания на член 18 се заменят с позовавания на член 18, параграф 2.

3.4. Регламент (ЕО) № 530/1999 на Съвета от 9 март 1999 г. относно структурна статистика за заплатите и разходите за труд ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 530/1999 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да адаптира определянето и разбивката на информацията, която се предоставя, както и да установи критерии за оценка на качеството. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 530/1999, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 63, 12.3.1999 г., стр. 6.

Съответно Регламент (ЕО) № 530/1999 се изменя, както следва:

1. Членове 11 и 12 се заменят със следното:

„Член 11

Мерки за прилагане

Следните мерки, необходими за прилагането на настоящия регламент, включително мерките, отчитащи икономическите и техническите промени, се приемат от Комисията за всеки референтен период най-малко девет месеца преди началото на референтния период:

- i) определяне и разбивка на информацията, която се предоставя (член 6);
- ii) подходящ технически формат за предаване на резултатите (член 9);
- iii) критерии за оценка на качеството (член 10);
- iv) дерогациите, в надлежно обосновани случаи, съответно за референтните 2004 и 2006 г. (член 13, параграф 2).

Мерките, посочени в подточки ii) и iv), се приемат съгласно процедурата, посочена в член 12, параграф 2.

Мерките, посочени в подточки i) и iii), които са мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 12, параграф 3.

Член 12

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Статистическия програмен комитет, създаден с Решение 89/382/ЕИО, Евратом (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета (**), при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 181, 28.6.1989 г., стр. 47.

(**) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.“

2. В член 13 параграф 2 се заменя със следното:

„2. За годините съответно 2004 и 2006, дерогации от членове 3 и 6 могат да бъдат решени, доколкото националната статистическа система изисква мащабни адаптации, в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 12, параграф 2.“

3.5. **Регламент (ЕО) № 450/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 27 февруари 2003 г. относно индекса на разходите за труд** ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 450/2003 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да адаптира определенията и да измени техническите спецификации, да включи нови раздели в проучването, да адаптира разбивката на индексите по стопански дейности, да определи критериите за качество, да проведе предварителни проучвания за осъществимост и да приеме решенията въз основа на резултатите от тях, както и да определи методологията, която ще се използва за верижното съставяне на индекса. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 450/2003, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Регламент (ЕО) № 450/2003 се изменя, както следва:

1. В член 2 параграф 4 се заменя със следното:

„4. Комисията може да вземе мерки за предефиниране на техническата спецификация на индекса и редакциите на структурата на теловните коефициенти. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 12, параграф 3.“

2. В член 3 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Включването на стопанските дейности, дефинирани в NACE Rev. 2, раздели от О до S, в обхвата на настоящия регламент се определя от Комисията, като се вземат предвид предварителните проучвания за целесъобразността, определени в член 10. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 12, параграф 3.“

3. Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

Разбивка на променливите

1. Данните се групират по стопанските дейности, дефинирани в разделите на NACE Rev. 2, и по по-ниски категории, дефинирани от Комисията, но не под нивото на разделенията (двучифрено ниво) съгласно NACE Rev. 2 или групировки на разделения, като се вземат предвид техните дялове в общата заетост и в разходите за труд на общностно и национално ниво. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 12, параграф 3.

Индексите на разходите за труд се представят поотделно за посочените по-долу три категории разходи за труд:

- a) общи разходи за труд;
- b) надници и заплати, определени по точка Г.11 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1726/1999;
- в) вноските за социално осигуряване за сметка на работодателите плюс заплатените от работодателя данъци минус получените от работодателя субсидии, определени чрез сумиране на точки Г.12 и Г.4, минус Г.5 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1726/1999.

2. Представя се индекс, оценяващ общите разходи за труд, без включване на премиите, като премиите се дефинират съгласно Г.11112 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1726/1999, като този индекс се дава в разбивка по стопански дейности, определени от Комисията, и съгласно класификацията на NACE Rev. 2, като се отчитат предварителните проучвания за осъществимост, определени в член 10. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 12, параграф 3.“

⁽¹⁾ ОВ L 69, 13.3.2003 г., стр. 1.

4. Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

Качество

1. Предаваните актуални данни и данни за минали периоди трябва да отговарят на отделните критерии за качество, определени от Комисията. Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 12, параграф 3.

2. Държавите-членки представят на Комисията годишни отчети за качеството, започвайки от 2003 г. Съдържанието на отчетите се определя от Комисията. Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 12, параграф 3.“

5. Членове 11 и 12 се заменят със следното:

„Член 11

Мерки по прилагането

Следните мерки по прилагането на настоящия регламент, включително мерките, насочени към вземането предвид на икономическите и техническите промени, се приемат от Комисията:

- а) дефинирането, съгласно член 4, параграф 1, на подкатегориите, които ще бъдат включени в постоянната структура;
- б) техническата спецификация на индекса (член 2);
- в) включването на раздели от О до S от NACE Rev. 2 (член 3);
- г) разбивката на индексите по стопански дейности (член 4);
- д) формата за предаване на резултатите и процедурите за корекция, които ще се прилагат (член 6);
- е) отделните критерии за качество на предаваните актуални данни и данни за минали периоди и съдържанието на отчетите за качество (член 8);
- ж) преходния период (член 9);
- з) провеждането на предварителни проучвания за осъществимост и решенията на основание на резултатите от тях (член 10); и
- и) методологията, която ще се използва за верижното съставяне на индекса (приложение).

Мерките, посочени в букви д), ж) и з), се приемат съгласно процедурата, посочена в член 12, параграф 2.

Мерките, посочени в букви а), б), в), г), е) и и), които са мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 12, параграф 3.

Член 12

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Статистическия програмен комитет, създаден с Решение 89/382/ЕИО, Евратом (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 181, 28.6.1989 г., стр. 47.“

6. Точка 3 от приложението се заменя със следното:

„3. Методиката за верижно съставяне на индекса се дефинира от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 12, параграф 3.“

3.6. Регламент (ЕО) № 1552/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 г. относно статистиката, свързана с професионалното обучение в предприятията ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 1552/2005 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да адаптира определенията и методите за формиране на извадката, да определи конкретните данни, които трябва да се събират, както и изискванията за качеството на данните и предаването им. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 1552/2005, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Регламент (ЕО) № 1552/2005 се изменя, както следва:

1. В член 5 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Вземайки предвид специфичното национално разпределение по размер на предприятията и развитието на нуждите на политиката, държавите-членки могат да разширят определението за статистическата единица на своя територия. Комисията може също да реши да разшири определението, ако подобно разширяване ще повиши значително представителността и качеството на резултата на изследването в съответните държави-членки. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“

2. В член 7 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Изискванията към правенето на извадката и точността, необходимите размери на извадката, за да се отговори на тези изисквания, подробните спецификации на NACE Rev. 2. и категориите размери, до които могат да се детайлизират резултатите, се определят от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“

3. В член 8 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Конкретните данни, които се събират по отношение на предприятия с обучение и без обучение и по отношение на различни форми на професионално обучение, се определят от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“

⁽¹⁾ ОВ L 255, 30.9.2005 г., стр. 1.

4. В член 9 параграф 4 се заменя със следното:

„4. Изискванията за качеството на данните, които се събират и предават за статистиката на Общността за професионалното обучение в предприятията, структурата на докладите за качеството, посочени в параграф 2, и всякакви мерки, необходими за оценяване или повишаване на качеството на данните, се определят от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“

5. В член 10 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията определя първата референтна година, за която трябва да се събират данни. Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“

6. Членове 13 и 14 се заменят със следното:

„Член 13

Мерки за прилагане

Мерките, необходими за отчитане на икономическото и техническото развитие във връзка със събирането, предаването и обработката на данните, се приемат от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.

Други мерки за прилагане на настоящия регламент, включително по отношение на подходящия технически формат и стандарта за обмен за предаване на данните по електронен път, се приемат от Комисията в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 14, параграф 2.

Член 14

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Статистическия програмен комитет, създаден с Решение 89/382/ЕИО, Евратом (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 181, 28.6.1989 г., стр. 47.“

4. ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

4.1. Регламент (ЕО) № 2195/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно Общия терминологичен речник, свързан с обществените поръчки (CPV) ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 2195/2002 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да актуализира структурата и кодовете на Общия терминологичен речник и да направи техническите адаптации на приложенията към регламента, за да може на потребителите да се предостави средство, адаптирано към техните нужди и развитието на пазара. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 2195/2002, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 340, 16.12.2002 г., стр. 1.

Когато поради императивни причини за спешност сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, не могат да бъдат спазени, Комисията следва да може да приложи процедурата по спешност, предвидена в член 5а, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, за приемането на изменения от чисто техническо естество.

Съответно членове 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 2195/2002 се заменят със следното:

„Член 2

Комисията приема разпоредбите, необходими за ревизирането на Общия терминологичен речник. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 3, параграф 2. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 3, параграф 3.

Член 3

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с Решение 71/306/ЕИО на Съвета (*).
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.
3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 185, 16.8.1971 г., стр. 15.“

4.2. **Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги** ⁽¹⁾

По отношение на Директива 2004/17/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да направи технически адаптации на някои разпоредби на директивата и приложенията към нея в съответствие с техническия прогрес или развитието в държавите-членки и да преразгледа праговете за прилагане на инструмента. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 2004/17/ЕО, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Поради причини за ефективност и поради сроковете, произтичащи от процедурите, установени за изчисление и публикуване, сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, трябва да бъдат съкратени за преразглеждането на някои прагове.

Когато поради императивни причини за спешност сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, не могат да бъдат спазени, Комисията трябва да може да приложи процедурата по спешност, предвидена в член 5а, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, за приемането на изменения от чисто техническо естество.

Съответно Директива 2004/17/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 68 се заменя със следното:

„Член 68

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с Решение 71/306/ЕИО на Съвета (*).
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

⁽¹⁾ ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 1.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и параграф 5, буква б) и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Сроковете, предвидени в член 5а, параграф 3, буква в), параграф 4, буква б) и параграф 4, буква д) от Решение 1999/468/ЕО, се установяват съответно на четири, две и шест седмици.

5. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 185, 16.8.1971 г., стр. 15.“

2. Член 69 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 първата алинея се заменя със следното:

„Комисията проверява праговете, установени в член 16, на всеки две години от 30 април 2004 г. и при необходимост, във връзка с втора алинея, ги преразглежда. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 68, параграф 4. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 68, параграф 5.“;

б) в параграф 2 първата алинея се заменя със следното:

„Едновременно с извършването на преразглеждането съгласно параграф 1 Комисията изравнява праговете, установени в член 61 (конкурси за проект), с преразгледания праг, приложим към поръчки за услуги. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 68, параграф 4. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 68, параграф 5.“

3. Член 70 се заменя със следното:

„Член 70

Изменения

1. Комисията може да измени в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 68, параграф 2:

а) процедурата за предаване и публикуване на данни, посочена в приложение XX, поради причини, свързани с техническия прогрес, или поради административни причини;

б) процедурите за съставяне, предаване, получаване, превод, събиране и разпространение на известията, посочени в членове 41, 42, 43 и 63;

в) в интерес на административното опростяване, както се предвижда в член 67, параграф 3, процедурите за използване, съставяне, предаване, получаване, превод, събиране и разпространение на статистическите отчети, посочени в член 67, параграфи 1 и 2.

2. Комисията може да изменя следните елементи:

а) списъците на възложителите в приложения I—X, така че те да отговарят на критериите, установени в членове 2—7;

б) процедурите за особени препратки към определени позиции в CPV номенклатурата в известията;

- в) референтните номера в номенклатурата, установена в приложение XVII, доколкото това не променя материалния обхват на директивата, както и процедурите за препратки в известията към определени позиции в тази номенклатура в рамките на категориите услуги, изброени в приложението;
- г) референтните номера в номенклатурата, установена в приложение XII, доколкото това не променя материалния обхват на директивата, както и процедурите за препратки към определени позиции в тази номенклатура в известията;
- д) приложение XI;
- е) техническите подробности и характеристики на средствата за електронно получаване, посочени в букви а), е) и ж) от приложение XXIV;
- ж) техническите процедури за методите за изчисление, посочени в член 69, параграф 1, втора алинея и параграф 2, втора алинея.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 68, параграф 3. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 68, параграф 5.“

4.3. Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки ⁽¹⁾

По отношение на Директива 2004/18/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да направи технически адаптации на някои разпоредби на директивата и приложенията към нея в съответствие с техническия прогрес или развитието в държавите-членки и да преразгледа праговете за прилагане на инструмента. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 2004/18/ЕО, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Поради причини за ефективност и поради сроковете, произтичащи от процедурите, установени за изчисление и публикуване, сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, трябва да бъдат съкратени за преразглеждането на някои прагове.

Когато поради императивни причини за спешност сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, не могат да бъдат спазени, Комисията трябва да може да приложи процедурата по спешност, предвидена в член 5а, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, за приемането на изменения от чисто техническо естество.

Съответно Директива 2004/18/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 77 се заменя със следното:

„Член 77

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с Решение 71/306/ЕИО на Съвета (*).
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.
3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.
4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4, параграф 5, буква б) и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него. Сроковете, предвидени в член 5а, параграф 3, буква в), параграф 4, буква б) и параграф 4, буква д) от Решение 1999/468/ЕО, се установяват съответно на четири, две и шест седмици.

⁽¹⁾ ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 114.

5. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 185, 16.8.1971 г., стр. 15.“

2. Член 78 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 първата алинея се заменя със следното:

„Комисията проверява праговете, установени в член 7, на всеки две години от 30 април 2004 г. и при необходимост ги ревизира. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 77, параграф 4. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 77, параграф 5.“;

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Едновременно с ревизирането съгласно параграф 1 Комисията приравнява следните прагове:

а) праговете, установени в член 8, първа алинея, буква а), в член 56 и в член 63, параграф 1, първа алинея, към ревизирания праг, приложим по отношение на обществените поръчки за строителство;

б) прага, установен в член 67, параграф 1, буква а), към преразгледания праг, приложим за договорите за обществени поръчки за услуги, сключени от възлагащите органи, посочени в приложение IV;

в) прага, установен в член 8, първа алинея, буква б) и в член 67, параграф 1, букви б) и в), към преразгледания праг, приложим за договорите за обществени поръчки за услуги, възлагани от възлагащи органи, различни от упоменатите в приложение IV.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 77, параграф 4. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 77, параграф 5.“

3. Член 79 се заменя със следното:

„Член 79

Изменения

1. Комисията може да измени в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 77, параграф 2:

а) процедурите за изготвяне, предаване, получаване, превод, събиране и разпространение на обявленията по членове 35, 58, 64 и 69, както и на статистическите отчети съгласно член 35, параграф 4, четвърта алинея и членове 75 и 76;

б) процедурата за изпращане и публикуване на данните, посочени в приложение VIII, по технически или административни причини.

2. Комисията може да изменя следните елементи:

а) техническите процедури за методите за изчисляване, определени в член 78, параграф 1, втора алинея и параграф 3;

б) процедурите за позоваване в обявленията на определени позиции от CPV номенклатурата;

в) списъците на органите и категориите публичноправни органи от приложение III, когато на базата на уведомленията от държавите-членки такова изменение се окаже необходимо;

- г) списъците на централните правителствени органи от приложение IV след адаптацията, необходими за прилагане на споразумението;
- д) референтните номера в номенклатурата съгласно приложение I, доколкото това не променя приложното поле на настоящата директива, и процедурите за позоваване на определени позиции от тази номенклатура в обявленията;
- е) референтните номера в номенклатурата съгласно приложение II, доколкото това не променя приложното поле на настоящата директива, и процедурите за позоваване в обявленията на определени позиции от тази номенклатура в категориите услуги, включени в приложението;
- ж) техническите подробности и характеристики на средствата за електронно получаване, посочени в букви а), е) и ж) от приложение X.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 77, параграф 3. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 77, параграф 5.

5. ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ И ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

5.1. Регламент (ЕИО) № 315/93 на Съвета от 8 февруари 1993 г. за установяване на общностни процедури относно замърсителите в храните ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕИО) № 315/93 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да установи пределно допустими количества за определени замърсители. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕИО) № 315/93, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Всяко забавяне на установяването на пределно допустими количества за определени замърсители може да представлява заплаха за здравето на хората или животните. Когато поради императивни причини за спешност сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, не могат да бъдат спазени, Комисията трябва да може да приложи процедурата по спешност, предвидена в член 5а, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, за приемането на тези пределно допустими количества.

Съответно Регламент (ЕИО) № 315/93 се изменя, както следва:

1. В член 2, параграф 3 първата алинея се заменя със следното:

„С цел защита на общественото здраве и съгласно параграф 1 при необходимост Комисията може да установи пределно допустими количества за определени замърсители. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 8, параграф 3. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 8, параграф 4.“

2. В член 4 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията разглежда причините, посочени от държавата-членка, упомената в параграф 1, възможно най-бързо в рамките на Постоянния комитет по храните, учреден с Решение 69/414/ЕИО на Съвета (*), като незабавно излиза със становище и предприема необходимите мерки с цел потвърждаване, изменение или отменяне на националната мярка, в съответствие с регулаторната процедура по член 8, параграф 2.“

(*) ОВ L 291, 19.11.1969 г., стр. 9.“

3. В член 5, параграф 3, четвърта алинея думите „член 8“ се заменят с думите „член 8, параграф 2“.

(1) ОВ L 37, 13.2.1993 г., стр. 1.

4. Член 8 се изменя, както следва:

а) параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета (*), при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.“

б) добавя се следният параграф 4:

„4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

5.2. **Директива 93/74/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. относно фуражите, предназначени за специфични хранителни цели** ⁽¹⁾

По отношение на Директива 93/74/ЕИО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме общи разпоредби по отношение на прилагането на обозначенията в списъка на предназначените употреби и да приеме изменения в съответствие с развитието на научното и техническото познание на списъка с предназначените употреби и на общите разпоредби по отношение на прилагането на обозначенията в списъка на предназначените употреби. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 93/74/ЕИО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Фуражите, предназначени за специфични хранителни цели, имат важна роля в храненето на домашните животни, както и в отглеждането на продуктивен добитък. Съставът и приготвянето на тези фуражи трябва да бъдат специално проучени, за да отговорят на хранителните нужди на категориите домашни животни или продуктивен добитък, чиито процеси на асимилация, абсорбция или метаболизъм могат да бъдат временно увредени или са временно или необратимо увредени. Ето защо е необходимо на потребителите на такива фуражи незабавно да се осигури точна и съдържателна информация, за да могат да направят подходящ избор. Когато поради императивни причини за спешност сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, не могат да бъдат спазени, Комисията следва да може да приложи процедурата по спешност, предвидена в член 5а, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО за приемането на общите разпоредби по отношение на прилагането на обозначенията, посочени в списъка на предназначените употреби, и за приемането на измененията в съответствие с развитието на научното и техническото познание на списъка с предназначените употреби и на общите разпоредби по отношение на прилагането на обозначенията, посочени в списъка на предназначените употреби.

Съответно Директива 93/74/ЕИО се изменя, както следва:

1. Член 6 се заменя със следното:

„Член 6

Комисията приема:

а) списък с предназначените употреби съгласно приложението не по-късно от 30 юни 1994 г. в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 9, параграф 2. Този списък съдържа:

— обозначенията, посочени в член 5, параграф 1, букви б), в), г) и д), и

— при необходимост обозначенията, посочени в член 5, параграф 2 и параграф 4, втора алинея;

⁽¹⁾ ОВ L 237, 22.9.1993 г., стр. 23.

б) общи разпоредби по отношение на прилагането на обозначенията, посочени в буква а), включително приложими толеранси;

в) изменения на мерките, приети съгласно букви а) и б) в съответствие с развитието на научното и техническото познание.

Предвидените в букви б) и в) мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, включително чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 9, параграф 3. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 9, параграф 4.“

2. В член 8 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията колкото е възможно по-бързо започва процедурата по регулиране, посочена в член 9, параграф 2, с цел приемане на някакви подходящи мерки, които да потвърдят, изменят или отменят националната мярка.“

3. В член 9 параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

5.3. Директива 96/23/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно мерките за наблюдение на определени вещества и остатъци от тях в живи животни и животински продукти ⁽¹⁾

По отношение на Директива 96/23/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме изменения на приложенията към директивата. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 96/23/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Директива 96/23/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 6 се заменя със следното:

„Член 6

1. Планът трябва да съответства на равнищата за вземане на проби и честотите, посочени в приложение IV. При поискване от държава-членка обаче Комисията може, в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 33, параграф 2, да приспособи за съответните държави-членки минималните контролни изисквания, определени в приложение IV, при условие че е посочено ясно, че такива приспособявания увеличават общата ефективност на плана по отношение на съответната държава-членка и по никакъв начин не намаляват неговата способност да идентифицира остатъци от веществата, изброени в приложение I, или случаи на незаконно лечение с тях.

2. Повторната проверка на групи остатъци, подлежащи на проверка съгласно приложение II, и определянето на равнищата и честотите за вземане на проби по отношение на животните и продуктите, посочени в член 3 и все още неустановени в приложение IV, се осъществяват от Комисията и при първа възможност в рамките на най-много 18 месеца от приемането на настоящата директива. При извършването на това Комисията взема предвид натрупания опит съгласно съществуващите национални мерки и информацията, изпратена на Комисията съгласно съществуващите изисквания на Общността, които изискват такива специфични групи да подлежат на наблюдение за остатъци. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, включително чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 4.“

⁽¹⁾ ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 10.

2. Член 8 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 втората и третата алинея се заменят със следното:

„След като Комисията е установила тяхното съответствие, тя изпраща плановете за одобрение в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 33, параграф 3.

За да отчете промените в ситуацията в дадена държава-членка или в регион от нея, резултатите от националните изследвания или извършените разследвания в рамките на членове 16 и 17, Комисията може, по искане на съответната държава-членка или по своя собствена инициатива, да реши съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 33, параграф 2, да одобри изменение или допълнение към план, предварително одобрен съгласно параграф 2.“;

б) в параграф 2 петата алинея се заменя със следното:

„Когато има бележки от държави-членки или когато Комисията счита, че актуализирането не е в съответствие или е недостатъчно, Комисията изпраща актуализирания план на Постоянния ветеринарен комитет, който трябва да действа съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 33, параграф 3.“

3. В член 14, параграф 1 третата алинея се заменя със следното:

„Списък на такива определени лаборатории се съставя съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 33, параграф 3.“

4. В член 15, параграф 1 втората алинея се заменя със следното:

„Подробните правила за вземането на официални проби и рутинните и референтните методи за използване при анализа на тези официални проби се определят от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 4.“

5. В член 20, параграф 2 шестата алинея се заменя със следното:

„В светлината на становището на експертите подходящи мерки могат да бъдат взети съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 33, параграф 2.“

6. В член 21 параграф 1, втора алинея и параграф 2 се заменят със следното:

„Съответната държава-членка предприема необходимите мерки, за да вземе предвид резултатите от тези проверки, и информира Комисията за предприетите мерки. Когато Комисията счита, че взетите мерки са недостатъчни, след консултация с въпросната държава-членка и като взема предвид необходимите мерки за опазване на общественото здраве, тя предприема подходящи мерки съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 33, параграф 2.

2. Общите правила за прилагане на настоящия член, по-специално що се отнася до честотата и метода на извършване на проверките, посочени в параграф 1, първа алинея (включително сътрудничество с компетентните органи), се определят съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 33, параграф 3.“

7. Член 29 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 четвъртата алинея се заменя със следното:

„Комисията одобрява плана съгласно регулаторната процедура, посочена в член 33 параграф 3. Съгласно същата процедура могат да бъдат приети гаранции, различни от тези, които произтичат от прилагането на настоящата директива.“;

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Когато изискванията на параграф 1 не са спазени, включването на трета страна в списъците от трети страни, определени в законодателството на Общността или вследствие на предварителното включване в списъците, може да бъде временно преустановено съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 33, параграф 3, по искане на държава-членка или от Комисията по собствена инициатива.“

8. В член 30, параграф 3 първата алинея се заменя със следното:

„3. Ако в случаи, включващи трети страни, които са сключили споразумения за еквивалентност с Общността, Комисията, след провеждане на допитване до компетентните органи на съответните трети страни, заключи, че те не са изпълнили задълженията си и гаранциите, дадени чрез плановете, посочени в член 29, параграф 1, тя спира съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 33, параграф 2, разрешението на съответната страна да се ползва от споменатите споразумения за въпросните животни и продукти, докато посочената трета страна не поправи съответните пропуски. Спирането се отменя съгласно същата процедура.“

9. Член 32 се заличава.

10. Членове 33, 34 и 35 се заменят със следното:

„Член 33

1. Комисията се подпомага от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните, създаден съгласно член 58 от Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета (**), при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на петнадесет дни.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Член 34

Без да се накърнява член 6, параграф 2, приложения I, III, IV и V могат да бъдат изменени или допълнени от Комисията. По-специално гореспоменатите приложения могат да бъдат изменени, с оглед оценката на риска на следните фактори:

— потенциална токсичност на остатъци в хранителните продукти от животински произход,

— вероятност за наличие на остатъци в хранителните продукти от животински произход.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, включително чрез погълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 4.

Член 35

Комисията, може да приеме преходни мерки, необходими за прилагане на разпоредбите, посочени в настоящата директива.

Преходни мерки от общ характер, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, включително допълването ѝ с нови несъществени елементи, и по-специално допълнителни спецификации към изискванията на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 4.

Други преходни мерки могат да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 33, параграф 2.

(*) ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

(**) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.“

5.4. Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 1997 г. относно нови храни и нови хранителни съставки ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 258/97 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме подробните правила за защита на данните. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да допълнят Регламент (ЕО) № 258/97 чрез добавянето на нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Регламент (ЕО) № 258/97 се изменя, както следва:

1. В член 1, параграф 3 думите „член 13“ се заменят с думите „член 13, параграф 2“.
2. В член 3, параграф 4, втора алинея думите „член 13“ се заменят с думите „член 13, параграф 2“.
3. В член 4, параграф 5 думите „член 13“ се заменят с думите „член 13, параграф 2“.
4. В член 7, параграф 1 думите „член 13“ се заменят с думите „член 13, параграф 2“.
5. В член 8, параграф 3 думите „член 13“ се заменят с думите „член 13, параграф 2“.
6. Член 10 се заменя със следното:

„Член 10

Подробните правила за защита на информацията, предоставена от заявителя, се приемат от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 13, параграф 3.“

7. В член 12 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията разглежда причините, посочени в параграф 1, възможно най-бързо в рамките на Постоянния комитет по храните; тя предприема подходящи мерки с цел потвърждаване, изменение или отменяне на националната мярка, в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 13, параграф 2. Държавата-членка, която е взела решението, посочено в параграф 1, може да го поддържа, докато мерките влязат в сила.“

8. В член 13 параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

⁽¹⁾ ОВ L 43, 14.2.1997 г., стр. 1.

5.5. **Решение № 2119/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 1998 г. за създаване на мрежа за епидемиологично наблюдение и контрол на заразните болести в Общността** ⁽¹⁾

По отношение на Решение № 2119/98/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да определи заразните болести и критериите за подбор на тези болести, които трябва да бъдат обхванати от мрежата в Общността, както и методите за епидемиологично и микробиологично наблюдение. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Решение № 2119/98/ЕО, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

При възникване на критична ситуация, свързана с появата или новото развитие на сериозна заразна болест, системата за епидемиологично наблюдение следва да бъде задействана незабавно, за да се гарантира защита на населението и общественото здраве. Когато поради императивни причини за спешност сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, не могат да бъдат спазени, Комисията трябва да може да приложи процедурата по спешност, предвидена в член 5а, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, за приемането на решения за определяне на заразните болести, критериите за подбор на тези болести и методите за епидемиологично и микробиологично наблюдение, както и за измененията на приложението към Решение № 2119/98/ЕО, съдържащо списък на категориите заразни болести.

Съответно Решение № 2119/98/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 3 се изменя, както следва:

а) уводната част се заменя със следното:

„С оглед на ефикасното функциониране на мрежата в Общността по отношение на епидемиологичното наблюдение и създаването на единна информация в тази рамка, от Комисията се приема следното:“;

б) добавят се следните алинеи:

„Посочените в букви а), б) и д) мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящото решение, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 7, параграф 3. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 7, параграф 4.

Мерките, посочени в букви в), г), е), ж) и з), се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 7, параграф 2.“

2. В член 6 параграф 5 се заменя със следното:

„5. Процедурите, отнасящи се до информацията и консултациите, посочени в параграфи 1, 2 и 3, и процедурите, отнасящи се до координацията, посочена в параграфи 1 и 4, се установяват в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 7, параграф 2.“

3. Член 7 се изменя, както следва:

а) параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“;

⁽¹⁾ ОВ L 268, 3.10.1998 г., стр. 1.

б) добавя се следният параграф 4:

„4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

4. Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

Приложението може да бъде изменено или допълвано от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящото решение, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 7, параграф 3. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 7, параграф 4.“

5.6. **Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно етикетирането, представянето и рекламата на храните** ⁽¹⁾

По отношение на Директива 2000/13/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме някои мерки, необходими за нейното прилагане. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 2000/13/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Когато поради императивни причини за спешност сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, не могат да бъдат спазени, Комисията следва да може да приложи процедурата по спешност, предвидена в член 5а, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО за изменението на списъците с някои категории съставки.

Съответно Директива 2000/13/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 4 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Общностните разпоредби, посочени в параграфи 1 и 2, се приемат от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, като я допълват, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 20, параграф 3.“

2. Член 6 се изменя, както следва:

а) в параграф 3а, втора алинея буква г) се заменя със следното:

„г) по отношение на други продукти, като тъй като това са мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 20, параграф 3.“;

б) в параграф 6 втора алинея се изменя, както следва:

и) първото тире се заменя със следното:

„— съставките, които принадлежат към една от категориите, изброени в приложение I, и които са компоненти на друга храна, могат да се обозначават само с наименованието на тази категория.

Промени в списъка на категориите в приложение I могат да се извършват от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 20, параграф 3.

⁽¹⁾ ОВ L 109, 6.5.2000 г., стр. 29.

Въпреки това обозначението „нишесте“, фигуриращо в приложение I, трябва винаги да се допълва с посочването на неговия конкретен растителен произход, когато тази съставка може да съдържа глутен.“;

ii) второто тире се заменя със следното:

„— съставките, които принадлежат към една от категориите, изброени в приложение II, задължително се обозначават с името на тази категория, следвано от тяхното специфично наименование или от техния номер ЕО; когато дадена съставка принадлежи към няколко категории, се посочва наименованието на категорията, която съответства на основната функция на въпросната храна.

Измененията на приложение II, основани на напредъка в научно-техническото познание и които са мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат от Комисията в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 20, параграф 3. По императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 20, параграф 4.

Въпреки това обозначението „модифицирано нишесте“, фигуриращо в приложение II, трябва винаги да се допълва с посочване на неговия конкретен растителен произход, когато тази съставка може да съдържа глутен.“;

в) в параграф 7 третата алинея се заменя със следното:

„Общностните разпоредби, посочени в настоящия параграф, се приемат от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 20, параграф 3.“;

г) в параграф 11 третата алинея се заменя със следното:

„Без да се засяга втората алинея, приложение IIIа може да бъде изменено от Комисията след получаване на становище от Европейския орган по безопасност на храните, дадено в съответствие с член 29 от Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (*). Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 20, параграф 3. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 20, параграф 4.

(*) ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.“

3. Член 7 се изменя, както следва:

а) в параграф 2 буква г) се заменя със следното:

„г) в случаите, определени от Комисията; определянето на тези случаи, което е мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящата директива, като я допълва, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 20, параграф 3.“;

б) в параграф 3 буква г) се заменя със следното:

„г) в случаите, определени от Комисията; определянето на тези случаи, което е мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящата директива, като я допълва, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 20, параграф 3.“;

в) в параграф 4 третото изречение се заменя със следното:

„Тези общностни разпоредби се приемат от Комисията. Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящата директива, като я допълва, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 20, параграф 3.“;

4. Член 8 се изменя, както следва:

а) в параграф 4 третата алинея се заменя със следното:

„Този списък може да се допълва от Комисията. Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящата директива, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 20, параграф 3.“

б) параграф 6 се заменя със следното:

„6. Общностните разпоредби, посочени в параграф 1, втора алинея, параграф 2, букви б) и г) и параграф 5, втора алинея, се приемат от Комисията. Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящата директива, като я допълва, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 20, параграф 3.“

5. В член 11, параграф 2 третата алинея се заменя със следното:

„Общностните разпоредби, посочени в настоящия параграф, се приемат от Комисията. Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящата директива, като я допълва, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 20, параграф 3.“

6. В член 12 втора алинея се заменя със следното:

„За останалите напитки, съдържащи повече от 1,2 обемни процента алкохол, те се определят от Комисията.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат съгласно процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 20, параграф 3.“

7. В член 16 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Държавите-членки следят да се забрани на тяхна територия продажбата на храни, за които обозначенията, посочени в член 3 и член 4, параграф 2, не се обявяват на лесно разбираем от потребителя език, освен ако информацията за потребителя е осигурена посредством други мерки, определени за едно или повече обозначения от етикетирането. Това определяне, предназначено да измени несъществени елементи на настоящата директива, като я допълва, се извършва в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 20, параграф 3.“

8. Член 20 се изменя, както следва:

а) параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

б) добавя се следният параграф 4:

„4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

9. Член 21 се заменя със следното:

„Член 21

Комисията приема временни мерки, когато са необходими за улесняване прилагането на настоящата директива.

Временни мерки от общ характер, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, включително такива, които я допълват, посредством прибавянето на нови несъществени елементи, по-специално допълнителни спецификации към изискванията, изложени в разпоредбите на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 20, параграф 3.

Други временни мерки могат да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 20, параграф 2.“

5.7. Директива 2001/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юни 2001 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно производството, представянето и продажбата на тютюневи изделия⁽¹⁾

По отношение на Директива 2001/37/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме правила за използването на цветни снимки или други илюстрации върху тютюневите изделия и да адаптира към научно-техническия прогрес разпоредбите за измервателните методи и за предупредителните надписи, отнасящи се за здравето. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 2001/37/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Директива 2001/37/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 5, параграф 3, първа алинея се заменя със следното:

„3. Правилата относно използването на цветни снимки или други илюстрации, показващи или обясняващи последиците от тютюнопушенето за здравето, се приемат от Комисията, така че да не бъдат нарушени разпоредбите, отнасящи се за вътрешния пазар. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 10, параграф 3.“

2. Член 9 се заменя със следното:

„Член 9

Адаптиране

1. Адаптирането към научно-техническия прогрес на измервателните методи, предвидени в член 4, както и на свързаните с тях определения се решава от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 10, параграф 3.

2. Адаптирането към научно-техническия прогрес на предупредителните надписи, отнасящи се за здравето, които следва да се поставят върху опаковките на тютюневите изделия, включени в приложение I, и периодичността на редуването на тези предупредителни надписи, отнасящи се за здравето, се решават от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 10, параграф 3.

3. В съответствие с процедурата, предвидена в член 10, параграф 2, Комисията адаптира към научно-техническия прогрес маркировките за идентификацията и проследяването на тютюневите изделия.“

⁽¹⁾ ОВ L 194, 18.7.2001 г., стр. 26.

3. Член 10 се заменя със следното:

„Член 10

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитет.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.
3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

5.8. Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите ⁽¹⁾

По отношение на Директива 2001/95/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да определи и адаптира основните правила и процедури за нотифициране на сериозни рискове от продукти. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 2001/95/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Поради причини за ефективност, и по-специално поради това, че адекватността на основните правила и процедури за нотифициране на сериозни рискове от продукти е необходимо условие за правилното функциониране на системата за бързо предупреждение, сроковете, които са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, трябва да бъдат съкратени.

Съответно Директива 2001/95/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 4, параграф 1 буква а) се заменя със следното:

„а) изискванията, които целят да гарантират, че продуктите, които съответстват на тези стандарти, отговарят на общото изискване за безопасност, се определят от Комисията; тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15, параграф 4;“.

2. В член 5, параграф 3 втората алинея се заменя със следното:

„Комисията адаптира конкретните изисквания, които се отнасят до задължението за осигуряване на информация, предвидено в приложение I. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15, параграф 5.“

3. В член 12 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Подробните процедури за RAPEX са изложени в приложение II. Те се адаптират от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15, параграф 5.“

4. Член 15 се заменя със следното:

„Член 15

1. Комисията се подпомага от комитет.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

⁽¹⁾ ОВ L 11, 15.1.2002 г., стр. 4.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на петнадесет дни.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

5. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и параграф 5, буква б), и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Сроковете, предвидени в член 5а, параграф 3, буква в), параграф 4, буква б) и параграф 4, буква д) от Решение 1999/468/ЕО, се установяват съответно на два месеца, един месец и два месеца.“

5.9. **Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните** ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 178/2002 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме разпоредби относно броя и наименованието на групите от научни експерти, процедурни правила за представяне на искане за становище от органа и критерии за включване на институтите в списъка на определените от държавите-членки компетентни организации. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 178/2002, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Регламент (ЕО) № 178/2002 се изменя, както следва:

1. В член 28, параграф 4 втората алинея се заменя със следното:

„По искане на органа Комисията може да адаптира броя и наименованието на групите от научни експерти в светлината на научното и техническото развитие. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 58, параграф 3.“

2. В член 29 параграф 6 се заменя със следното:

„6. Правилата за прилагане на настоящия член се определят от Комисията след консултации с органа. В тези правила по-конкретно се определят:

а) процедурата, която органът ще прилага за отправените към него искания;

б) насоките за научната оценка на вещества, продукти или процеси, които съгласно законодателството на Общността са обект на система за предварително разрешение или включване в списък с разрешени вещества, продукти и процеси, по-специално когато законодателството на Общността предвижда или допуска за целта кандидатът да представя досие.

Посочената в буква а) мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящия регламент, като го допълва, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 58, параграф 3.

Посочените в буква б) насоки се приемат съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 58, параграф 2.“

⁽¹⁾ ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

3. В член 36 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Комисията след консултации с органа изготвя правила, определящи критериите за включване на институти в списъка на определените от държавите-членки компетентни организации, условията за определяне на хармонизирани изисквания за качеството и финансовите правила за отпускането на финансова помощ. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 58, параграф 3.

Други правила за прилагане на параграфи 1 и 2 се определят от Комисията след консултации с органа и в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 58, параграф 2.“

4. В член 58 параграфи 2 и 3 се заменят със следното:

„2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

5.10. Регламент (ЕО) № 1774/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 3 октомври 2002 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 1774/2002 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да установи правила относно унищожаването, преработката и вноса/износа на материали от странични животински продукти от категории 1, 2 и 3, както и правила относно пускането на пазара на странични животински продукти с произход от територии, подложени на ветеринарно-санитарни ограничения, и на органични торове и подобрители на почвата; да определи условията за внос от трети страни на храни за домашни любимци и на суровини за тяхното производство, както и специфични или алтернативни хигиенни изисквания, посочени в приложенията. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 1774/2002, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Когато поради императивни причини за спешност сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, не могат да бъдат спазени, Комисията трябва да може да приложи процедурата по спешност, предвидена в член 5а, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, за приемането на правила относно пускането на пазара на странични животински продукти или на получени от тях продукти с произход от територии, подложени на ветеринарно-санитарни ограничения, за приемането на алтернативни правила за специфични случаи, свързани с пускането на пазара на странични животински продукти или на получени от тях продукти с произход от територии, подложени на ветеринарно-санитарни ограничения, и за измененията на приложенията.

Съответно Регламент (ЕО) № 1774/2002 се изменя, както следва:

1. В член 3 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Въпреки това държавите-членки могат да приемат, по силата на националните си законодателства, правила за вноса и за пускането на пазара на продукти, които не са посочени в приложения VII и VIII, до приемането на решение от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3. При използването на тази възможност държавите-членки незабавно уведомяват Комисията.“

⁽¹⁾ ОВ L 273, 10.10.2002 г., стр. 1.

2. Член 4 се изменя, както следва:

а) в параграф 2 буква д) се заменя със следното:

„д) предвид развитието на научните познания се унищожават по други методи, одобрени от Комисията след консултация с подходящия научен комитет. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3. Въпросните методи могат да допълват или заменят тези, предвидени в букви от а) до г) от настоящия параграф.“;

б) в параграф 4 първото изречение се заменя със следното:

„Материали от категория 1 се внасят и изнасят само в съответствие с настоящия регламент или с правила, определени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

3. Член 5 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се изменя, както следва:

i) в буква в) подточка i) се заменя със следното:

„i) в случая на получени белтъчни материали, използвани като органични торове или подобрители на почвата, в съответствие с изискванията, ако съществуват такива, определени от Комисията след консултация с подходящия научен комитет. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

ii) буква г) се заменя със следното:

„г) в случая на материали от рибен произход, се силажират или компостират в съответствие с правилата, приети от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

iii) в буква д), подточка iii) се заменя със следното:

„iii) се преработват в предприятие за производство на биогаз или се компостират в съответствие с правила, установени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

iv) буква ж) се заменя със следното:

„ж) се унищожават по друг метод или се използват по друг начин в съответствие с правила, установени от Комисията след консултация с подходящия научен комитет. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3. Въпросните методи или начини могат да допълнят или заменят тези, предвидени в букви от а) до е) от настоящия параграф.“;

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Материалите от категория 2 се пускат на пазара или се изнасят само в съответствие с настоящия регламент или с правила, определени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

4. В член 6, параграф 2 букви ж), з) и и) се заменят със следното:

- „ж) в случая на кухненски отпадъци, посочени в параграф 1, буква л), се преработват в предприятие за производство на биогаз или се компостират в съответствие с правилата, определени от Комисията, или, до приемането на такива правила, в съответствие с националното законодателство. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3;
- з) в случая на материали от рибен произход, се силажират или компостират в съответствие с правилата, установени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3; или
- и) се унищожават по друг метод или се използват по друг начин в съответствие с правила, установени от Комисията след консултация с подходящия научен комитет; тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3. Въпросните методи или начини могат да допълнят или заменят тези, предвидени в букви от а) до з).“

5. В член 12 параграф 5 се заменя със следното:

„5. Изискванията на параграфи 2 и 3 могат да бъдат изменени от Комисията в светлината на развитието на научните познания след консултация с подходящия научен комитет. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

6. В член 16 параграф 3 се изменя, както следва:

а) буква г) се заменя със следното:

„г) отговарят на изискванията, определени в приложения VII и VIII, или на подробни правила, които следва да бъдат установени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 33, параграф 4.“;

б) във втора алинея първото изречение се заменя със следното:

„Други условия, различни от изложените в първата алинея, могат да бъдат определени в някои ситуации с решения, приети от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 33, параграф 4.“

7. В член 20 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Държавите-членки осигуряват органични торове и подобрители на почвата, произведени от преработени продукти, различни от тези, произведени от оборски тор и от съдържание на храносмилателния апарат, да бъдат пускани на пазара или изнасяни, само ако отговарят на изискванията, ако има такива, определени от Комисията след консултация с подходящия научен комитет. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

8. В член 22 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията изготвя правила относно мерки за контрол. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

Други правила за прилагане на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 33, параграф 2.

Дерогации от параграф 1, буква а) могат да бъдат разрешавани по отношение на риба, както и животни с ценна кожа, след консултации с подходящия научен комитет. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

9. Член 23 се изменя, както следва:

а) в параграф 2 буква г) се заменя със следното:

„г) освен това държавите-членки могат да разрешат използването, под контрола на компетентния орган, на материалите от категория 1, посочени в член 4, параграф 1, буква б), подточка ii), за хранене на някои застрашени или защитени видове лешоядни птици в съответствие с правилата, установени от Комисията след консултации с Европейския орган по безопасност на храните. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“;

б) параграф 5 се заменя със следното:

„5. Подробни правила относно мерки за контрол могат да бъдат приети от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

10. В член 25 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Комисията може да определи правила относно честотата на проверките и референтните методи за микробиологичен анализ. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.

Други подробни мерки за прилагане на настоящия член могат да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 33, параграф 2.“

11. В член 26 параграф 5 се заменя със следното:

„5. Комисията може да определи правила относно честотата на проверките и референтните методи за микробиологичен анализ. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.

Други подробни мерки за прилагане на настоящия член могат да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 33, параграф 2.“

12. В член 28 втората алинея се заменя със следното:

„Въпреки това вносет от трети страни на храни за домашни любимци и на суровини, необходими за тяхното производство, получени от животни, третирани с някои вещества, забранени по силата на Директива 96/22/ЕО, се разрешава, при условие че въпросните суровини са белязани по незаличим начин и при условия, установени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

13. В член 32 параграф 1 се заменя със следното:

„1. След консултации с подходящия научен комитет по всички въпроси, които могат да имат значение за здравето на животните и за общественото здраве, приложенията могат да бъдат изменени или допълвани и всякакви подходящи преходни мерки могат да бъдат приети от Комисията.

Преходни мерки и мерки, изменящи или допълващи приложенията, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително като го допълват, по-специално допълнителни спецификации към изискванията на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 33, параграф 4.

Други преходни мерки могат да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 33, параграф 2.“

14. Член 33 се заменя със следното:

„Член 33

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните, наричан по-долу „Комитетът“.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на 15 дни.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.“

15. В приложение III, глава II, част Б точка 11 се заменя със следното:

„11. Отпадъчните води трябва да бъдат третираны по начин, осигуряващ, доколкото е възможно, унищожаването на патогени. Специфичните изисквания за третиране на отпадъчни води от междинни предприятия от категории 1 и 2 могат да бъдат установени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

16. Приложение V се изменя, както следва:

а) в глава II точка 4 се заменя със следното:

„4. Отпадъчните води от мръсната зона се пречистват и обработват по начин, осигуряващ отсъствието на патогени в тях, доколкото това е възможно. Специфичните изисквания за третиране на отпадъчни води от преработвателните предприятия могат да бъдат установени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

б) в глава V точка 5 се заменя със следното:

„5. Процедурите за утвърждаване, основани на методи на изпитване, могат да бъдат установени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

17. Приложение VI се изменя, както следва:

а) в глава I, част В точка 8 се заменя със следното:

„8. Преработени продукти, получени от материали от категория 1 или 2, с изключение на течните продукти, предназначени за предприятия за производство на биогаз и за предприятия за компостиране, трябва да бъдат маркирани трайно, когато е технически възможно — със специфична миризма, по метод, одобрен от компетентния орган. Подробните правила за метода на маркиране могат да бъдат определени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“;

б) в глава III, точка 2 буква б) се заменя със следното:

„б) за непрекъснат процес при 140 °C 2 бара (2 000 hPa) в продължение на осем минути или при еквивалентни условия, определени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

18. Приложение VII се изменя, както следва:

а) в глава II, част В, точка 13 буква б) се заменя със следното:

„б) преработена отново в преработвателно предприятие, одобрено в съответствие с настоящия регламент, или обеззаразена в съответствие с метод, разрешен от компетентния орган. Списъкът на разрешените обработки може да бъде изготвен от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3. Пратката не може да бъде пусната в движение, преди да е обработена и изследвана за салмонела от компетентния орган, в съответствие с глава I, параграф 10, до получаване на отрицателен резултат.“;

б) глава V се изменя, както следва:

i) в част А точка 5 се заменя със следното:

„5. Условията за производство на сурово мляко и на коластра трябва да дават достатъчни ветеринарно-санитарни гаранции. Тези условия могат да бъдат установени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“;

ii) в част Б точка 3 се заменя със следното:

„3. В случай на откриване на риск от внасяне на екзотична болест или всякакъв друг риск за здравето на животните, допълнителните условия за опазване здравето на животните могат да бъдат установени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“;

в) в глава VI, част Б, точка 3 буква в) се заменя със следното:

„в) равностойна технология на производство, одобрена от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“;

г) в глава VII, част А точка 1 се заменя със следното:

„1. Дикалциевият фосфат трябва да се произвежда чрез процес, който:

а) гарантира, че цялото количество костен материал от категория 3 е фино раздробен и обезмаслен с гореща вода и обработен с разредена солна киселина (с минимална концентрация 4 % и рН под 1,5) за период от най-малко два дни;

б) след процедурата, посочена в буква а), се прилага обработка на получения фосфорен разтвор с вар до получаване на утайка от дикалциев фосфат с рН от 4 до 7; и

в) накрая утайката от дикалциев фосфат се подсушава с въздух с входяща температура от 65 °С до 325 °С и крайна температура между 30 °С и 65 °С, или

чрез еквивалентен процес, одобрен от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.;

д) в глава VIII, част А точка 1 се заменя със следното:

„1. Трикалциевият фосфат трябва да се произвежда чрез процес, който гарантира:

а) че цялото количество костен материал от категория 3 е фино раздробен и обезмаслен чрез противопоток с гореща вода (парченца кости, по-малки от 14 mm);

б) продължително готвене на пара при 145 °С в продължение на 30 минути при 4 бара;

в) отделяне на протеиновия хранителен разтвор от хидроксиапатита (трикалциев фосфат) чрез центрофугиране; и

г) гранулиране на трикалциевия фосфат след изсушаване в слой от флуидизиран материал с въздух при 200 °С; или

чрез еквивалентен производствен процес, одобрен от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

19. Приложение VIII се изменя, както следва:

а) в глава VI, част А, точка 2 буква д) се заменя със следното:

„д) консервирани по друг метод освен шавенето, определен от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

б) в глава VII, част А, точка 4, буква а) подточка iii) се заменя със следното:

„iii) консервирани по друг метод освен шавенето, одобрен от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 33, параграф 3.“

5.11. Директива 2002/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 2003 г. за определяне на стандартите за качество и безопасност при вземането, диагностиката, преработката, съхранението и разпределянето на човешка кръв и кръвни съставки ⁽¹⁾

По отношение на Директива 2002/98/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да адаптира към научно-техническия прогрес техническите изисквания, посочени в приложения от I до IV. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 2002/98/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 33, 8.2.2003 г., стр. 30.

Когато научно-техническото развитие показва, че е необходимо да се предоставя допълнителна информация на дарителите или да се получава допълнителна информация от тях, така че например да се изключат дарители, които представляват риск за здравето на други хора, адаптациите следва да се направят незабавно. Също така ако вследствие на научния прогрес се установят нови критерии за допустимост по отношение на годността на дарителите на кръв и плазма, в списъка следва незабавно да се добавят нови критерии за отхвърляне. Когато поради императивни причини за спешност сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, не могат да бъдат спазени, Комисията трябва да може да приложи процедурата по спешност, предвидена в член 5а, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, за адаптирането към научно-техническия прогрес на техническите изисквания по отношение на информацията, с която трябва да бъдат запознати дарителите и която трябва да бъде получена от тях, както и на изискванията по отношение на годността на дарителите на кръв и плазма, посочени в приложения от I до IV.

Съответно Директива 2002/98/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 28 се заменя със следното:

„Член 28

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитет.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.
4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

2. Член 29 се изменя, както следва:

а) първата алинея се заменя със следното:

„Адаптирането на техническите изисквания, установени в приложения от I до IV, към научно-техническия прогрес се решава от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 28, параграф 3. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 28, параграф 4, по отношение на техническите изисквания, установени в приложения III и IV.“;

б) във втората алинея уводното изречение се заменя със следното:

„Следните технически изисквания и тяхното адаптиране към научно-техническия прогрес се решават от Комисията.“;

в) добавят се следните алинеи:

„Техническите изисквания, посочени във втора алинея, букви от а) до и), които са мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 28, параграф 3.

Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 28, параграф 4, по отношение на техническите изисквания, посочени във втора алинея, букви б), в), г), д), е) и ж).“

5.12. Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да установи в резултат на научното развитие или технологичния напредък допълнителни категории на фуражни добавки и функционални групи, да приеме измененията, които трябва да се направят в приложение III и в общите условия на приложение IV, за да се вземат предвид технологичният напредък и научното развитие, и да приеме изменения на приложение II. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 1831/2003, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Регламент (ЕО) № 1831/2003 се изменя, както следва:

1. Член 3, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Когато е необходимо, в резултат на технологичния напредък или научното развитие, Комисията може да адаптира общите условия, посочени в приложение IV. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 22, параграф 3.“

2. Член 6, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Когато е необходимо, в резултат на технологичния напредък или научното развитие, Комисията установява допълнителни категории на фуражни добавки и функционални групи. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 22, параграф 3.“

3. В член 7, параграф 5 втората алинея се заменя със следното:

„След консултирането на органа могат да бъдат установени допълнителни правила за прилагането на настоящия член.

Правилата, които да позволят опростени разпоредби за разрешаването на добавки, които са били разрешени за използване в хранителните продукти, се определят от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 22, параграф 3.

Други правила за прилагане могат да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 22, параграф 2. Тези правила, когато е подходящо, трябва да направят разграничение между изискванията за фуражните добавки по отношение на животни, използвани за производството на храни, и изискванията по отношение на други животни, по-специално домашни любимци.“

4. Член 16, параграф 6 се заменя със следното:

„6. Комисията може да приеме изменения на приложение III, за да се вземат предвид напредъкът в технологиите и научното развитие. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 22, параграф 3.“

5. Член 21, трета алинея се заменя със следното:

„Подробни правила за изпълнението на приложение II се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 22, параграф 2.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.

Приложение II може да бъде изменяно от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 22, параграф 3.“

6. Член 22, параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

5.13. Регламент (ЕО) № 2065/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 10 ноември 2003 г. относно пушилни ароматизанти, използвани или предназначени за влагане във или върху храни ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 2065/2003 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме изменения в приложенията към регламента. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 2065/2003, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Регламент (ЕО) № 2065/2003 се изменя, както следва:

1. В член 17 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Ако е необходимо, след като е поискала научна и техническа помощ от Органа, Комисията приема критерии за качество за валидираните аналитични методи, предложени в съответствие с точка 4 от приложение II, включително вещества за измерване.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 19, параграф 3.“

2. Член 18 се заменя със следното:

„Член 18

Изменения

1. Измененията в приложенията се приемат от Комисията след отправено към Органа искане за научна и/или техническа помощ. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 19, параграф 3.

2. Измененията в списъка, посочен в член 6, параграф 1, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 19, параграф 2, след отправено към Органа искане за научна и/или техническа помощ.“

3. В член 19 параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

5.14. Регламент (ЕО) № 2160/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 г. относно контрола на салмонела и други специфични агенти, причиняващи зоонози, които присъстват в хранителната верига ⁽²⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 2160/2003 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме цели на Общността за намаляване случаите на заболявания от зоонози и агенти, причиняващи зоонози, специфични методи за контрол и специфични правила относно критериите за оценка на методите за изследване и да определи отговорностите и задачите на референтните лаборатории и правилата за осъществяване на контрол от Общността. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 2160/2003, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 309, 26.11.2003 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 325, 12.12.2003 г., стр. 1.

Съответно Регламент (ЕО) № 2160/2003 се изменя, както следва:

1. Член 4 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 втората алинея се заменя със следното:

„Целите и измененията им се установяват от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“;

б) в параграф 6 буква а) се заменя със следното:

„а) Приложение I може да се изменя от Комисията за посочените в буква б) цели, след като се вземат предвид, по-специално, определените в буква в) критерии. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“;

в) параграф 7 се заменя със следното:

„7. Приложение III може да бъде изменяно или допълвано от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“

2. В член 5 параграф 6 се заменя със следното:

„6. Определените в приложение II изисквания и минимални правила за вземане на проби могат да бъдат изменени, адаптирани или допълвани от Комисията, след като се вземат под внимание, по-специално, изброените в член 4, параграф 6, буква в) критерии. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“

3. В член 8 параграф 1 се изменя, както следва:

а) уводната част се заменя със следното:

„По инициатива на Комисията или по молба на държава-членка:“;

б) добавя се следната втора алинея:

„Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“

4. В член 9 параграф 4 се заменя със следното:

„4. Без да се засягат разпоредбите на член 5, параграф 6, специалните правила, отнасящи се до установяването от държавите-членки на посочените в член 5, параграф 5 и в параграф 2 от настоящия член критерии, могат да бъдат определени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“

5. Член 10, параграф 5 се заменя със следното:

„5. На държавите-членки на крайно местоназначение може да се разреши в съответствие с предвидената в член 14, параграф 2 процедура по регулиране да изискват за преходен период резултатите от посочените в параграф 4 от настоящия член изследвания да отговарят на същите критерии като тези, определени в националната програма, в съответствие с член 5, параграф 5. Разрешителното може да бъде отнето и, без да се засягат разпоредбите на член 5, параграф 6, специфични правила относно тези критерии могат да се определят от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“

6. Член 11 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Отговорностите и задачите на референтните лаборатории на Общността, по-специално по отношение на съгласуването на техните дейности с тези на националните референтни лаборатории, се определят от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Някои отговорности и задачи на националните референтни лаборатории, по-специално по отношение на съгласуването на техните дейности с тези на съответните лаборатории в държавите-членки, определени съгласно член 12, параграф 1, буква а), могат да бъдат определени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“

7. В член 12, параграф 3 третата алинея се заменя със следното:

„Ако е необходимо, други методи за изследване могат да бъдат одобрени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.“

8. Член 13 се заменя със следното:

„Член 13

Мерки за прилагане и преходни мерки

Подходящи преходни мерки или мерки за прилагане, включително необходимите изменения на съответните здравни сертификати, могат да се приемат от Комисията. Преходни мерки от общ характер, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, по-специално допълнителни спецификации към изискванията, изложени в разпоредбите на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 14, параграф 3.

Други мерки за прилагане или преходни мерки могат да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 14, параграф 2.“

9. В член 14 параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

10. В член 17 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Практическите мерки за прилагане на настоящия член, и по-специално тези, които уреждат процедурата за сътрудничество с националните компетентни органи, се приемат съгласно процедурата по регулиране, предвидена в член 14, параграф 2.“

5.15. Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно установяването на стандарти за качество и безопасност при даряването, доставянето, контрола, преработването, съхраняването, съхранението и разпределянето на човешки тъкани и клетки ⁽¹⁾

По отношение на Директива 2004/23/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да установи изисквания относно проследяемостта на тъканите и клетките и свързаните с това процедури за прилагане, както и някои технически изисквания относно, между другото, система за акредитиране на лечебните заведения за работа с тъкани и даряването, доставянето, контрола, преработването, съхраняването, съхранението и разпределянето на човешки тъкани и клетки. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 2004/23/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 102, 7.4.2004 г., стр. 48.

Ако в резултат на научно-техническите разработки по отношение на критериите за подбор и лабораторните изследвания за донори се предостави ново доказателство за предавани при даряване болести, законодателството на Общността следва да бъде адаптирано в кратки срокове. Когато поради императивни причини за спешност сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, не могат да бъдат спазени, Комисията трябва да може да приложи процедурата по спешност, предвидена в член 5а, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, за приемането на решения относно критериите за подбор на донори на тъкани и/или клетки и лабораторните изследвания, изисквани за донорите.

Съответно Директива 2004/23/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 8 се изменя, както следва:

а) параграф 5 се заменя със следното:

„5. Изискванията относно проследяемостта на тъканите и клетките, както и относно продуктите и материалите, които влизат в контакт с тях и имат влияние върху качеството и безопасността им, се приемат от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 29, параграф 3.“;

б) параграф 6 се заменя със следното:

„6. Процедурите, които целят да осигурят проследяемостта в рамките на Общността, се установяват от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 29, параграф 3.“

2. В член 9 параграф 4 се заменя със следното:

„4. Процедурите, които позволяват извършването на контрол на спазването на визираните в параграф 1 еквивалентни стандарти за качество и безопасност, се изработват от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 29, параграф 3.“

3. Член 28 се изменя, както следва:

а) уводната част се заменя със следното:

„Следните технически изисквания и тяхното адаптиране към научно-техническия прогрес се приемат от Комисията:“;

б) добавят се следните алинеи:

„Техническите изисквания, посочени в букви а)—и), които са мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 29, параграф 3.“

Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 29, параграф 4, по отношение на техническите изисквания, посочени в букви г) и д) от настоящия член.“

4. Член 29 се изменя, както следва:

а) параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“;

б) добавя се следният параграф:

„4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

5.16. Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 882/2004 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме мерките за прилагане по отношение на методите за вземане на проби и анализ, да определи условията, при които се извършва специалният режим на обработване, да актуализира минималните стойности на събраните налози, да определи обстоятелствата, които налагат официално сертифициране, да измени и актуализира списъците на референтните лаборатории на Общността, да установи критерии за определяне на риска, свързан с продуктите, изнасяни за Общността, както и специални условия за внос. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 882/2004, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Регламент (ЕО) № 882/2004 се изменя, както следва:

1. В член 11 параграф 4 се изменя, както следва:

а) уводната част се заменя със следното:

„Следните мерки за прилагане могат да се вземат от Комисията:“;

б) добавя се следната алинея:

„Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 62, параграф 4.“

2. В член 20 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Компетентният орган гарантира, че специалният режим на обработване се извършва в предприятия под негов контрол или под контрола на друга държава-членка и в съответствие с условията, определени от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 62, параграф 4. При отсъствието на такива условия специалният режим на обработване се извършва в съответствие с националните правила.“

3. В член 27, параграф 3 втората алинея се заменя със следното:

„Стойностите в приложение IV, раздел Б и приложение V, раздел Б се актуализират от Комисията най-малко веднъж на всеки две години, по-специално за да се отчете инфлацията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 62, параграф 4.“

4. В член 30 параграф 1 се изменя, както следва:

а) уводната част се заменя със следното:

„Без да се засягат изискванията към официалното сертифициране, приети с цел опазване здравето на животните или хуманното отношение към животните, следните изисквания могат да се приемат от Комисията:“;

⁽¹⁾ ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1.

б) добавят се следните алинеи:

„Посочените в буква а) мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 62, параграф 4.“

Мерките, посочени в букви от б) до ж), се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 62, параграф 3.“

5. Член 32 се изменя, както следва:

а) параграф 5 се заменя със следното:

„5. В приложение VII от Комисията могат да бъдат включени други референтни лаборатории на Общността, свързани с областите, посочени в член 1. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 62, параграф 4. Приложение VII може да бъде актуализирано в съответствие със същата процедура.“;

б) параграф 6 се заменя със следното:

„6. Комисията може да предвиди допълнителни отговорности и задачи за референтните лаборатории на Общността. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 62, параграф 4.“

6. В член 33 параграф 6 се заменя със следното:

„6. Комисията може да предвиди допълнителни отговорности и задачи за националните референтни лаборатории. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 62, параграф 4.“

7. В член 46, параграф 3 втората алинея се заменя със следното:

„Критериите за определяне на риска за целите на оценката на риска, посочена в буква а), се установяват от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 62, параграф 4.“

8. В член 48 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Доколкото в правото на Общността, и по-специално с Регламент (ЕО) № 854/2004, не са предвидени условията и подробните процедури, които следва да се съблюдават при вноса на стоки от трети страни или от техни региони, те се определят при необходимост от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 62, параграф 4.“

9. В член 62 параграф 4 се заменя със следното:

„4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

10. Член 63 се изменя, както следва:

„Член 63

Мерки за прилагане и преходни мерки

1. Преходни мерки от общ характер, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, и по-конкретно:

- всяка промяна на стандартите, посочени в член 12, параграф 2,
- определянето на фуражите, които следва да се считат за фуражи от животински произход по смисъла на настоящия регламент,

и допълнителни спецификации към изискванията, изложени в разпоредбите на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 62, параграф 4.

Други преходни мерки и мерки за прилагане, необходими за гарантиране еднаквото изпълнение на настоящия регламент, може да се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 62, параграф 3. Това се прилага, по-специално, за:

- делегирането на контролни задачи на контролните органи, посочени в член 5, когато посочените контролни органи вече са били действащи, преди да влезе в сила настоящият регламент,
- несъответствието, посочено в член 28, което поражда разноски, произтичащи от извършването на допълнителен официален контрол,
- разноските, направени в съответствие с член 54,
- правилата за микробиологичен, физичен и/или химичен анализ по време на официален контрол, особено в случай на съмнение за опасност и включително при надзор за безопасност на продуктите, внесени от трети страни.

2. За да се вземе предвид спецификата на регламенти (ЕИО) № 2092/91, (ЕИО) № 2081/92 и (ЕИО) № 2082/92, могат да се предвидят необходимите дерогации от и коригиране на правилата, предвидени с настоящия регламент, чрез приемането на специфични мерки от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, като го допълват, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 62, параграф 4.“

11. Член 64 се заменя със следното:

„Член 64

Изменения на приложенията и позовавания на европейските стандарти

Следните мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 62, параграф 4:

1. приложенията към настоящия регламент могат да бъдат актуализирани, с изключение на приложения I, IV и V, без да се засяга член 27, параграф 3, по-специално за да вземат предвид административните промени и научният и/или техническият прогрес;
2. позоваванията на европейските стандарти, направени в настоящия регламент, могат да бъдат актуализирани, в случай че Европейският комитет по стандартизация (CEN) внесе изменения в тези позовавания.“

5.17. Регламент (ЕО) № 1935/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 2004 г. относно материалите и предметите, предназначени за контакт с храни ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 1935/2004 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме специфични мерки за групите материали и предмети, разрешението на вещество от страна на Общността, както и изменението, спирането или отнемането на това разрешение. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 1935/2004, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

За увеличаване на конкурентоспособността и иновациите в европейската промишленост материалите и предметите, предназначени за контакт с храни, следва да бъдат пускани на пазара в най-кратки срокове след установяване на безопасността им. Поради причини за ефективност сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, трябва да бъдат съкратени за приемането на списък на веществата, разрешени за използване в производството на материали и предмети; списък/списъци на разрешените вещества, включени в активни или интелигентни материали и предмети, предназначени за контакт с храни, списък/списъци на активните или интелигентните материали и предмети, а при необходимост и специалните условия за използването на тези вещества и/или материалите и предметите, в които са включени; стандарти за отсъствие на примеси; специални условия за използването на някои вещества и/или материалите и предметите, в които са използвани; конкретни допустими граници за миграция във или върху храните на някои съставки или групи съставки; изменения на съществуващи специфични директиви за материали и предмети; разрешения от страна на Общността и изменението, спирането или отнемането им.

Когато поради императивни причини за спешност сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, не могат да бъдат спазени, Комисията трябва да може да приложи процедурата по спешност, предвидена в член 5а, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, за приемането на специфични мерки по отношение на изменението, спирането или отнемането на разрешенията от страна на Общността.

Съответно Регламент (ЕО) № 1935/2004 се изменя, както следва:

1. Член 5 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 първата алинея се заменя със следното:

„За групите материали и предмети, включени в списъка в приложение I, и когато е целесъобразно, комбинации от тези материали и предмети или рециклирани материали и предмети, използвани за производството на тези материали и предмети, специфичните мерки могат да се приемат или изменят от Комисията.“;

б) в параграф 1 се добавят следните алинеи:

„Специфичните мерки, посочени в буква м), се приемат от Комисията в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 23, параграф 2.

Специфичните мерки, посочени в букви е), ж), з), и), й), к), л) и н), които са мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 23, параграф 3.

Специфичните мерки, посочени в букви от а) до д), които са мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 23, параграф 4.“;

в) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията може да изменя съществуващите специфични директиви за материали и предмети. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 23, параграф 4.“

⁽¹⁾ ОВ L 338, 13.11.2004 г., стр. 4.

2. Член 11, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Разрешението от страна на Общността под формата на специфична мярка, посочена в параграф 1, се приема от Комисията. Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящия регламент, като го допълва, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 23, параграф 4.“

3. Член 12, параграф 6 се заменя със следното:

„6. Окончателна специфична мярка за изменение, спиране или отнемане на разрешение се приема от Комисията. Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящия регламент, като го допълва, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 23, параграф 4. Поради императивни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, предвидена в член 23, параграф 5.“

4. Член 22 се заменя със следното:

„Член 22

Измененията на приложения I и II се приемат от Комисията. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 23, параграф 3.“

5. Член 23 се изменя, както следва:

а) параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

б) добавят се следните параграфи 4 и 5:

„4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и параграф 5, буква б) и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Сроковете, предвидени в член 5а, параграф 3, буква в), параграф 4, буква б) и параграф 4, буква д) от Решение 1999/468/ЕО, се установяват съответно на два месеца, един месец и два месеца.

5. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

6. ЕНЕРГЕТИКА И ТРАНСПОРТ

6.1. **Директива 96/98/ЕО на Съвета от 20 декември 1996 г. относно морското оборудване** ⁽¹⁾

По отношение на Директива 96/98/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме стандарти за изпитване, когато международните организации не успеят да приемат или откажат да приемат тези стандарти в рамките на разумен срок, да прехвърли оборудване от приложение А.2 към приложение А.1, както и да разреши при изключителни обстоятелства инсталирането на борда на технически иновативно оборудване. На Комисията следва също да бъде предоставено правомощието да приложи за целите на директивата последващите изменения на международните актове, да актуализира приложение А, да добави възможността да се използват някои модули за оборудването, изброено в приложение А.1, и да изменени колоните за модулите за оценка на съответствието, както и да включи стандартизиращи организации в определението за „стандарти за изпитване“ в член 2. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 96/98/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 46, 17.2.1997 г., стр. 25.

Съответно Директива 96/98/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 7 параграфи 5 и 6 се заменят със следното:

„5. В случай че международните организации, включително ММО, не успеят да приемат или откажат да приемат подходящи стандарти за изпитване за специфично оборудване в рамките на разумен срок, могат да бъдат приети стандарти, основани на работата на европейските организации по стандартизация. Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящата директива, като я допълва, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.

6. По време на приемането или, при нужда, от момента на влизане в сила на стандартите за изпитване, посочени в параграф 1 или 5, за специфичен елемент от оборудването, това оборудване може да бъде прехвърлено от приложение А.2 към приложение А.1. Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящата директива, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.

Разпоредбите на член 5 се прилагат за това оборудване от датата на това прехвърляне.“

2. В член 13, параграф 2 първото тире се заменя със следното:

„— мерките са оправдани, тя информира за това незабавно държавата-членка, която е предприела инициативата, и другите държави-членки; когато решението, посочено в параграф 1, се дължи на недостатъци в стандартите за изпитвания, Комисията, след консултации със заинтересованите страни, уведомява комитета, създаден по силата на член 18, параграф 1, в срок от два месеца, ако държавата-членка, която е взела решението, има намерение да го поддържа, и започва процедурата по регулиране, посочена в член 18, параграф 2.“

3. В член 14 параграф 5 се заменя със следното:

„5. Оборудването, посочено в параграф 1, се добавя към приложение А.2. Тази мярка, предназначена да измени несъществени елементи на настоящата директива, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“

4. В член 17 първата алинея се заменя със следното:

„Настоящата директива може да бъде изменена с цел:

- а) да се приложат за целите на настоящата директива последващи изменения на международните актове;
- б) да се актуализира приложение А както чрез въвеждане на ново оборудване, така и чрез прехвърляне на оборудване от приложение А.2 към приложение А.1 и обратно;
- в) да се добави възможността да се използват модули Б и В и модул З за оборудването, изброено в приложение А.1, както и изменението на колоните за модулите за оценка на съответствието;
- г) да се включат други стандартизиращи организации в определението за „стандарти за изпитване“ в член 2.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 3.“

5. Член 18 се заменя със следното:

„Член 18

1. Комисията се подпомага от Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден с член 3 от Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета (**), при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на два месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.

(**) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.“

6.2. **Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) и за изменение на регламентите относно безопасността на морския транспорт и предотвратяването на замърсяването от кораби ⁽¹⁾**

По отношение на Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да измени член 2, параграф 2 с цел включване на позоваване на актовете на Общността, възлагащи изпълнителни правомощия на КМБПЗК, които са влезли в сила след приемането на регламента. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 2099/2002, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Регламент (ЕО) № 2099/2002 се изменя, както следва:

1. Член 3 се изменя, както следва:

„Член 3

Създаване на комитет

1. Комисията се подпомага от Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (наричан по-долу „КМБПЗК“).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на един месец.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

2. Член 7 се заменя със следното:

„Член 7

Правомощия на КМБПЗК

КМБПЗК упражнява правомощията, които са му предоставени по силата на действащото законодателство на Общността. Член 2, параграф 2 може да бъде изменен в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 3, параграф 3, с цел включване на позоваване на актовете на Общността, възлагащи изпълнителни правомощия на КМБПЗК, които са влезли в сила след приемането на настоящия регламент. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 3, параграф 3.“

⁽¹⁾ ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.

6.3. Директива 2003/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2003 г. за докладване на събития в гражданското въздухоплаване ⁽¹⁾

По отношение на Директива 2003/42/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да измени приложенията, за да добави или промени примери, да улесни обмена на информация и да приеме мерки за разпространение на информацията до заинтересованите страни. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 2003/42/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Директива 2003/42/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 3 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията може да реши да измени приложенията, за да добави или промени примери. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 10, параграф 3.“

2. В член 7 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Без да се засяга правото на обществеността на достъп до документите на Комисията, както е постановено в Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (*), Комисията приема по своя инициатива мерки за разпространение до заинтересованите страни на информацията, посочена в параграф 1, и свързаните с това условия. Тези мерки, които могат да бъдат общи или индивидуални, се основават на необходимостта:

- да се предостави на лица и организации информацията, от която те се нуждаят, за да подобрят безопасността на гражданското въздухоплаване,
- да се ограничи разпространението на информацията до стриктно изискваното за целта на нейните ползватели, за да се осигури подходяща поверителност на тази информация.

Индивидуалните мерки се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 10, параграф 2.

Общите мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 10, параграф 3.

Решението за разпространение на информация по настоящия параграф се ограничава до стриктно изискваното за целта на нейните ползватели, без да се засягат разпоредбите на член 8.

(*) ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.“

3. Член 10 се заменя със следното:

„Член 10

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с член 12 от Регламент (ЕИО) № 3922/91 на Съвета от 16 декември 1991 г. относно хармонизирането на техническите изисквания и административните процедури в областта на гражданското въздухоплаване (*).

(1) ОВ L 167, 4.7.2003 г., стр. 23.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр. 4.“

6.4. Директива 2004/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно безопасността на въздухоплавателни средства на трети страни, които използват летища на Общността⁽¹⁾

По отношение на Директива 2004/36/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да приеме мерки за разпространение до заинтересованите страни на информацията, получена в резултат на наземни инспекции, извършени по програма SAFA на Европейската общност (ЕО), и мерки за изменение на приложенията към директивата, определящи елементите на техническите процедури за извършване и докладване за наземните инспекции по SAFA. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 2004/36/ЕО, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Директива 2004/36/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 6 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Без да се засяга правото на обществеността на достъп до документите на Комисията, както е постановено в Регламент (ЕО) № 1049/2001, Комисията приема по своя инициатива мерки за разпространение до заинтересованите страни на информацията, посочена в параграф 1, и свързаните с това условия. Тези мерки, които могат да бъдат общи или индивидуални, се основават на необходимостта:

- да се предостави на лица и организации информацията, от която те се нуждаят, за да подобрят безопасността на гражданското въздухоплаване,
- да се ограничи разпространението на информацията до стриктно изискваното за целите на нейните ползватели, за да се осигури подходяща поверителност на тази информация.

Индивидуалните мерки се приемат в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 10, параграф 3.

Общите мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 10, параграф 4.“

2. Член 8, параграф 2 се заменя със следното:

„2. На базата на информацията, събрана по параграф 1, Комисията може:

а) в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 10, параграф 2, да предприеме всички необходими мерки за улесняване на въвеждането на членове 3, 4 и 5, като:

- дефиниране на формата за съхраняване и разпространяване на данни,
- създаване или подпомагане на вече създадени съответни органи за управление и работа със средствата, необходими за събиране и обмен на информация;

⁽¹⁾ ОВ L 143, 30.4.2004 г., стр. 76.

- б) да уточни подробни условия за провеждане на наземни инспекции, включително систематични и изготвяне на списък с информацията, която трябва да се събира. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 10, параграф 4.“

3. Член 10 се заменя със следното:

„Член 10

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с член 12 от Регламент (ЕИО) № 3922/91.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.
4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.
5. Комисията може да се консултира с Комитета и по всякакви други въпроси, свързани с прилагането на настоящата директива.“

4. Член 12 се заменя със следното:

„Член 12

Комисията може да изменя приложенията към настоящата директива.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 10, параграф 4.“

6.5. Регламент (ЕО) № 868/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно защита срещу субсидиране и практики на несправедливо ценообразуване, причиняващи щети на въздушните превозвачи на Общността при осигуряване на въздушно обслужване от държави, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 868/2004 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да разработи подробна методология за определяне съществуването на несправедливи практики за ценообразуване. Тази методология следва да включва, *inter alia*, начина, по който трябва да се оценяват нормалното конкурентно ценообразуване, действителните разходи и разумната печалба в специфичния контекст на авиационния сектор. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 868/2004, като го допълват, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Регламент (ЕО) № 868/2004 се изменя, както следва:

1. В член 5 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Комисията разработва подробна методология за определяне съществуването на несправедливи практики за ценообразуване. Тази методология, *inter alia*, включва начина, по който трябва да се оценяват нормалното конкурентно ценообразуване, действителните разходи и разумната печалба в специфичния контекст на авиационния сектор. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15, параграф 4.“

⁽¹⁾ ОВ L 162, 30.4.2004 г., стр. 1.

2. Член 15 се заменя със следното:

„Член 15

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с член 11 от Регламент (ЕИО) № 2408/92 на Съвета от 23 юли 1992 г. относно достъпа на въздушни превозвачи от Общността до вътрешните въздушни трасета на Общността (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

(*) ОВ L 240, 24.8.1992 г., стр. 8.“

6.6. Директива 2004/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно минималните изисквания за безопасност за тунелите на трансевропейската пътна мрежа ⁽¹⁾

По отношение на Директива 2004/54/ЕО на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да направи необходимите изменения за привеждане в съответствие с техническия прогрес на приложенията към директивата. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Директива 2004/54/ЕО, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Съответно Директива 2004/54/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 13 параграф 3 се заменя със следното:

„3. До 30 април 2009 г. Комисията публикува доклад за практиките, следвани от държавите-членки. Ако е необходимо, тя прави предложения за приемането на съвместна и уеднаквена методология за анализ на рисковете съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 17, параграф 2.“

2. Член 16 се заменя със следното:

„Член 16

Привеждане в съответствие с техническия прогрес

Комисията привежда в съответствие с техническия прогрес приложенията към настоящата директива. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 17, параграф 3.“

3. Член 17 се заменя със следното:

„Член 17

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитет.

⁽¹⁾ ОВ L 167, 30.4.2004 г., стр. 39.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“

6.7. Регламент (ЕО) № 2111/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 14 декември 2005 г. за създаване на списък на Общността на въздушните превозвачи, предмет на оперативна забрана в границите на Общността, и за информирание на пътниците на въздушния транспорт за самоличността на опериращите въздушни превозвачи ⁽¹⁾

По отношение на Регламент (ЕО) № 2111/2005 на Комисията следва по-специално да бъде предоставено правомощието да измени общите критерии за налагане на оперативна забрана на въздушен превозвач с цел да вземе предвид научно-техническото развитие. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на Регламент (ЕО) № 2111/2005, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Поради причини за ефективност сроковете, които обикновено са приложими в рамките на процедурата по регулиране с контрол, трябва да бъдат съкратени за изменението на приложението, в което са посочени общите критерии за разглеждане на оперативна забрана по причини за безопасност на общностно равнище.

Съответно Регламент (ЕО) № 2111/2005 се изменя, както следва:

1. Член 3, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Общите критерии за налагане на оперативна забрана на въздушен превозвач (наричани по-долу „общи критерии“), които се базират на приложимите стандарти за безопасност, са посочени в приложението. Комисията може да промени приложението, по-специално с цел да вземе предвид научно-техническото развитие. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15, параграф 4.“

2. В член 8 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Комисията по целесъобразност приема мерки за прилагане, с цел да създаде подробни правила във връзка с процедурите, посочени в настоящата глава. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15, параграф 4.“

3. Член 15 се заменя със следното:

„Член 15

1. Комисията се подпомага от комитета, посочен в член 12 от Регламент (ЕИО) № 3922/91 („Комитета“).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

⁽¹⁾ ОВ L 344, 27.12.2005 г., стр. 15.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се установява на три месеца.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и параграф 5, буква б) и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Сроковете, предвидени в член 5а, параграф 3, буква в), параграф 4, буква б) и параграф 4, буква д) от Решение 1999/468/ЕО, се установяват съответно на един месец, един месец и два месеца.

5. Комисията може да се консултира с Комитета по всякакви други въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент.“

Хронологичен индекс

1. Регламент (ЕИО) № 315/93 на Съвета от 8 февруари 1993 г. за установяване на общности процедури относно замърсителите в храните
2. Директива 93/74/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. относно фуражите, предназначени за специфични хранителни цели
3. Регламент (ЕО) № 2494/95 на Съвета от 23 октомври 1995 г. относно хармонизираните индекси на потребителските цени
4. Директива 96/23/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно мерките за наблюдение на определени вещества и остатъци от тях в живи животни и животински продукти
5. Директива 96/59/ЕО на Съвета от 16 септември 1996 г. за обезвреждането на полихлорирани бифенили и полихлорирани терфенили
6. Директива 96/98/ЕО на Съвета от 20 декември 1996 г. относно морското оборудване
7. Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 1997 г. относно нови храни и нови хранителни съставки
8. Директива 97/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1997 г. за сближаване законодателствата на държавите-членки във връзка с мерките за ограничаване емисиите на газообразни и прахообразни замърсители от двигатели с вътрешно горене, инсталирани в извънпътна подвижна техника
9. Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета от 9 март 1998 г. относно организацията на извадково изследване на работната сила в Общността
10. Регламент (ЕО) № 1165/98 на Съвета от 19 май 1998 г. относно краткосрочната статистика
11. Решение № 2119/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 1998 г. за създаване на мрежа за епидемиологично наблюдение и контрол на заразните болести в Общността
12. Директива 98/79/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 1998 г. относно диагностичните медицински изделия *in vitro*
13. Директива 98/83/ЕО на Съвета от 3 ноември 1998 г. относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека
14. Директива 1999/5/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 1999 г. относно радионавигационното оборудване и далекосъобщителното крайно оборудване и взаимното признаване на тяхното съответствие
15. Регламент (ЕО) № 530/1999 на Съвета от 9 март 1999 г. относно структурна статистика за заплатите и разходите за труд
16. Регламент (ЕО) № 141/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1999 г. за лекарствата сираци
17. Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно етикетирването, представянето и рекламата на храните
18. Регламент (ЕО) № 2037/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 29 юни 2000 г. относно вещества, които нарушават озоновия слой
19. Директива 2001/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 април 2001 г. относно сближаване на законите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно прилагането на добрата клинична практика при провеждането на клинични изпитвания на лекарствени продукти за хуманна употреба

20. Директива 2001/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юни 2001 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно производството, представянето и продажбата на тютюневи изделия
21. Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. относно кодекса на Общността за ветеринарните лекарствени продукти
22. Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите
23. Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните
24. Регламент (ЕО) № 1774/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 3 октомври 2002 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти, предназначени за консумация от човека
25. Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) и за изменение на регламентите относно безопасността на морския транспорт и предотвратяването на замърсяването от кораби
26. Регламент (ЕО) № 2195/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно Общия терминологичен речник, свързан с обществените поръчки (CPV)
27. Директива 2002/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 2003 г. за определяне на стандартите за качество и безопасност при вземането, диагностиката, преработката, съхранението и разпределянето на човешка кръв и кръвни съставки
28. Регламент (ЕО) № 450/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 27 февруари 2003 г. относно индекса на разходите за труд
29. Директива 2003/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2003 г. за докладване на събития в гражданското въздухоплаване
30. Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните
31. Регламент (ЕО) № 2065/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 10 ноември 2003 г. относно пушилни ароматизанти, използвани или предназначени за влагане във или върху храни
32. Регламент (ЕО) № 2160/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 г. относно контрола на салмонела и други специфични агенти, причиняващи зоонози, които присъстват в хранителната верига
33. Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги
34. Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки
35. Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно установяването на стандарти за качество и безопасност при даряването, доставянето, контрола, преработването, съхраняването, съхранението и разпределянето на човешки тъкани и клетки
36. Директива 2004/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно безопасността на въздухоплавателни средства на трети страни, които използват летища на Общността
37. Регламент (ЕО) № 868/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно защита срещу субсидиране и практики на несправедливо ценообразуване, причиняващи щети на въздушните превозвачи на Общността при осигуряване на въздушно обслужване от държави, които не са членки на Европейската общност

38. Директива 2004/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно минималните изисквания за безопасност за тунелите на трансевропейската пътна мрежа
 39. Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните
 40. Регламент (ЕО) № 1935/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 2004 г. относно материалите и предметите, предназначени за контакт с храни
 41. Регламент (ЕО) № 1552/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 г. относно статистиката, свързана с професионалното обучение в предприятията
 42. Регламент (ЕО) № 2111/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 14 декември 2005 г. за създаване на списък на Общността на въздушните превозвачи, предмет на оперативна забрана в границите на Общността, и за информиране на пътниците на въздушния транспорт за самоличността на опериращите въздушни превозвачи
 43. Регламент (ЕО) № 166/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2006 г. за създаване на Европейски регистър за изпускането и преноса на замърсители
 44. Директива 2006/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2006 г. за управление качеството на водите за къпане
 45. Директива 2006/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. относно управлението на отпадъците от миннодобивните индустрии
 46. Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно машините.
-

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 597/2009 НА СЪВЕТА

от 11 юни 2009 година

относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност

(кодифицирана версия)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 133 от него,

като взе предвид регламентите за установяване на общата организация на пазарите на селскостопански продукти, както и регламентите, приети съгласно член 308 от Договора, приложими за стоки, произведени от селскостопански продукти, и по-специално разпоредбите на тези регламенти, които позволяват дерогация от общия принцип, че защитните мерки на границите могат да бъдат заменени единствено от мерките, предвидени в тези регламенти,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 2026/97 на Съвета от 6 октомври 1997 г. относно защитата срещу субсидиран внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ е бил неколкократно съществено изменен⁽²⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.
- (2) Приключването на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори доведе до създаването на Световната търговска организация (СТО).
- (3) Приложение 1А към Споразумението за създаване на СТО (наричано по-долу „Споразумението за СТО“), одобрено с Решение 94/800/ЕО на Съвета от 22 декември 1994 г. относно сключването от името на Европейската общност, що се отнася до въпроси от нейната компетентност, на споразуменията, постигнати на Уругвайския кръг на многостранните преговори (1986—1994 г.)⁽³⁾ съдържа, *inter alia*, Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (наричано по-долу „ГАТТ от 1994 г.“), Споразумението за селското стопанство (наричано по-долу „Споразумението за селското стопанство“), Споразумението за прилагане на член VI от ГАТТ от 1994 г. (наричано по-долу „Антидъмпинговото споразумение от 1994 г.“) и Споразумението за субсидиите и изравнителните мерки (наричано по-долу „Споразумението за субсидиите“).

- (4) За да се постигне по-голяма прозрачност и ефикасност при прилагането от Общността на правилата, установени в Антидъмпинговото споразумение от 1994 г. и в Споразумението за субсидиите, беше сметено за необходимо да бъдат приети два отделни регламента, които да определят достатъчно подробно изискванията за прилагане на всеки от тези инструменти за търговска защита.
- (5) За да се осигури адекватно и прозрачно прилагане на правилата, предвидени в тези две споразумения, е подходящо техните разпоредби да се транспонират, доколкото е възможно, в общностното законодателство.
- (6) Освен това е желателно да се обяснят достатъчно подробно условията, при които се счита, че е налице субсидия, принципите, определящи прилагането на изравнителни мерки (по-специално ако субсидията е специфично дадена) и критериите, които се прилагат при изчисляването на сумата на подлежащата на изравняване субсидия.
- (7) При определяне наличието на субсидия е необходимо да се докаже, че има финансово участие на държавен или публичен орган в рамките на територията на дадена държава, или че е налице форма на подпомагане на доходите или ценова подкрепа по смисъла на член XVI от ГАТТ от 1994 г., и че от това са произтекли ползи за получаващото предприятие.
- (8) За изчисляването на ползата за получателя в случаите, когато в засегнатата държава не съществува пазарна база за сравнение, базата за сравнение следва да се определи, като се коригират параметрите и условията, които съществуват в засегнатата държава на базата на действителните фактори, които съществуват в тази държава. Ако това не е практически приложимо, защото, *inter alia*, такива цени или разходи не съществуват или не са надеждни, подходящата база за сравнение следва да се определи, като се използват параметрите и условията на други пазари.
- (9) Желателно е да се предвидят ясни и подробни насоки по отношение на факторите, които могат да бъдат от значение за определянето дали субсидираният внос е причинил съществена вреда или заплашва да причини вреда. В процеса на доказване на факта, че обемът и ценовите нива на съответния внос са причинили вредата, понесена от индустрията на Общността, следва да се обърне внимание на въздействието на други фактори, и по-специално на преобладаващите пазарни условия в Общността.

⁽¹⁾ ОВ L 288, 21.10.1997 г., стр. 1.⁽²⁾ Вж. приложение V.⁽³⁾ ОВ L 336, 23.12.1994 г., стр. 1.

- (10) Целесъобразно е да се определи понятието „индустрия на Общността“ и да се предвиди, че страните, свързани с износителите, могат да бъдат изключени от тази индустрия, както и да се определи понятието „свързан“. Освен това е необходимо да се предвиди, че може да бъдат предприети действия във връзка с изравнителните мита от името на производителите от даден регион на Общността и да се установят насоки за определянето на такъв регион.
- (11) Необходимо е да се определи кой може да подаде жалба във връзка с изравнителните мита, както и размерът на подкрепата, от която жалбата следва да се ползва от страна на индустрията на Общността, и да се определят данните относно подлежащите на изравняване субсидии, вредата и причинната връзка, които такава жалба следва да съдържа. Целесъобразно е също така да се посочат процедурите за отхвърляне на жалби или за образуване на производства.
- (12) Необходимо е да се определи начинът, по който заинтересованите страни да бъдат уведомявани за информацията, която органите изискват, и по който следва да им се даде пълна възможност да представят всички относими доказателства и да защитят интересите си. Също така е желателно да се установят ясни правила и процедури, които да се следват по време на разследването, и по-специално правилата, съгласно които заинтересованите страни следва да се представят, да изложат мненията си и да представят информация в рамките на определени срокове, ако тези мнения и информация ще се вземат предвид. Също така е уместно да се определят условията, при които заинтересована страна може да има достъп и да коментира представената от други заинтересовани страни информация. При събирането на информация следва да е налице сътрудничество между държавите-членки и Комисията.
- (13) Необходимо е да се определят условията, при които могат да бъдат налагани временни мита, включително и условията, при които те могат да бъдат налагани не по-рано от 60 дни от образуването на производството и не по-късно от девет месеца след това. Във всички случаи тези мита могат да бъдат налагани от Комисията само за четири-месечен срок.
- (14) Необходимо е да се определят процедурите за приемането на гаранции, с които се премахват или компенсират подлежащите на изравняване субсидии и вредата вместо налагането на временни или окончателни мита. Също така е уместно да се определят последиците от неизпълнението или оттеглянето на гаранциите, както и че могат да бъдат налагани временни мита в случай на съмнение за неизпълнение или когато е необходимо по-нататъшно разследване, което да допълни наличните сведения. При приемането на гаранциите следва да се следи предложените гаранции и тяхното изпълнение да не водят до поведение, което нарушава конкуренцията.
- (15) Счита се за целесъобразно да се даде възможност за оттегляне на гаранция и прилагане на мито с единствен правен акт. Необходимо е също така да се гарантира, че процедурата по оттегляне на гаранция обикновено приключва в срок от шест месеца и в никакъв случай не продължава повече от девет месеца, за да се осигури правилното изпълнение на действащите мерки.
- (16) Необходимо е да се предвиди, че прекратяването на делата следва обичайно да се извършва в рамките на 12 месеца и не по-късно от 13 месеца от започването на разследването, независимо от това дали са приети окончателни мерки.
- (17) Дадено разследване или производство следва да се прекрати, ако се установи, че размерът на субсидията е *de minimis* или ако обемът на субсидирания внос или вредата са незначителни, особено при внос с произход от развиващи се държави, както и че е уместно да се определят тези критерии. Когато трябва да бъдат наложени мерки, е необходимо да се гарантира прекратяването на разследванията и да се определи, че мерките следва да бъдат на стойност, по-ниска от размера на подлежащите на изравняване субсидии, ако тази по-ниска стойност би довела до отстраняване на вредата, както и да се определи методът на изчисляване на нивото на мерките в случаите на представителна извадка.
- (18) Необходимо е да се предвиди събирането на временните мита с обратно действие, ако това се счита за уместно, както и да се определят обстоятелствата, които могат да доведат до въвеждането на митата с обратно действие, с цел да се избегне възпрепятстването на окончателните мерки, които ще се прилагат. Също така е необходимо да се предвиди, че митата могат да бъдат прилагани с обратно действие при неизпълнение или оттегляне на гаранциите.
- (19) Необходимо е да се предвиди, че валидността на мерките ще изтече след пет години, освен ако при прегледа им се установи, че следва да бъдат запазени. Също така е необходимо да се предвидят, при представяне на достатъчно доказателства за променени обстоятелства, междинни прегледи или разследвания, за да се определи дали възстановяването на изравнителните мита е оправдано.
- (20) Въпреки че Споразумението за субсидиите не съдържа разпоредби относно заобикалянето на изравнителните мерки, съществува вероятност за такова заобикаляне в подобна, ако не и същата степен както при заобикалянето на антидъмпинговите мерки. Поради това е уместно в настоящия регламент да се предвиди разпоредба срещу заобикалянето.
- (21) Желателно е да се изясни кои страни имат право да поискат започване на разследване срещу заобикаляне.
- (22) Също така е желателно да се изясни кои практики представляват заобикаляне на действащите мерки. Заобикалянето може да се извършва във или извън Общността. Следователно е необходимо да се предвиди, че освобождаването от разширените мита, което може да е дадено на вносителите, може да се даде и на износителите, когато обхватът на митата се разширява, за да се избегне заобикалянето на мерките извън Общността.

- (23) Важно е да се разреши спиране на действието на изравниелните мерки, когато е налице временна промяна в пазарните условия, което прави по-нататъшното прилагане на тези мерки временно нецелесъобразно.
- (24) Необходимо е да се предвиди, че по отношение на разследвания внос може да се изисква регистрация при внасянето, за да се позволи последващото прилагане на мерки срещу този внос.
- (25) С оглед гарантиране на правилното изпълнение на мерките е необходимо държавите-членки да извършват мониторинг и да докладват на Комисията относно вноса на продукти, които са предмет на разследване или на мерки, както и относно размера на митата, които се събират съгласно настоящия регламент. Необходимо е също така да се предвиди възможност Комисията да иска от държавите-членки да предоставят, при спазване на правилата за поверителност, информацията, която ще се използва за мониторинг на гаранциите, свързани с цените, и за проверка на равнищата на ефективност на действащите мерки.
- (26) Необходимо е да се предвидят консултации в рамките на консултативен комитет, които да се провеждат редовно на определени етапи от разследването. Комитетът следва да се състои от представители на държавите-членки и представител на Комисията като председател.
- (27) Уместно е да се предвидят контролни посещения с цел проверка на информацията, която е предоставена за подлежащите на изравняване субсидии и вредата, като тези посещения зависят обаче от получаването на надлежни отговори на въпросниците.
- (28) Съществено е да се предвиди използване на представителна извадка в случаите, когато броят на страните или сделките е голям, за да се позволи завършването на разследванията в рамките на определените срокове.
- (29) Необходимо е, когато страните не съдействат по удовлетворителен начин, да се предвиди възможност за използване на друга информация с цел достигането до констатации, както и че тази информация може да бъде по-малко благоприятна за страните в сравнение с тази в случай на оказано съдействие.
- (30) Следва да се предвиди разпоредба за обработката на поверителна информация, за да не се разглашава служебна или държавна тайна.
- (31) Важно е да се предвиди разпоредба за надлежно разгласяване пред страните, които се ползват от право на подобно третиране, на съществени факти и съображения, както и че това разгласяване се извършва при надлежно съобразяване с процеса на вземане на решения в Общността в рамките на срок, който позволява на страните да защитят интересите си.

- (32) Разумно е да се предвиди административна система, в рамките на която могат да бъдат представяни аргументи дали мерките са в интерес на Общността, включително в интерес на потребителите, както и да се определят сроковете, в рамките на които тази информация следва да бъде представена, и правата на засегнатите страни относно разгласяването.
- (33) С цел поддържане на баланса между правата и задълженията, който Споразумението за субсидиите се стреми да постигне, е важно при прилагането на правилата на това споразумение Общността да се съобрази с тяхното тълкуване от страна на основните си търговски партньори, както това е отразено в законодателството или в установената практика,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Принципи

1. Изравниелно мито може да бъде налагано с цел компенсиране на всяка субсидия, която е била предоставена пряко или косвено за изработката, производството, износа или превоза на продукт, чието допускане за свободно обращение в Общността причинява вреда.
2. Независимо от параграф 1, когато продуктите не се внасят директно от държавата на произход, но се изнасят за Общността от междинна държава, разпоредбите на настоящия регламент се прилагат изцяло, както и когато е уместно, сделката или сделките се считат за състояли се между държавата на произход и Общността.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент:

- а) продуктът се счита за субсидиран, ако се ползва от подлежаща на изравняване субсидия по смисъла на членове 3 и 4. Тази субсидия може да бъде предоставяна от правителството на държавата на произход на вноския продукт или от правителството на междинната държава, от която продуктът се изнася за Общността, обозначавани за целите на настоящия регламент като „държава на износ“;
- б) „правителство“ означава държавен или публичен орган на територията на държавата на произход или износ;
- в) „подобен продукт“ се тълкува като продукт, който е идентичен, тоест еднакъв във всички отношения с разглеждания продукт, или при липсата на такъв продукт, на друг продукт, който въпреки че не е подобен във всички отношения, притежава характеристики, които наподобяват в много голяма степен тези на разглеждания продукт;

г) „вреда“, освен ако не е предвидено друго, означава съществена вреда за индустрията на Общността, заплаха за съществена вреда за индустрията на Общността или съществено възпрепятстване на създаването на такава индустрия, и се тълкува в съответствие с разпоредбите на член 8.

Член 3

Определение за субсидия

Счита се, че съществува субсидия, ако:

1. а) е налице финансово участие от страна на правителството в държавата на произход или износ, т.е. когато:

i) правителствената практика включва директно прехвърляне на средства (например безвъзмездни помощи, заеми, вливане на капитал), потенциални директни прехвърляния на средства или пасиви (например гаранции по заеми);

ii) правителството се е отказало или не е събрало приходи, които обичайно са дължими (например фискални стимули като данъчни кредити). Във връзка с това освобождаването на изнасяния продукт от мита или данъци, с които се облага подобният продукт, когато е предназначен за местно потребление, или опрощаването на тези мита или данъци до стойност, която не превишава фактически начислената стойност, не се счита за субсидия, ако освобождаването е предоставено в съответствие с разпоредбите на приложения I, II и III;

iii) правителството предоставя стоки или услуги, които не са част от общата инфраструктура, или купува стоки;

iv) правителството:

— извършва плащания към финансиращ механизъм, или

— упълномощава или възлага на частен орган да изпълнява една или повече от функциите, изброени в подточки i), ii) и iii), които обикновено се упражняват от правителството, като практиката в действителност не се отличава от практиките, които обичайно се следват от правителствата;

или

б) е налице каквато и да е форма на подпомагане на доходите или ценова подкрепа по смисъла на член XVI от ГАТТ от 1994 г.; и

2. по този начин е реализирана полза.

Член 4

Подлежащи на изравняване субсидии

1. Субсидиите са предмет на изравнителни мерки единствено ако са специфични по смисъла на параграфи 2, 3 и 4.

2. За да се определи дали една субсидия е специфична за дадено предприятие, индустрия или група от предприятия или отрасли на индустрията (наричани по-долу „определени предприятия“) в рамките на компетентността на предоставящия орган, се прилагат следните принципи:

а) субсидията е специфична, ако предоставящият орган или законодателството, съгласно което действа предоставящият орган, изрично ограничават достъпа до субсидията до определени предприятия;

б) субсидията не е специфична, ако предоставящият орган определи или в законодателството, съгласно което действа предоставящият орган, са определени обективни критерии или условия за правото на получаване на субсидията и за нейния размер, доколкото правото на получаване възниква автоматично и критериите и условията се спазват стриктно;

в) ако, независимо от всяка констатация на липса на специфичност, която произтича от прилагането на установените в букви а) и б) принципи, са налице причини да се счита, че субсидията може в действителност да е специфична, може да бъдат взети предвид и други фактори. Тези фактори са: използването на програма за субсидиране от страна на ограничен брой определени предприятия; преобладаващото използване от страна на определени предприятия; предоставянето на непропорционално голяма по размер субсидия на определени предприятия; както и начинът, по който се упражнява правомощието за преценка от предоставящия орган при вземането на решение за предоставяне на субсидия. В тази връзка се взема по-специално предвид информацията за честотата, с която се отказват или одобряват исканията за субсидии, както и мотивите за съответните решения.

За целите на буква б) „обективни критерии или условия“ са критериите или условията, които са неутрални, не са в полза на определени предприятия за сметка на други, и които имат икономически характер и се прилагат хоризонтално, като например брой работници или служители или мащаб на предприятията.

За да могат да бъдат контролирани, критериите или условията трябва да бъдат ясно определени в законов, подзаконов или друг официален документ.

При прилагането на първа алинея, буква в) се взема предвид степента на диверсификация на икономическите дейности в рамките на района на компетентност на предоставящия орган, както и продължителността на действие на програмата за субсидиране.

3. Специфична е субсидията, която е ограничена до определени предприятия, разположени в даден географски район в рамките на компетентността на предоставящия орган. Определянето или промяната на общоприложимите данъчни ставки от всички нива на правителството, които имат правомощия за това, не се счита за специфична субсидия за целите на настоящия регламент.

4. Независимо от параграфи 2 и 3 следните субсидии се считат за специфични:

- а) субсидии, които зависят, правно или фактически, изключително или като едно от няколко други условия от извършването на износа, включително изброените в приложение I;
- б) субсидии, които зависят изключително или като едно от няколко други условия от използването на местни стоки пред вносни стоки.

За целите на буква а) субсидиите се считат за фактически зависими от извършването на износа, когато фактите показват, че предоставянето на субсидията, без да е обвързано юридически с осъществяването на износа, е фактически обвързано с действителния или очакван износ или постъпленията от износа. Наличието на експортна субсидия по смисъла на настоящата разпоредба не може да се приеме единствено въз основа на факта, че субсидията е предоставена на предприятия, които изнасят.

5. Всяко констатиране на специфичност съгласно разпоредбите на настоящия член се обосновава ясно с помощта на преки доказателства.

Член 5

Изчисляване на размера на подлежащата на изравняване субсидия

Размерът на подлежащите на изравняване субсидии се изчислява чрез ползата за получателя, ако се установи, че такава съществува през разследвания за субсидиране период. Обичайно този период е последната счетоводна година на получателя, но може да е и всеки друг период, който е не по-кратък от шест месеца преди започването на разследването, за което има надеждни финансови и други относими данни.

Член 6

Изчисляване на ползата за получателя

По отношение на изчисляването на ползата за получателя се прилагат следните правила:

- а) счита се, че придобиването на капиталово участие от държавата не води до полза, освен ако инвестицията може да се разглежда като несъвместима с обичайната инвестиционна практика (включително предоставянето на рисков капитал) на частни инвеститори на територията на държавата на произход и/или износ;

б) счита се, че заем от правителството не води до полза, освен ако има разлика между стойността, която предприятието заемополучател заплаща за него, и стойността, която би платило в действителност за подобен търговски заем при пазарни условия. В този случай ползата е равна на разликата между тези две стойности;

в) счита се, че държавна гаранция по заем не води до полза, освен ако има разлика между стойността, която предприятието, получаващо гаранцията, заплаща за гарантирания от правителството заем, и стойността, която би платило за подобен търговски заем без държавна гаранция. В този случай ползата е равна на разликата между тези две стойности при отчитане на евентуалните разлики в таксите;

г) счита се, че предоставянето на стоки или услуги или закупуването на стоки не води до полза, освен ако предоставянето е извършено срещу по-ниско от адекватното възнаграждение или покупката е извършена срещу по-високо от адекватното възнаграждение. Адекватността на възнаграждението се определя в зависимост от преобладаващите пазарни условия за въпросния продукт или услуга в държавата на предоставяне или покупка, включително цена, качество, наличност, възможности за маркетинг, транспортиране и други условия на покупката или продажбата.

Ако в държавата на предоставяне или покупка няма такива преобладаващи пазарни параметри и условия за въпросния продукт или услуга, които да могат да се използват като подходящи бази за сравнение, се прилагат следните правила:

- i) параметрите и условията, които преобладават в засегнатата държава, се коригират на базата на действителни разходи, цени и други фактори, които са на разположение в засегнатата държава, с подходяща по размер корекция, която отразява нормалните пазарни параметри и условия; или
- ii) когато това е подходящо, се използват параметрите и условията, преобладаващи на пазара на друга държава или на световния пазар, които са достъпни за получателя.

Член 7

Общи разпоредби за изчисляването

1. Размерът на подлежащите на изравняване субсидии се определя за единица субсидиран продукт, който се изнася за Общността.

При определянето на размера следните елементи могат да бъдат извадени от общата субсидия:

- а) всяка такса за кандидатстване или други разходи, които са били необходими за получаването на правото на субсидия или за получаването на същата;

б) експортните такси, митата или другите налози, събирани при износа на продукта за Общността, които са специално предназначени за компенсиране на субсидията.

Когато заинтересована страна поиска съответното изваждане, тя трябва да докаже, че искането е мотивирано.

2. Когато субсидията не е обвързана с изработените, произведените, изнесените или превозваните количества, размерът на изравнителната субсидия се определя чрез отнасяне на общата стойност на субсидията по подходящ начин към равнището на производството, продажбите или износа на съответните продукти през разследвания за субсидиране период.

3. Когато субсидията може да бъде свързана с настоящо или бъдещо придобиване на дълготрайни активи, размерът на подлежащата на изравняване субсидия се изчислява чрез разпределянето и за период, който съответства на нормалната амортизация на тези активи в засегнатата индустрия.

Така изчисленият размер, който се отнася за разследвания период, включително размерът, който се формира за дълготрайните активи, придобити преди този период, се разпределя съгласно параграф 2.

Когато активите не подлежат на амортизация, субсидията се изчислява като безлихвен заем и се третира в съответствие с член 6, буква б).

4. Когато субсидията не може да бъде свързана с придобиването на дълготрайни активи, размерът на получената полза през разследвания период се отнася по правило към този период и се разпределя, както е описано в параграф 2, освен ако не възникнат специфични обстоятелства, които оправдават отнасянето му към друг период.

Член 8

Определяне на вредата

1. Определянето на вредата се основава на преки доказателства и включва обективна оценка на:

а) обема на субсидирания внос и влиянието на субсидирания внос върху цените на пазара на Общността за подобни продукти; и

б) последиците от този внос за индустрията на Общността.

2. По отношение на обема на субсидирания внос се взема предвид обстоятелството, дали е налице значително увеличение на субсидирания внос в абсолютно или относително изражение спрямо производството или потреблението в Общността. По отношение на влиянието на субсидирания внос върху цените се взема предвид обстоятелството, дали е налице значително подбиване на цената посредством субсидирания внос в сравнение с цената на подобен продукт на индустрията на Общността, или дали този внос оказва по друг начин значителен натиск върху цените или възпрепятства значителното увеличаване на цените, което би настъпило при други обстоятелства. Нито един или повече от тези фактори не са задължително от решаващо значение при вземането на решение.

3. Когато вносът на продукт от повече от една държава е едновременно предмет на разследвания за изравнителни мита, влиянието на този внос се оценява кумулативно само ако се установи, че:

а) размерът на подлежащите на изравняване субсидии, определен по отношение на вноса от всяка държава, е по-висок от размера *de minimis*, определен в член 14, параграф 5, и обемът на вноса от всяка държава не е незначителен; и

б) кумулативната оценка на влиянието на вноса е уместна в светлината на условията за конкуренция между вносните продукти и условията за конкуренция между вносните продукти и подобния продукт от Общността.

4. Оценката на влиянието на субсидирания внос върху засегнатата индустрия на Общността включва оценка на всички икономически фактори и показатели от значение, които имат отношение към състоянието на индустрията, включително: факта, че индустрията все още е в процес на възстановяване от влиянието на предишно субсидиране или дъмпинг, големината на размера на подлежащите на изравняване субсидии, действителния и потенциалния спад на продажбите, печалбите, продукцията, пазарния дял, производителността, възвръщаемостта на инвестициите, натоварването на мощностите; факторите, които засягат цените в Общността; действителното и потенциалното отрицателно влияние върху паричния поток, наличностите, заетостта, заплатите, ръста, способността за привличане на капитали или инвестиции, както и — по отношение на селското стопанство — дали е налице увеличаване на тежестта за програмите за държавна подкрепа. Този списък не е изчерпателен, като нито един или повече от тези фактори не са задължително от решаващо значение при вземането на решение.

5. Въз основа на всички относими доказателства, представени във връзка с параграф 1, трябва да се докаже, че субсидираният внос причинява вреда. По-специално трябва да се установи, че обемът и/или ценовите равнища, идентифицирани съгласно параграф 2, са оказали въздействие върху индустрията на Общността, както е предвидено в параграф 4, както и че това въздействие съществува до степен, която позволява определянето му като съществено.

6. Известните фактори, различни от субсидирания внос, които по същото време причиняват вреда на индустрията на Общността, също се оценяват, за да се гарантира, че причинената от тези други фактори вреда не се отдава на субсидирания внос съгласно параграф 5. Факторите, които могат да бъдат взети предвид в тази връзка, включват обема и цените на вноса, който не е субсидиран, свиването на търсенето или промените в схемата на потреблението, ограничителните търговски практики и конкуренцията между трета държава и производители в Общността, развитието на технологиите, резултатите на износа и производителността на индустрията на Общността.

7. Влиянието на субсидирания внос се оценява по отношение на производството на подобен продукт от индустрията на Общността, когато наличните данни правят възможно отделното идентифициране на това производство на основата на такива критерии, като производствен процес, продажби и печалби на производителите. Ако това отделно идентифициране на производството не е възможно, влиянието на субсидирания внос се оценява чрез оценка на производството на най-близката група или гама продукти, включваща подобния продукт, за която може да се осигури необходимата информация.

8. Констатирането на заплаха от съществена вреда се основава на факти, а не само на твърдения, предположения или слаба вероятност. Промяната в обстоятелствата, която би довела до ситуация, при която субсидията би причинила вреда, трябва да е ясно предвидима и неизбежна.

При констатирането на заплаха от съществена вреда следва да бъдат взети предвид, *inter alia*, такива фактори, като:

- а) характера на въпросната субсидия или въпросните субсидии и влиянието върху търговията, което може да произтече от тях;
- б) значителния темп на нарастване на субсидирания внос на пазара на Общността, който показва вероятност за съществено увеличаване на вноса;
- в) достатъчния свободен капацитет на износителя или неизбежното значително увеличаване на този капацитет, което показва вероятност за съществено увеличаване на субсидирания износ за Общността, като се отчита наличието на други експортни пазари, които могат да поемат всеки допълнителен износ;
- г) осъществяването на вноса по цени, които биха оказали значителен натиск върху цените или биха възпрепятствали увеличаването на цените, което иначе би настъпило, както и вероятно биха увеличили търсенето на допълнителен внос; и
- д) наличностите от продукта, който е предмет на разследване.

Нито един от гореизброените фактори няма сам по себе си решаващо значение при вземането на решение, но всички те,

разгледани заедно, трябва да водят до заключението, че по-нататъшният субсидиран износ е неизбежен, както и че, освен ако не се предприеме защитно действие, ще настъпи съществена вреда.

Член 9

Определение за индустрия на Общността

1. За целите на настоящия регламент понятието „индустрия на Общността“ се тълкува като съвкупност от производителите на подобните продукти в Общността или тези от тях, чието съвкупно производство на продуктите съставлява съществен дял, както е определено в член 10, параграф 6, от общото производство на тези продукти в Общността, освен когато:

- а) производителите са свързани лица с износителите или вносителите, или самите те са вносители на продукта, за който се твърди, че е субсидиран, понятието „индустрия на Общността“ може да бъде тълкувано като означаващо останалите производители;
- б) при извънредни обстоятелства територията на Общността може да се раздели по отношение на въпросното производство на два или повече конкурентни пазара, като производителите в рамките на всеки пазар се считат за отделна индустрия, ако:
 - i) производителите в рамките на такъв пазар реализират цялото или почти цялото си производство на въпросния продукт на този пазар, и
 - ii) търсенето на този пазар не се покрива в значителна степен от производителите на въпросния продукт, които са установени в други региони на Общността.

При тези обстоятелства може да бъде установено наличието на вреда дори и когато е настъпила вреда за съществен дял от общата индустрия на Общността, ако е налице концентрация на субсидиран внос на този изолиран пазар и ако субсидираният внос причинява вреда на производителите на цялото или почти цялото производство в рамките на този пазар.

2. За целите на параграф 1 производителите се считат за свързани лица с износителите или вносителите само ако:

- а) един от тях пряко или косвено контролира другите; или
- б) двама от тях пряко или косвено се контролират от трето лице; или
- в) заедно контролират пряко или косвено трето лице, ако има основания да се счита или предполага, че въз основа на тази свързаност съответният производител има различно поведение в сравнение с производителите, които не са свързани лица.

За целите на настоящия параграф се счита, че даден производител контролира друг, когато първият е в позиция, правно или фактически, да упражнява принуда или да дава указания на последния.

3. Когато производителите от определен регион се разглеждат като индустрия на Общността, на износителите или правителството, което предоставя подлежащи на изравняване субсидии, се дава възможност да предложат гаранции съгласно член 13 по отношение на засегнатия регион. В тези случаи при оценяване на интереса на Общността от мерките специално се отчита интересът на региона. Ако своевременно не бъде предложена подходяща гаранция или се стигне до ситуациите, изложени в член 13, параграфи 9 и 10, може да бъде наложено временно или окончателно изравнително мито по отношение на Общността като цяло. В тези случаи митата могат да бъдат ограничени до определени производители или износители, ако това е възможно.

4. Разпоредбите на член 8, параграф 7 се прилагат по отношение на настоящия член.

Член 10

Образуване на производство

1. С изключение на предвиденото в параграф 8, разследването за констатиране на съществуването, степента и ефекта от твърдяна субсидия започва въз основа на писмена жалба от което и да е физическо или юридическо лице или сдружение, което няма правосубектност, действашо от името на индустрията на Общността.

Жалбата може да бъде представена на Комисията или на държава-членка, като последната я препраща на Комисията. Комисията изпраща на държавите-членки копие от всяка жалба, която получава. Жалбата се счита за подадена на първия работен ден след нейното изпращане на Комисията с препоръчана поща или след издаването от Комисията на документ, удостоверяващ получаването.

Когато при липсата на каквато и да е жалба държавата-членка разполага с достатъчно доказателства за субсидиране и за вреда за индустрията на Общността в резултат на това субсидиране, тя незабавно предава тези доказателства на Комисията.

2. Посочената в параграф 1 жалба трябва да съдържа достатъчно доказателства за съществуването на подлежащи на изравняване субсидии (включително, ако е възможно, за техния размер), вреда и причинна връзка между твърдения субсидиран внос и твърдяната вреда. Жалбата трябва да съдържа такава информация, с която жалбоподателят обичайно разполага, относно следното:

а) самоличността на жалбоподателя и описание на обема и стойността на неговото производство на подобния продукт в Общността. Когато се подава писмена жалба от името на

индустрия на Общността, в жалбата се посочва индустрията, от името на която тя се подава, посредством списък с всички известни производители на подобния продукт в Общността (или сдружения на производители на подобния продукт в Общността), и доколкото е възможно — описание на обема и стойността на производството на подобния продукт в Общността, което се пада на тези производители;

б) пълно описание на продукта, за който се твърди, че е субсидиран, държавата или държавите на произход и/или износ, самоличността на всеки известен износител или чуждестранен производител, както и списък на известните лица, които внасят въпросния продукт;

в) доказателства по отношение на съществуването, размера, характера и дали въпросните субсидии подлежат на изравнителни мерки;

г) информация за промени в обема на вноса, за който се твърди, че е субсидиран, за влиянието на този внос върху цените на подобния продукт на пазара на Общността и последиците от вноса за индустрията на Общността, доказани чрез съответните фактори и показатели, които влияят върху състоянието на индустрията на Общността, като изброените в член 8, параграфи 2 и 4.

3. Комисията оценява, доколкото е възможно, точността и адекватността на представените в жалбата доказателства, за да констатира дали са налице достатъчно доказателства за мотивиране на започването на разследване.

4. Разследването може да започне, за да се установи дали твърдяните субсидии са „специфични“ по смисъла на член 4, параграфи 2 и 3.

5. Разследването може да започне и по отношение на изброените в приложение IV мерки, до степента, до която те съдържат елемент на субсидия, както е определено в член 3, за да се установи дали въпросните мерки съответстват изцяло на разпоредбите на това приложение.

6. Разследването съгласно параграф 1 започва само когато е проверено в каква степен производителите на подобния продукт в Общността поддържат или възразяват срещу жалбата и когато въз основа на това е установено, че жалбата е подадена от индустрията на Общността или от нейно име. Жалбата се счита за подадена от индустрията на Общността или от нейно име, ако е подкрепена от тези производители в Общността, чието съвкупно производство съставлява над 50 % от общото производство на подобния продукт, произведен от този дял на индустрията на Общността, който подкрепя или възразява срещу жалбата. Не започва разследване обаче, когато производителите в Общността, които изрично подкрепят жалбата, са под 25 % от общото производство на подобния продукт, произведен от индустрията на Общността.

7. Освен ако не е взето решение за започване на разследване, органите избягват всяко публично оповестяване на жалбата, с която се иска започване на разследване. Въпреки това възможно най-бързо след получаването на надлежно документираната жалба съгласно настоящия член и при всички случаи преди започването на разследване, Комисията нотифицира засегнатата държава на произход и/или износ, която бива поканена за консултации, с цел да се изясни ситуацията по отношение на посочените в параграф 2 въпроси, както и да се постигне взаимно приемливо решение.

8. Ако при наличието на специални обстоятелства Комисията реши да започне разследване, без да е получила писмена жалба от индустрия на Общността или от нейно име за образуването на такова производство, това се извършва на основата на достатъчно доказателства за съществуването на подлежащи на изравняване субсидии, вреда и причинна връзка, както е описано в параграф 2, за да се мотивира образуването на производството.

9. Доказателствата както за субсидиите, така и за вредата, се вземат предвид едновременно при решението дали да започне разследване. Ако няма достатъчно доказателства за подлежащите на изравняване субсидии или вредата, които да мотивират производство по случая, жалбата се отхвърля. Не се образуват производства срещу държави, чийто внос представлява пазарен дял под 1 %, освен ако на тези държави колективно се падат 3 % или повече от потреблението в Общността.

10. Жалбата може да бъде оттеглена преди започване на разследването, като в такъв случай се счита за неподadena.

11. Когато след провеждането на консултации е очевидно, че са налице достатъчно доказателства, мотивиращи образуването на производство, Комисията прави това в рамките на 45 дни от подаването на жалбата и публикува известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. Когато не са представени достатъчно доказателства, жалбоподателят бива информиран за това след провеждането на консултации в рамките на 45 дни от датата на подаване на жалбата в Комисията.

12. В известието за образуване на производство се съобщава за започването на разследването, посочват се съответният продукт и засегнатите държави, дава се резюме на получената информация и се предвижда, че всяка относима информация следва да бъде предавана на Комисията.

В известието се посочват сроковете, в рамките на които заинтересованите страни могат да се представят, да изложат мненията си в писмена форма и да предоставят информация, ако тези мнения и информация следва да бъдат взети предвид по време на разследването; в известието се излага и срокът, в рамките на който заинтересованите страни могат да поискат да бъдат изслушани от Комисията в съответствие с член 11, параграф 5.

13. Комисията уведомява износителите, вносителите и представителните сдружения на вносителите или износителите, за които и е известно, че са засегнати, както и държавата на произход и/или износ и жалбоподателят за образуването на производството, предоставя при надлежна защита на поверителната информация пълния текст на посочената в параграф 1 писмена жалба на известните износители и на органите на държавата на произход и/или износ и го предоставя, при поискване, на други заинтересовани страни. Когато броят на съответните износители е твърде голям, пълният текст на писмената жалба може вместо това да бъде предоставен само на органите на държавата на произход и/или износ или на съответното търговско сдружение.

14. Разследването на изравнително мито не възпрепятства процедурите по митническото оформяне.

Член 11

Разследване

1. След образуването на производството Комисията, започва разследване на общностно равнище, като действа в сътрудничество с държавите-членки. Това разследване обхваща както субсидирането, така и вредата, които биват разследвани едновременно.

За постигане на представителни констатации се определя периодът на разследване, който в случаите на субсидиране обичайно обхваща предвидения в член 5 период на разследване.

Информацията, която се отнася за период след периода на разследване, обичайно не се взема предвид.

2. На страните, които получават използваните в разследването на изравнително мито въпросници, се дават най-малко 30 дни за отговор. Срокът за износителите започва да тече от датата на получаване на въпросника, който за тази цел се счита за получен една седмица след деня, на който е изпратен на лицето, за което е предназначен, или е предаден на съответния дипломатически представител на държавата на произход и/или износ. Срокът от 30 дни може да бъде удължен при надлежно съобразяване със сроковете на разследването, при условие че страната мотивира по подходящ начин това удължаване с наличието на особени обстоятелства.

3. Комисията може да поиска от държавите-членки да предоставят информация и последните предприемат всички необходими мерки, за да отговорят на тези искания.

Те изпращат на Комисията исканата информация, заедно с резултатите от всички извършени прегледи, проверки или разследвания.

Когато тази информация е от общ интерес или когато нейното предаване е поискано от държава-членка, Комисията препраща информацията на държавите-членки, при условие че не е поверителна; в случай на поверителна информация Комисията препраща резюме, което не е поверително.

4. Комисията може да поиска от държавите-членки да извършат всички необходими проверки и прегледи, особено сред вносителите, търговците и производителите в Общността, както и да извършат разследвания в трети държави, при условие че засегнатите предприятия дадат съгласието си и правителството на въпросната държава е било официално нотифицирано и не възразява срещу това.

Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да отговорят на тези искания на Комисията.

Служителите на Комисията имат правомощия, ако Комисията или държава-членка поиска това, да помагат на служителите на държавите-членки при изпълнението на техните задължения.

5. Заинтересованите страни, които са се представили в съответствие с член 10, параграф 12, втора алинея, биват изслушвани, ако са подали в рамките на срока, определен в публикуваното в *Официален вестник на Европейския съюз* известие, писмено искане за изслушване, което показва, че те са заинтересована страна, която има вероятност да бъде засегната от резултата на производството, както и че са налице конкретни причини, поради които те би следвало да бъдат изслушани.

6. При поискване на вносителите, износителите и жалбоподателите, които са се представили в съответствие с член 10, параграф 12, втора алинея, както и на правителството на държавата на произход и/или износ се предоставя възможност да се срещнат със страните, които имат противоположни интереси, така че да могат да бъдат представени противоположните мнения и контрааргументите.

Предоставянето на тази възможност трябва да бъде съобразено с необходимостта от запазване на поверителността и с удобството на страните.

Никоя страна не е задължена да присъства на такава среща, а пропускът да направи това не се тълкува в нейна вреда.

Информацията, която се предоставя устно съгласно настоящия параграф, се взема предвид от Комисията, когато впоследствие е потвърдена в писмена форма.

7. При писмено искане жалбоподателите, правителството на държавата на произход и/или износ, вносителите и износителите

и техните представителни сдружения, потребителите и потребителските организации, които са се представили в съответствие с член 10, параграф 12, втора алинея, могат да извършват преглед на цялата информация, предоставена на Комисията от която и да е страна по разследването, с изключение на подготвените от органите на Общността или държавите-членки вътрешни документи, доколкото тази информация е от значение за представянето на техните позиции, не е поверителна по смисъла на член 29 и се използва в разследването.

Тези страни могат да дават отговор по информацията и техните коментари се вземат предвид, когато са достатъчно мотивирани.

8. Освен при предвидените в член 28 обстоятелства, информацията, която е предоставена от заинтересованите страни и на която се основават констатациите, се проверява за точност, доколкото е възможно.

9. За производствата, образувани съгласно член 10, параграф 11, разследването приключва в рамките на една година, когато това е възможно. Във всеки случай тези разследвания приключват в рамките на 13 месеца от образуването им в съответствие с констатациите, направени съгласно член 13 за гаранциите, или констатациите, направени съгласно член 15 за окончателните мерки.

10. По време на разследването Комисията предоставя на държавата на произход и/или износ разумна възможност да продължи консултациите, за да изясни фактичката ситуация и да постигне взаимно приемливо решение.

Член 12

Временни мерки

1. Временни мита могат да бъдат налагани, ако:

а) производствата са образувани в съответствие с член 10;

б) е публикувано известие за това, като на заинтересованите страни е дадена възможност да предоставят информация и коментари в съответствие с член 10, параграф 12, втора алинея;

в) предварително е констатирано, че за вносният продукт се ползват подлежащи на изравняване субсидии и вследствие на това е налице вреда за индустрията на Общността; и

г) интересът на Общността изисква намеса за предотвратяването на тази вреда.

Временните мита се налагат не по-рано от 60 дни от образуването на производството и не по-късно от девет месеца от образуването на производството.

Размерът на временното изравнително мито не надвишава общия размер на подлежащите на изравняване субсидии, който е предварително констатиран, но би следвало да бъде по-малък от общия размер, ако по-малкото по размер мито би било адекватно, за да се отстрани вредата за индустрията на Общността.

2. Временните мита се обезпечават с гаранция и допускането на съответните продукти за свободно обращение в Общността се извършва в зависимост от предоставянето на такава гаранция.

3. Комисията предприема временни мерки след провеждането на консултации или в случаи на изключителна неотложност — след като информира държавите-членки. В последния случай консултациите се провеждат най-късно 10 дни след нотифицирането на държавите-членки за предприетите от Комисията мерки.

4. Когато държава-членка поиска незабавна намеса от Комисията и когато са изпълнени условията на параграф 1, първа и втора алинея, в рамките на не повече от пет работни дни от получаването на искането Комисията взема решение дали да бъде наложено временно изравнително мито.

5. Комисията незабавно уведомява Съвета и държавите-членки за всяко решение, което е взето съгласно параграфи 1—4. Съветът, като действа с квалифицирано мнозинство, може да вземе различно решение.

6. Временните изравнителни мита се налагат за максимален срок от четири месеца.

Член 13

Гаранции

1. При условие че предварително са констатирани субсидиране и вреда, Комисията може да приеме предложения за удовлетворителни доброволни гаранции, при които:

- а) държавата на произход и/или износ се съгласява да премахне или ограничи субсидията или да вземе други мерки срещу ефектите от нея; или
- б) всеки износител се задължава да преразгледа цените си или да прекрати износа за съответния район, когато такъв износ се ползва от подлежащи на изравняване субсидии, така че Комисията, след специални консултации с консултативния комитет, се увери в достатъчна степен, че довелият до причиняване на вреда ефект на субсидиите е отстранен.

В такива случаи и доколкото действат подобни гаранции, временните мита, наложени от Комисията в съответствие с член 12, параграф 3, и окончателните мита, наложени от Съвета в съответствие с член 15, параграф 1, не се прилагат за съответния износ на съответния продукт, произведен от дружествата, посочени в решението на Комисията за приемането на гаранциите, както и във всички последващи изменения на това решение.

Увеличението на цените по такива гаранции не е по-високо от необходимото да се компенсира размерът на подлежащите на изравняване субсидии и следва да е по-малко от размера на подлежащите на изравняване субсидии, ако такова увеличение би било подходящо за отстраняване на вредата за индустрията на Общността.

2. Комисията може да предложи гаранции, но никоя държава или износител не са задължени да приемат такива гаранции. Фактът, че държавите или износителите не предлагат такива гаранции или не приемат поканата да направят това по никакъв начин не предопределя разглеждането на случая.

Въпреки това може да бъде констатирано, че опасността от причиняването на вреда е по-вероятна, ако субсидираният внос продължи. Гаранциите се изискват или приемат от държавите или износителите само когато е налице предварителна констатация за субсидиране и вреда, причинена от това субсидиране.

Освен при извънредни обстоятелства, гаранциите не могат да бъдат предлагани след края на срока, в който могат да бъдат направени бележките съгласно член 30, параграф 5.

3. Предложените гаранции може и да не се приемат, ако тяхното приемане се счита за неосъществимо, например когато броят на действителните или потенциалните износители е твърде голям или по други причини, включително свързани с общата политика. На засегнатия износител и/или държавата на произход и/или износ могат да бъдат предоставени мотивите, с които се предлага да се отхвърли предложението за гаранция, както и може да се предостави възможност за коментари по тях. Мотивите за отхвърлянето се излагат в окончателното решение.

4. От страните, които предлагат гаранция, се изисква да представят версия на тази гаранция, която не е поверителна, така че тя да може да бъде предоставена на заинтересованите страни по разследването.

5. Когато гаранциите са приети след консултации и когато няма повдигнато възражение в рамките на консултативния комитет, разследването се прекратява. Във всички други случаи Комисията незабавно предоставя на Съвета доклад за резултатите от консултациите заедно с предложението за прекратяване на разследването. Разследването се счита за прекратено, ако в рамките на един месец Съветът, като действа с квалифицирано мнозинство, не е взел друго решение.

6. Ако гаранциите бъдат приети, разследването на субсидирането и вредата обичайно приключва. В този случай, ако е налице констатация за липса на субсидиране или вреда, гаранцията автоматично се обезсилва, с изключение на случаите, в които тази констатация се дължи в голямата си част на съществуването на гаранция. В тези случаи може да бъде изисквано запазването на гаранцията за разумен срок.

В случай че е налице констатация за наличието на субсидиране или вреда, гаранцията се запазва в съответствие с условията ѝ и разпоредбите на настоящия регламент.

7. Комисията изисква от всяка държава или износител, чиито гаранции са приети, да предоставя периодично информация относно изпълнението на тези гаранции, както и да разрешава проверка на съответните данни. Неспазването на тези изисквания съставлява неизпълнение на гаранцията.

8. Когато гаранциите са приети от определени износители в хода на разследването, те се считат за целите на членове 18, 19, 20 и 22 за пораждащи действие от датата, на която е приключило разследването за държавата на произход и/или износ.

9. В случай на неизпълнение на гаранцията или нейното оттегляне от която и да е страна или на оттегляне на приемането на гаранцията от страна на Комисията, приемането на гаранцията, след консултации, се оттегля с решение или с регламент на Комисията, според случая, и временното мито, наложено от Комисията в съответствие с член 12, или окончателното мито, наложено от Съвета в съответствие с член 15, параграф 1, се прилага, при условие че на засегнатия износител или държавата на произход и/или износ, освен когато те са оттеглили гаранцията, е предоставена възможността за отпращане на коментар.

Всяка заинтересована страна или държава-членка може да подаде информация, посочваща *prima facie* доказателство за неизпълнение на гаранцията. Последващата оценка дали е налице неизпълнение на гаранция се извършва по правило в срок от шест месеца, но не по-късно от девет месеца след представянето на надлежно обоснованото искане.

Комисията може да поиска съдействие от компетентните органи в държавите-членки при контрола на гаранциите.

10. След провеждането на консултации може да бъде наложено временно мито в съответствие с член 12 въз основа на най-добрата налична информация, когато има основание да се счита, че гаранцията не се изпълнява, или в случай на неизпълнение или оттегляне на гаранцията, когато разследването, което е довело до гаранцията, не е приключило.

Член 14

Прекратяване без мерки

1. Ако жалбата е оттеглена, производството може да бъде прекратено, освен ако това прекратяване не би било в интерес на Общността.

2. Когато след провеждането на консултации се установи, че защитните мерки са излишни, и не е повдигнато възражение в рамките на консултативния комитет, разследването или производството се прекратява. Във всички други случаи Комисията незабавно предоставя на Съвета доклад за резултатите от консултациите, заедно с предложение за прекратяване на разследването. Разследването се счита за прекратено, ако Съветът, като действа с квалифицирано мнозинство, не е взел друго решение в рамките на един месец.

3. Производството се прекратява незабавно, когато е констатирано, че размерът на подлежащите на изравняване субсидии е *de minimis* в съответствие с параграф 5 или когато действителният или потенциалният обем на субсидирания внос или вредата са незначителни.

4. По отношение на образуваното съгласно член 10, параграф 11 производство вредата обикновено се счита за незначителна, когато пазарният дял на вноса е по-малък от размерите, определени в член 10, параграф 9. По отношение на разследванията относно вноса от развиващи се държави обемът на субсидирания внос също се счита за незначителен, ако представлява по-малко от 4 % от общия внос на подобния продукт в Общността, освен ако на вноса от развиващите се държави, чиито индивидуални дялове от общия внос представляват по-малко от 4 %, съвкупно се пада повече от 9 % от общия внос на подобния продукт в Общността.

5. Размерът на подлежащите на изравняване субсидии се счита за *de minimis*, ако този размер е по-малък от 1 % *ad valorem*, освен при разследванията относно внос от развиващи се държави, когато *de minimis* прагът е 2 % *ad valorem*, при условие че когато размерът на подлежащите на изравняване субсидии е под съответното ниво *de minimis* за отделните износители, се прекратява само разследването и износителите остават субекти на производството и могат отново да бъдат разследвани при всеки последващ преглед, извършван за засегнатата държава съгласно членове 18 и 19.

Член 15

Налагане на окончателни мита

1. Когато окончателно установените факти показват наличието на подлежащи на изравняване субсидии и вреда, причинена от тях, както и интересът на Общността изисква намеса в съответствие с член 31, Съветът налага окончателно изравнително мито, като действа по предложение на Комисията след консултация с консултативния комитет.

Съветът приема предложението, освен ако не реши с обикновено мнозинство да го отхвърли, в срок от един месец след представянето му от Комисията.

Когато се прилагат временни мита, предложението относно приемането на окончателно действие се представя не по-късно от един месец преди изтичането на срока на прилагане на тези мита.

Не се налагат мерки, в случай че субсидията или субсидиите бъдат оттеглени или бъде доказано, че субсидиите вече не водят до полза за съответните износители.

Размерът на изравнителното мито не надвишава размера на установените подлежащи на изравняване субсидии, но следва да бъде по-малък от общия размер на подлежащите на изравняване субсидии, ако това по-малко по размер мито би било подходящо, за да се отстрани вредата за индустрията на Общността.

2. Изравнително мито се налага в подходящи размери във всеки случай и на недискриминационна основа върху вноса на продукт, независимо от източника му, за който е констатирано, че е реализирана полза от подлежащите на изравняване субсидии и причинява вреда, с изключение на внос от държави, от които са приети гаранции съгласно условията на настоящия регламент. В регламента за налагане на митото се определя митото за всеки доставчик или ако това е неосъществимо, за засегнатата държава доставчик.

3. Когато Комисията е ограничила разследването в съответствие с член 27, всяко изравнително мито, което се прилага за внос от износители или производители, които са се представили в съответствие с член 27, но не са били включени в разследването, не надвишава среднопретегления размер на подлежащите на изравняване субсидии, определен за включените в извадката страни.

За целите на настоящия параграф Комисията не взема под внимание всички нулеви и *de minimis* размери на подлежащи на изравняване субсидии, както и размерите на подлежащите на изравняване субсидии, установени при обстоятелствата, посочени в член 28.

Индивидуални мита се прилагат за внос от всеки износител или производител, за когото е изчислен индивидуален размер на субсидиране, както е предвидено в член 27.

Член 16

Обратно действие

1. Временните мерки и окончателните изравнителни мита се прилагат само за продукти, които са въведени за свободно обращение след момента, към който взетата съгласно член 12, параграф 1 или член 15, параграф 1 мярка поражда действие,

при спазване на изключенията, установени в настоящия регламент.

2. Когато се прилага временно мито и окончателно установените факти показват наличието на подлежащи на изравняване субсидии и вреда, Съветът взема решение, независимо от това, дали следва да бъде наложено окончателно изравнително мито, каква част от временното мито да бъде окончателно събрана.

За тази цел понятието „вредата“ не включва съществено забавяне на създаването на индустрия на Общността, както и заплахата от съществена вреда, освен когато е констатирано, че без временните мерки би възникнала съществена вреда. Във всички други случаи на такава заплахата или забавяне всички временни суми се освобождават и окончателните мита могат да бъдат наложени единствено от датата, на която окончателно е констатирано съществуването на заплахата или съществено забавяне.

3. Ако окончателното изравнително мито е по-голямо от временното мито, разликата не се събира. Ако окончателното мито е по-малко от временното мито, митото се преизчислява. Когато окончателната констатация е отрицателна, временното мито не се потвърждава.

4. Окончателното изравнително мито може да бъде наложено за продукти, които са внесени за потребление не по-късно от 90 дни преди датата на прилагането на временните мерки, но не и преди датата на започване на разследването.

Първа алинея се прилага, при условие че:

- а) вносът е регистриран в съответствие с член 24, параграф 5;
- б) на засегнатите вносители е дадена възможност от Комисията да представят коментари;
- в) са налице критични обстоятелства, при които по отношение на въпросния субсидиран продукт се причинява трудно поправима вреда от масов внос в относително кратък период от време на продукт, при който е реализирана полза от подлежащи на изравняване субсидии съгласно условията на настоящия регламент; и
- г) се счита за необходимо, за да се изключи повтарянето на вредата, изравнителните мита за този внос да бъдат наложени с обратно действие.

5. В случаите на неизпълнение или оттегляне на гаранциите може да бъдат събирани окончателни мита за стоки, които са въведени за свободно обращение не по-късно от 90 дни преди прилагането на временните мерки, при условие че вносът е регистриран в съответствие с член 24, параграф 5 и всяко такова налагане с обратно действие не се прилага за внос, осъществен преди неизпълнението или оттеглянето на гаранцията.

Член 17

Срок на действие

Изравнителната мярка продължава да действа само в степеня и за времето, които са необходими, за да се противодейства на подлежащите на изравняване субсидии, които причиняват вреда.

Член 18

Прегледи при изтичането на срока на действие

1. Срокът на действие на окончателна изравнителна мярка изтича пет години след налагането и или пет години от датата на последния преглед, който обхваща както субсидирането, така и вредата, освен ако при прегледа се установи, че изтичането на срока по всяка вероятност би довело до продължаване или повтаряне на субсидирането и на вредата. Прегледът при изтичането на срока започва по инициатива на Комисията или по искане, направено от производителите в Общността или от тяхно име, и мярката продължава да действа до приключване на този преглед.

2. Прегледът при изтичането на срока започва, ако в искането се съдържа достатъчно доказателства, че изтичането на срока на действие на мерките по всяка вероятност би довело до продължаване или повтаряне на субсидирането и вредата. Тази вероятност може например да бъде посочена чрез доказателства за продължаващото субсидиране и вредата или доказателства, че отстраняването на вредата се дължи отчасти или единствено на съществуването на мерките, или доказателства, че обстоятелствата при износителите или пазарните условия са такива, че биха показали вероятност от бъдещо субсидиране, което води до причиняване на вреда.

3. При извършването на разследванията съгласно настоящия член на износителите, вносителите, държавата на произход и/или износ и производителите в Общността се предоставя възможност да разширят, отхвърлят или коментират въпросите, изложени в искането за преглед, и заключенията се правят при надлежното съблюдаване на всички относими и надлежно документирани доказателства, представени във връзка с въпроса, дали изтичането на срока на действие на мерките има вероятност да доведе до продължаване или повтаряне на субсидирането и вредата.

4. Известие за предстоящото изтичане на срока на действие се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* в подходящ момент през последната година от прилагането на мерките, както е определено в настоящия член. След това производителите в Общността имат право да подадат не по-късно от три месеца преди края на петгодишния период искане за преглед в съответствие с параграф 2. Публикува се и известие, в което се съобщава за действителното изтичане на срока на действие на мерките съгласно настоящия член.

Член 19

Междинни прегледи

1. Когато това е обосновано, може да бъде извършван преглед и по отношение на необходимостта от запазване на мерките, по инициатива на Комисията, по искане на държава-членка или при

условие че от налагането на окончателната мярка е изтекъл разумен период от най-малко една година — по искане на всеки износител, вносител или на производителите в Общността или на държавата на произход и/или износ, което съдържа достатъчно доказателства, обосноваващи необходимостта от този междинен преглед.

2. Междинният преглед се инициира, ако искането съдържа достатъчно доказателства, че запазването на мярката повече не е необходимо за компенсиране на подлежащата на изравняване субсидия и/или че вредата по всяка вероятност не би продължила или не би се повторила, ако мярката бъде премахната или променена, или че съществуващата мярка не е или вече не е достатъчна, за да противодейства на подлежащата на изравняване субсидия, която причинява вреда.

3. Когато наложените изравнителни мита са по-малки от размера на установените подлежащи на изравняване субсидии, може да бъде започнат междинен преглед, ако производителите в Общността или която и да е друга заинтересована страна представят, обикновено в рамките на две години след като мерките са породили действие, достатъчно доказателства, че след първоначално разследвания период и преди или след налагането на мерките износните цени са намалели или не е имало движение, или достатъчно движение на цените на препродажба на внесенния продукт в Общността. В случай че разследването докаже, че тези твърдения са верни, изравнителните мита може да бъдат увеличени, за да се достигне увеличението на цените, необходимо за премахването на вредата. Независимо от това увеличеният размер на митото не трябва да надвишава размера на подлежащите на изравняване субсидии.

Междинният преглед може също така да започне при условията, посочени по-горе, по инициатива на Комисията или по искане на държава-членка.

4. При извършването на разследванията съгласно настоящия член Комисията може, *inter alia*, да провери дали обстоятелствата по отношение на субсидирането и вредата са се променили значително или дали съществуващите мерки постигат желаните резултати за отстраняването на вредата, която е констатирана съгласно член 8. По отношение на това при окончателната констатация се вземат предвид всички относими и надлежно документирани доказателства.

Член 20

Ускорени прегледи

Всеки износител, чийто износ е предмет на окончателно изравнително мито, но който по други причини, различни от отказ да се окаже съдействие на Комисията, не е бил индивидуално разследван по време на първоначалното разследване, има право при поискване на ускорен преглед, за да може Комисията незабавно да определи индивидуална ставка на изравнителното мито за този износител.

Този преглед започва след провеждането на консултация с консултативния комитет и след като на производителите в Общността е дадена възможност да представят коментари.

Член 21

Възстановявания

1. Независимо от член 18 даден вносител може да поиска възстановяване на събраните мита, когато е видно, че размерът на подлежащите на изравняване субсидии, на базата на които са платени митата, е бил премахнат или намален до ниво, което е под нивото на действащото мито.

2. Вносителят подава искане до Комисията за възстановяване на изравнителните мита. Искането се предоставя чрез държавата-членка, на чиято територия продуктите са били допуснати за свободно обращение, в рамките на шест месеца от датата, на която размерът на окончателните мита, които следва да бъдат наложени, е бил надлежно определен от компетентните органи, или от датата, на която е взето решение за окончателното събиране на сумите, обезпечени посредством временни мита. Държавите-членки препращат незабавно искането на Комисията.

3. Искането за възстановяване се счита за надлежно подкрепено с доказателства само ако съдържа точна информация за искания размер на възстановяване на изравнителните мита и цялата митническа документация, която се отнася до изчисляването и плащането на този размер. То включва и доказателства за представителен период от време относно размера на подлежащите на изравняване субсидии за износителя или производителя, за когото се прилага митото. Когато вносителят не е свързано лице на засегнатия износител или производител и тази информация не е непосредствено на разположение, или когато износителят или производителят не е склонен да я предостави на вносителя, в искането се съдържа декларация на износителя или производителя, че размерът на подлежащите на изравняване субсидии е намален или те са премахнати съгласно настоящия член, както и че съответните доказателства в подкрепа на това ще бъдат представени на Комисията. Ако тези доказателства не бъдат предоставени от износителя или производителя в рамките на разумен период от време, искането се отхвърля.

4. След провеждане на консултации в рамките на консултативния комитет Комисията взема решение дали и до каква степен да бъде удовлетворено искането или може да вземе решение по всяко време да започне междинен преглед, при което информацията и данните от този преглед, извършен в съответствие с приложимите за тези прегледи разпоредби, се използват за констатиране дали и до каква степен е оправдано възстановяването.

Възстановяванията на митата обичайно се извършват в рамките на 12 месеца и при никакви обстоятелства не по-късно от 18 месеца след датата, на която е направено надлежно подкрепеното с доказателства искане за възстановяване от даден вносител на продукта, който е предмет на изравнителното мито.

Изплащането на сумите по всяко разрешено възстановяване обичайно следва да бъде направено от държавите-членки в рамките на 90 дни от решението, посочено в първа алинея.

Член 22

Общи разпоредби за прегледите и възстановяванията

1. Съответните разпоредби на настоящия регламент по отношение на процедурите и провеждането на разследвания, с изключение на тези, отнасящи се до сроковете, се прилагат за всички случаи на преглед, извършван съгласно членове 18, 19 и 20.

Прегледите съгласно членове 18 и 19 се провеждат експедитивно и обикновено приключват в рамките на 12 месеца от датата на започване на прегледа. Във всички случаи прегледите по членове 18 и 19 приключват в рамките на 15 месеца след започването им.

Прегледите по член 20 приключват във всички случаи в рамките на девет месеца от датата на започването им.

Когато е започнал преглед, извършван по член 18, докато в рамките на същото производство тече преглед по член 19, прегледът по член 19 завършва в същия срок, който е предвиден по-горе за прегледа по член 18.

Не по-късно от един месец преди изтичането на посочените по-горе срокове Комисията представя на Съвета предложение за предприемане на действие.

Когато разследването не е приключило в рамките на горните срокове, мерките:

- а) престават да действат за разследванията по член 18;
- б) престават да действат в случай на разследвания, провеждани паралелно по членове 18 и 19, когато разследването по член 18 е започнало, докато се е извършвал преглед по член 19 в рамките на същото производство, или когато такива прегледи са започнали по същото време; или
- в) остават непроменени за разследванията по членове 19 и 20.

За изтичането на срока на действие или запазването на мерките по настоящия параграф се публикува известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Комисията започва прегледите съгласно членове 18, 19 и 20 след провеждането на консултация с консултативния комитет.

3. Когато е обосновано въз основа на прегледите, мерките се отменят или запазват съгласно член 18, или се отменят, запазват или изменят съгласно членове 19 и 20 от институцията на Общността, която отговаря за тяхното въвеждане.

4. Когато мерките са отменени за отделни износители, но не и за държавата като цяло, тези износители остават субекти на производството и могат да бъдат разследвани отново при всеки последващ преглед, който се извършва за държавата съгласно настоящия член.

5. Когато прегледът на мерките съгласно член 19 се извършва в края на срока им на действие, както е определено в член 18, мерките се разследват и съгласно разпоредбите на член 18.

6. Ако обстоятелствата не са се променили, при всички прегледи или разследвания на възстановяване съгласно членове 18—21 Комисията прилага същата методология, както в разследването, довело до налагане на митото, като надлежно се отчитат членове 5, 6, 7 и 27.

Член 23

Заобикаляне

1. Обхватът на изравнителните мита, наложени съгласно настоящия регламент, може да бъде разширен към вноса на подобни продукти от трети държави, независимо дали са леко видоизменени или не, или към вноса на леко видоизменени подобни продукти от държавата, за която се прилагат мерките, или към части от тези продукти, когато е налице заобикаляне на действащите мерки.

2. Обхватът на изравнителните мита, които не надвишават остатъчното изравнително мито, наложено съгласно член 15, параграф 2, може да бъде разширен спрямо вноса от дружества, ползващи се от индивидуални мита в държавите, за които се прилагат мерките, когато е налице заобикаляне на действащите мерки.

3. Заобикалянето се определя като промяна на схемата на търговия между трети държави и Общността или между отделни дружества в държавата, за която се прилагат мерките, и Общността, която е резултат от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основания или икономическа обосновка, различни от налагането на митото, и когато са налице доказателства за вреда или че коригиращият ефект на митото е намален по отношение на цените и/или на количествата подобни продукти, както и че по отношение на внесените подобни продукти и/или части от тях все още има полза от субсидията.

Практиката, процесът или дейността, посочени в първа алинея, включват, *inter alia*:

а) лекото изменение на съответния продукт, за да може той да попадне в митнически кодове, които по правило не са предмет на мерките, при условие че видоизменението не променя същностните характеристики на продукта;

б) изпращането на продукта, обект на мерките, през трети държави; и

в) реорганизацията от страна на износителите или производителите на схемите им за търговия и техните търговски канали в държавата, за която се прилагат мерките, с крайна цел продуктите им да бъдат изнесени за Общността чрез производители, ползващи се от индивидуални ставки на митата, по-ниски от приложимите за продуктите на производителите.

4. Разследванията съгласно настоящия член започват по инициатива на Комисията или по искане на държава-членка или на друга заинтересована страна въз основа на достатъчно доказателства по отношение на факторите, посочени в параграфи 1, 2 и 3. Разследването започва след консултации с консултативния комитет чрез регламент на Комисията, който може също така да съдържа указания за митническите органи да подложат вноса на регистрацията съгласно член 24, параграф 5 или да поискат гаранции.

Комисията извършва разследвания, за които митническите органи могат да съдействат, и които завършват в срок от девет месеца.

Когато окончателно установените факти оправдават разширяването на обхвата на мерките, това се извършва от Съвета по предложение на Комисията след консултация с консултативния комитет. Предложението се приема от Съвета, освен когато същият реши с обикновено мнозинство да отхвърли предложението в срок от един месец след представянето му от Комисията.

Разширяването на обхвата на мярката поражда действие от датата, на която е била въведена регистрацията съгласно член 24, параграф 5 или на която са били поискани гаранции. Съответните процесуални разпоредби на настоящия регламент по отношение на образуването и провеждането на разследванията се прилагат съгласно настоящия член.

5. Вносът не подлежи на регистрацията съгласно член 24, параграф 5 или на мерките, когато търговията се осъществява от дружества, ползващи се с освобождаване.

6. Исканията за освобождаване, надлежно подкрепени с доказателства, се подават в рамките на сроковете, установени с регламента на Комисията за започване на разследване.

В случай на практики, процеси и дейности по заобикаляне на мерките, които се случват извън Общността, на производителите на съответните продукти може да бъде предоставено освобождаване, ако те покажат че не са свързани с производител, подлежащ на мерките, и за тях бъде установено, че не участват в практиките за заобикаляне, определени в параграф 3.

В случай че практиката, процесът или дейността по заобикаляне протича в рамките на Общността, на вносителите може да бъде предоставено освобождаване, ако покажат, че не са свързани с производители, подложени на мерките.

Освобождаването се предоставя с решение на Комисията след консултация с консултативния комитет или с решението на Съвета, с което се налагат мерките, и се прилага за срока и при условията, посочени в решението.

При условие че са спазени изискванията на член 20, може да бъде предоставено освобождаване след заключение на разследването, водещо до разширяване на обхвата на мерките.

7. При условие че е изтекла най-малко една година от разширяването на обхвата на мерките и когато броят на страните, които искат или евентуално биха поискали освобождаване, е значителен, Комисията може да реши да започне преглед с оглед разширяване на обхвата на мерките. Всеки такъв преглед се провежда съгласно разпоредбите на член 22, параграф 1, така, както са приложими към прегледите по член 19.

8. Някоя разпоредба на настоящия член не представлява пречка за нормалното прилагане на действащите разпоредби относно митата.

Член 24

Общи разпоредби

1. Временните или окончателните изравнителни мита се налагат с регламент и се събират от държавите-членки в определената форма и ставка и съгласно другите критерии, установени в регламента, с който се налагат. Освен това тези мита се събират независимо от митата, данъците и другите налози, които обичайно се налагат върху вноса.

Никои продукт не е предмет едновременно на антидъмпингови и изравнителни мита за целите на справянето с една и съща ситуация, която произлиза от дъмпинг или от експортно субсидиране.

2. Регламентите, с които се въвеждат временни или окончателни изравнителни мита, както и регламентите или решенията, с които се приемат гаранции или се прекратяват разследвания или производства, се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

В тези регламенти или решения се съдържа по-конкретно, при надлежна защита на поверителната информация, имената на

износителите, ако е възможно, или на страните участници, описание на продукта и резюме на фактите и съображенията, които са от значение за констатирането на субсидията и вредата. Във всеки един от случаите на известните заинтересовани страни се изпраща копие от регламента или решението. Разпоредбите на настоящия параграф се прилагат *mutatis mutandis* за прегледите.

3. Съгласно настоящия регламент могат да бъдат приемани специални разпоредби, по-конкретно по отношение на общото определение на понятието за произход, съдържащо се в Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽¹⁾.

4. В интерес на Общността действието на мерките, наложени съгласно настоящия регламент, може, след консултация с консултативния комитет, да бъде спряно с решение на Комисията за срок от девет месеца. Това спиране може да бъде продължено за допълнителен срок, който не надвишава една година, когато Съветът реши това по предложение на Комисията.

Предложението се приема от Съвета, освен когато той реши с обикновено мнозинство да отхвърли предложението в срок от един месец след представянето му от Комисията.

Действието на мерките може да бъде спряно само когато пазарните условия са се променили временно в такава степен, че е малко вероятно вредата да настъпи отново в резултат на спирането и при условие че на индустрията на Общността е била предоставена възможността да представи коментари и тези коментари са взети предвид. Действието на мерките може да бъде възобновено по всяко време и след консултации, когато отпаднат предпоставките за спирането.

5. Комисията може, след провеждането на консултация с консултативния комитет, да даде указания на митническите органи за предприемане на подходящи мерки за регистриране на вноса, така че мерките да могат впоследствие да бъдат прилагани срещу този внос от датата на регистрацията.

Регистрация на вноса може да бъде въведена по искане на индустрията на Общността, в което се съдържа достатъчно доказателства, обосноваващи това действие.

Регистрацията се въвежда с регламент, в който се определят целта на действието и ако е уместно, планираният размер на евентуалното бъдещо задължение. Изискването за регистрация на вноса не може да бъде въведено за срок, който е по-дълъг от девет месеца.

6. Държавите-членки докладват на Комисията ежемесечно за вноса на продукти, които са предмет на разследване и на мерки, както и за размера на събраните мита съгласно настоящия регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

7. Без да се засяга параграф 6, Комисията може да поиска от държавите-членки за всеки отделен случай да предоставят необходимата информация за ефективен мониторинг на прилагането на мерките. В това отношение се прилагат разпоредбите на член 11, параграфи 3 и 4. Всякакви данни, предоставени от държавите-членки съгласно настоящия член, попадат в обхвата на разпоредбите на член 29, параграф 6.

Член 25

Консултации

1. Всички консултации, предвидени в настоящия регламент, с изключение на посочените в член 10, параграф 7 и член 11, параграф 10, се провеждат в рамките на консултативния комитет, който се състои от представители на всяка държава-членка и представител на Комисията като председател. Консултациите се провеждат по искане на държава-членка или по инициатива на Комисията незабавно и в рамките на период от време, който позволява спазването на сроковете, определени в настоящия регламент.

2. Комитетът заседава, когато бъде свикан от неговия председател. Той предоставя цялата относима информация на държавите-членки колкото е възможно по-бързо, но не по-късно от 10 работни дни преди заседанието.

3. Когато е необходимо, консултациите може да се провеждат само в писмена форма. В този случай Комисията нотифицира държавите-членки и определя срок, в рамките на който те имат право да изразят становищата си или да поискат устна консултация, която се организира от председателя, при условие че тази устна консултация може да се проведе в рамките на период от време, който позволява да бъдат спазени сроковете, определени с настоящия регламент.

4. Консултациите обхващат, по-специално:

- а) съществуването на подлежащи на изравняване субсидии и методите за определяне на техния размер;
- б) съществуването и степента на вредата;
- в) причинната връзка между субсидирания внос и вредата;
- г) мерките, които са подходящи с оглед на обстоятелствата за предотвратяване или отстраняване на вредата, причинена от подлежащите на изравняване субсидии, както и начините и средствата за въвеждането на тези мерки в действие.

Член 26

Контролни посещения

1. Когато счита за уместно, Комисията осъществява посещения с цел проверка на документацията на вносителите, износителите, търговците, представителите, производителите и търговските сдружения и организации, за да провери информацията, предоставена за субсидирането и вредата. Може да не се осъществява контролно посещение, ако липсва надлежен и навременен отговор.

2. Ако е необходимо, Комисията може да извършва разследвания в трети държави, при условие че получи съгласието

на засегнатите предприятия, че нотифицира въпросната държава, както и ако последната не се противопоставя на разследването. Веднага след като бъде получено съгласието на засегнатите предприятия, Комисията следва да нотифицира държавата на произход и/или износ за наименованията и адресите на предприятията, които ще бъдат посетени, както и за договорените дати.

3. Засегнатите предприятия биват уведомявани за естеството на информацията, която следва да се провери по време на контролните посещения, както и за всяка допълнителна информация, която е необходимо да бъде предоставена по време на тези посещения, въпреки че това не следва да пречи на направените по време на проверката искания за повече подробности, които да бъдат предоставени предвид получената информация.

4. При извършването съгласно параграфи 1, 2 и 3 разследвания Комисията се подпомага от длъжностни лица на тези държави-членки, които поискат това.

Член 27

Извадка

1. В случаите, в които броят на жалбоподателите, износителите или вносителите, типове на продукта или сделките е голям, разследването може да бъде ограничено до:

- а) разумен брой страни, продукти или сделки чрез използването на статистически представителни извадки въз основа на информацията, налична към момента на избора; или
- б) най-големия представителен обем на производството, продажбите или износа, който може да бъде разследван по приемлив начин в рамките на наличното време.

2. Изборът на страните, типове продукти или сделките, който се извършва съгласно настоящия член, се извършва от Комисията, въпреки че се предпочита изготвянето на извадка след консултация и със съгласието на засегнатите страни, ако тези страни са се представили в рамките на три седмици от започването на разследването и в същия срок предоставят на разположение достатъчно информация, която позволява изготвянето на представителна извадка.

3. В случаите, в които разследването е ограничено съгласно настоящия член, за всеки износител или производител, който не е първоначално избран и който предостави необходимата информация в рамките на сроковете, предвидени в настоящия регламент, се изчислява индивидуален размер на подлежащото на изравнителни мерки субсидиране, освен когато броят на износителите или производителите е толкова голям, че индивидуалното разглеждане би било прекалено трудно и би възпрепятствало навременното приключване на разследването.

4. Ако е взето решение за използване на извадка и съществува известна степен на липса на съдействие от някоя или от всички избрани страни, която е вероятно да засегне съществено резултата от разследването, може да бъде направена нова извадка.

Въпреки това, ако съществува значителна степен на липса на съдействие или няма достатъчно време за нова извадка, се прилагат съответните разпоредби на член 28.

Член 28

Липса на съдействие

1. Ако дадена заинтересована страна отказва достъп или по друг начин не предоставя необходимата информация в рамките на сроковете, предвидени в настоящия регламент, или значително възпрепятства разследването, може да бъдат направени временни или окончателни констатации, положителни или отрицателни, въз основа на наличните факти.

Ако се установи, че дадена заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация не се взема предвид и се използват наличните факти.

Заинтересованите страни следва да бъдат уведомявани за последиците от липсата на съдействие.

2. Ако отговорът не бъде изпратен по електронен път, това не се счита за липса на съдействие, при условие че заинтересованата страна покаже, че представянето на изисквания отговор би довело до прекомерни допълнителни затруднения или разходи.

3. Когато предоставената от заинтересованата страна информация не е най-добрата възможна във всички аспекти, тя не следва, въпреки това, да не бъде вземана предвид, при условие че недостатъците не са такива, че да превръщат в ненужно труден процеса на достигане до възможно най-точна констатация, информацията е предоставена по подходящ начин и навременно и е проверяема и страната е действала според своите възможности.

4. Ако доказателствата или информацията не са приети, страната, която ги предоставя, бива незабавно информирана за съответните мотиви и ѝ се дава възможност да представи допълнителни разяснения в рамките на определения срок. Ако разясненията се считат за незадоволителни, мотивите за отхвърлянето на тези доказателства или информацията се оповестяват и излагат в констатации, до които е осигурен публичен достъп.

5. Ако констатациите, включително тези относно размера на подлежащите на изравняване субсидии, се базират на разпоредбите на параграф 1, включително предоставената в жалбата информация, те се проверяват, когато е възможно и при надлежно съблюдаване на сроковете на разследването, чрез сравнение с информация от други независими източници, която може да е налична, като публикувани ценови листи, официална статистика за вноса и митнически данни, или информация, която е получена от други заинтересовани страни по време на разследването. Тази информация може да включва относими данни, отнасящи се до световния пазар или до други представителни пазари, когато това е уместно.

6. Ако дадена заинтересована страна не оказва или оказва само частично съдействие, като по този начин се отказва достъп до съответната информация, резултатът може да е по-малко благоприятен за страната, отколкото ако тя оказва съдействие.

Член 29

Поверителност

1. Всяка информация, която по естеството си е поверителна (например поради това, че нейното разгласяване би дало значително конкурентно предимство на конкурент или би имало значителен неблагоприятен ефект върху лицето, което предоставя информацията, или върху лицето, от което то е придобило информацията) или която се предоставя на поверителна основа от страните по разследването, се третира, ако има достатъчно причини за това, като такава от съответните органи.

2. От заинтересованите страни, които предоставят поверителна информация, се изисква да предоставят резюме на информацията, което не е поверително. Това резюме е достатъчно подробно, за да позволи разумно разбиране на същината на информацията, която е предоставена поверително. При изключителни обстоятелства тези страни могат да посочат, че информацията не може да бъде резюмирана. При такива изключителни обстоятелства трябва да бъдат изложени причините, поради които не е възможно да бъде изготвено резюме.

3. Ако се счита, че дадено искане за поверителност не е обосновано и ако лицето, което предоставя информацията, не желае да я предостави или да разреши разгласяването ѝ в обобщена или съкратена форма, тази информация може да не бъде взета предвид, освен ако може да бъде доказано по удовлетворителен начин от подходящи източници, че информацията е точна. Исканията за поверителност не се отхвърлят произволно.

4. Настоящият член не възпрепятства разгласяването на обща информация от органите на Общността, и по-конкретно мотивите, с които са взети решенията съгласно настоящия регламент, нито разгласяването на доказателствата, на които органите на Общността се основават, доколкото това е необходимо за разясняването на тези мотиви в съдебните производства. Това разгласяване трябва да бъде съобразено със законните интереси на засегнатите страни да не бъдат разгласявани техните търговски или държавни тайни.

5. Съветът, Комисията и държавите-членки или техните длъжностни лица не разгласяват която и да е получена съгласно настоящия регламент информация без специалното разрешение на лицето, което я е предоставило, ако последното е поискало поверителност. Обменът на информация между Комисията и държавите-членки или всяка информация относно консултациите, проведени съгласно член 25, или консултациите, описани в член 10, параграф 7 и член 11, параграф 10, или всички вътрешни документи, подготвени от органите на Общността или държавите-членки, не се разгласяват, с изключение на предвиденото в настоящия регламент.

6. Информацията, получена съгласно настоящия регламент, се използва само за целите, за които е била поискана.

Настоящата разпоредба не изключва възможността информация, получена в контекста на едно разследване, да се използва с цел образуване на други разследвания в рамките на същото производство и за същия подобен продукт.

Член 30

Разгласяване

1. Жалбоподателите, вносителите и износителите и техните представителни сдружения, както и държавата на произход и/или износ, могат да поискат разгласяване на подробности, които са в основата на съществените факти или съображения, въз основа на които са наложени временни мерки. Исканията за това разгласяване се правят в писмена форма незабавно след налагането на временните мерки, като разгласяването се извършва писмено възможно най-бързо след това.

2. Посочените в параграф 1 страни могат да поискат окончателно разгласяване на съществените факти и съображения, въз основа на които се препоръчва налагането на окончателни мерки или прекратяването на разследване или производства без налагането на мерки, като се обръща специално внимание върху разгласяването на всички факти или съображения, които са различни от използваните за които и да било временни мерки.

3. Исканията за окончателно разгласяване се адресират до Комисията в писмена форма и в случаите, в които е въведено временно мито — не по-късно от един месец след публикацията за налагането на това мито. Когато не е наложено временно мито, на страните се дава възможност да поискат окончателно разгласяване в рамките на сроковете, определени от Комисията.

4. Окончателното разгласяване се извършва писмено. То се извършва при надлежната защита на поверителната информация възможно най-бързо и обичайно не по-късно от един месец преди окончателното решение или предоставянето от Комисията на каквото и да е предложение за окончателна мярка съгласно членове 14 и 15. Когато Комисията не може да разкрие определени факти или съображения към този момент, последните се разгласяват възможно най-бързо след това.

Разгласяването не засяга каквото и да е последващо решение, което може да бъде взето от Комисията или Съвета, но ако това решение се основава на други факти и съображения, последните се разгласяват възможно най-бързо.

5. Бележките, които са направени след окончателното разгласяване, се вземат предвид само ако са получени в рамките на срок, който се определя от Комисията за всеки отделен случай и е най-малко 10 дни, като се отчита надлежно неотложният характер на въпроса.

Член 31

Интерес на Общността

1. Констатацията дали интересът на Общността изисква намеса следва да се основава на оценката на различните интереси, взети като едно цяло, включително интересите на местната индустрия, ползвателите и потребителите. Констатацията съгласно настоящия член се прави само когато на всички страни е дадена възможност да представят мненията си съгласно параграф 2. При това проучване се отдава специално внимание на необходимостта от отстраняване на ефектите от субсидирането, което е довело до причиняване на вреда, които се изразяват в нарушаване на търговията, както и на възстановяването на ефективната конкуренция. Мерките, които са определени въз основа на констатираните субсидиране и вреда, може да не бъдат прилагани, ако въз основа на цялата предоставена информация органите могат да достигнат до ясното заключение, че прилагането на тези мерки не е в интерес на Общността.

2. За да могат органите по надлежен начин да се съобразят с всички мнения и информация при вземането на решение дали налагането на мерките е в интерес на Общността, жалбоподателите, вносителите, техните представителни сдружения и представителните организации на ползвателите и потребителите могат, в рамките на сроковете, определени в известието за започване на разследване във връзка с изравнително мито, да се представят и да предоставят информация на Комисията. Информацията или подходящо резюме се предоставя на другите страни, посочени в настоящия параграф, като последните имат право да дадат отговор по нея.

3. Страните, които са действали в съответствие с параграф 2, могат да поискат изслушване. Тези искания се удовлетворяват, ако са представени в рамките на сроковете, определени в параграф 2, и ако в тях се излагат причините във връзка с интереса на Общността, поради които страните следва да бъдат изслушани.

4. Страните, които са действали в съответствие с параграф 2, могат да представят коментари по прилагането на каквито и да било наложени временни мита. Тези коментари трябва да бъдат получени в рамките на един месец от прилагането на мерките, ако следва да бъдат взети предвид, като те самите или подходящо резюме от тях се предоставят на другите страни, които имат право да дадат отговор по коментарите.

5. Комисията проверява надлежно предоставената информация, както и степента на нейната представителност; резултатите от този анализ, заедно със становище относно нейната достоверност, се предават на консултативния комитет. Балансът на изразените в комитета мнения се взема предвид от Комисията при всяко предложение, направено съгласно членове 14 и 15.

6. Страните, които са действали в съответствие с параграф 2, могат да поискат да им бъдат представени фактите и съображенията, въз основа на които има вероятност да бъдат взети окончателни решения. Тази информация се предоставя до степента, до която е възможно, и без да се засяга евентуално последващо решение, взето от Комисията или от Съвета.

7. Информацията се взема предвид само ако е подкрепена с реални доказателства за нейната достоверност.

Член 32

Отношение между мерките по изравнителните мита и многостранните мерки

Ако по отношение на вноския продукт се вземат мерки за противодействие, които се въвеждат в рамките на процедурите за разрешаване на спорове съгласно Споразумението за субсидиите, и тези мерки са подходящи за отстраняването на вредата, причинена от подлежащите на изравняване субсидии, всяко изравнително мито, което е наложено по отношение на този продукт, незабавно спира да се прилага или се отменя по подходящ начин.

Член 33

Заключителни разпоредби

Настоящият регламент не възпрепятства прилагането на:

- а) всички специални правила, които са установени в споразумения, сключени между Общността и трети държави;

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 11 юни 2009 година.

За Съвета
Председател
G. SLAMEŠKA

- б) регламентите на Общността в селскостопанския сектор и регламенти (ЕИО) № 2783/75 ⁽¹⁾, (ЕО) № 3448/93 ⁽²⁾ и (ЕО) № 1667/2006 ⁽³⁾ на Съвета. Настоящият регламент действа като допълнение към тези регламенти, както и като дерогация от всички разпоредби от тях, които възпрепятстват прилагането на изравнителни мита;

- в) специални мерки, при условие че тези мерки не са в противоречие със задълженията съгласно ГАТТ.

Член 34

Отмяна

Регламент (ЕО) № 2026/97 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение VI.

Член 35

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 104.

⁽²⁾ ОВ L 318, 20.12.1993 г., стр. 18.

⁽³⁾ ОВ L 312, 11.11.2006 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРИМЕРЕН СПИСК НА ЕКСПОРТНИ СУБСИДИИ

- a) Предоставяне от правителството на преки субсидии на предприятия или индустрия в зависимост от осъществяването на износа.
- b) Схеми за задържане на валута или всякакви подобни практики, които включват експортна премия.
- в) Вътрешни транспортни и спедиторски такси върху товари за износ, които се определят или чието приемане се възлага от правителствата при по-благоприятни условия спрямо вътрешните товари.
- г) Прякото или косвено предоставяне от правителствата или техните служби в рамките на държавни програми на вносни или местни продукти или услуги за използване в производството на изнасяни стоки при по-благоприятни условия спрямо предоставянето на подобни или пряко конкуриращи се продукти или услуги за използване в производството на стоки за местно потребление, ако (в случая на продуктите) тези условия са по-благоприятни спрямо съществуващите търговски условия ⁽¹⁾ за техните износители на световните пазари.
- д) Пълното или частично освобождаване, опрощаване или отложено плащане, което се отнася специално за износ, на преки данъци ⁽²⁾ или осигурителни вноски, плащани или платими от индустриални или търговски предприятия ⁽³⁾.
- е) Разрешаването на специални намаления при изчисляването на данъчната основа за преките данъци, които намаления са пряко свързани с износа или извършването на износа, в допълнение към тези, които са предоставени по отношение на производството за местно потребление.
- ж) Освобождаването или опрощаването на косвени данъци ⁽⁴⁾ върху производството и дистрибуцията на изнасяните продукти, чийто размер превишава размера на косвените данъци, с които се облагат производството и дистрибуцията на подобни продукти за местно потребление.
- з) Освобождаването, опрощаването или отлагането на плащането на кумулативни косвени данъци, дължими на предходен етап ⁽⁵⁾ върху стоките или услугите, използвани в производството на изнасяните продукти, чийто размер превишава размера на освобождаването, опрощаването или отлагането на плащането на подобни кумулативни косвени данъци, дължими на предходен етап върху стоките или услугите, използвани в производството на подобни продукти за местно потребление; освобождаването, опрощаването или отлагането на плащането на кумулативните косвени данъци, дължими на предходен етап, се налагат върху суровините, които се влагат в производството на изнасяния продукт (при което се прави обичайното намаление за отпадъци) ⁽⁶⁾. Тази буква се тълкува в съответствие с насоките за влагане на суровини в производствения процес, които се съдържат в приложение II.

⁽¹⁾ „Съществуващи търговски условия“ означава, че изборът между местните и вносните продукти не е ограничен и зависи само от търговските съображения.

⁽²⁾ За целите на настоящия регламент:

- „преки данъци“ означава данъци върху възнажанията, печалбата, лихвите, наемите, лицензионните такси и всички други форми на приход, както и данъци върху собствеността върху недвижимо имущество,
- „такси при внос“ означава мита и други фискални такси, които не са изброени другаде в този списък, и с които се облага вносът,
- „косвени данъци“ означава данъци върху продажбите, акцизи, данъци върху оборота, данъци върху добавената стойност, данъци върху концесиите, гербови данъци, данъци върху прехвърляния, върху стокови наличности и оборудване, гранични данъци, както и всички данъци, които са различни от преките данъци и таксите при внос,
- „косвени данъци, дължими на предходен етап“ са тези, с които се облагат стоките или услугите, използвани пряко или косвено при производството на продукта,
- „кумулятивните“ косвени данъци са многофазни данъци, които се налагат при отсъствието на механизъм за последващо преизчисляване на данъка, ако стоките или услугите, които се облагат на определен производствен етап, се използват на по-късен производствен етап,
- „опрощаването“ на данъци включва възстановяването или намаляването на данъци,
- „опрощаването или възстановяването“ включва пълното или частично освобождаване или отлагане на плащането на такси при внос.

⁽³⁾ Отлагането на плащането може да не представлява експортна субсидия, например когато се събират подходящи лихви.

⁽⁴⁾ Вж. бележка под линия 2.

⁽⁵⁾ Вж. бележка под линия 2.

⁽⁶⁾ Буква з) не се прилага за системи за данък върху добавената стойност и съществуващото вместо това гранично данъчно изравняване; проблемът за прекомерното опрощаване на данъци върху добавената стойност е предмет изключително на буква ж).

- и) Опрошаването или възстановяването на такси при внос ⁽⁷⁾, чийто размер превишава размера на тези, с които се облагат вносните суровини, които се влагат в производството на изнасяния продукт (при което се прави обичайното намаление за отпадъци); дадено предприятие може обаче да използва в конкретни случаи определено количество суровини от местния пазар, което е равно и има същото качество и характеристики като на вносните суровини, като техен заместител, за да се възползва от тази разпоредба, ако вносът и съответните операции по износа се извършат в рамките на разумен срок, който не надвишава две години. Тази буква се тълкува в съответствие с насоките за влагане на суровини в производствения процес, които се съдържат в приложение II, както и насоките, които се съдържат в приложение III, за констатиране на схеми за възстановяване за заместители, които представляват експортни субсидии.
- й) Предоставянето от правителствата (или специални институции, контролирани от правителствата) на гаранционни или застрахователни схеми при експортно кредитиране, на застрахователни или гаранционни схеми срещу увеличение на разходите за изнасяните продукти или програми за покриване на валутен риск при ставки на премията, които не могат да покрият дългосрочните оперативни разходи и загуби на програмите.
- к) Предоставянето от правителствата (или специални институции, контролирани и/или подчинени на правителствата) на експортни кредити по ставки, които са по-ниски от тези, които те в действителност следва да заплащат, за да си набавят тези средства (или следва да заплащат, ако ги заемат на международни капиталови пазари, за да си набавят средства при същия падеж и кредитни условия, както и в същата валута като на експортния кредит), или заплащането от тях на всички или на част от разходите, направени от износителите или финансовите институции за получаването на кредити, доколкото се използват за осигуряване на съществено предимство по отношение на условията на експортния кредит.
- Ако обаче даден член на СТО е страна по международен ангажимент в областта на държавните експортни кредити, по който най-малко 12 от първите членове на СТО са били страни към 1 януари 1979 г. (или последващ ангажимент, който е бил приет от тези членове), или ако даден член на СТО прилага на практика разпоредбите на съответния ангажимент относно лихвените проценти, то практиката по експортното кредитиране, която съответства на тези разпоредби, не се счита за експортна субсидия.
- л) Всяко друго използване на публични средства, което представлява експортна субсидия по смисъла на член XVI от ГАТТ от 1994 г.

⁽⁷⁾ Вж. бележка под линия 2.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

НАСОКИ ЗА ВЛАГАНЕТО НА СУРОВИНИ В ПРОИЗВОДСТВЕНИЯ ПРОЦЕС ⁽¹⁾

I

1. Схемите за намаляване на косвените данъци може да допускат освобождаването, опрощаването или отлагането на плащането на кумулативни косвени данъци, дължими на предходен етап върху суровините, които се влагат в производството на изнасяния продукт (при което се прави обичайното намаление за отпадъци). По подобен начин схемите за възстановяване може да допускат опрощаването или възстановяването на такси при внос, с които се облагат суровините, влягани в производството на изнасяния продукт (при което се прави обичайното намаление за отпадъци).
2. В примерния списък от експортни субсидии в приложение I е използвано понятието „суровини, които се влагат в производството на изнасяния продукт“ в букви з) и и). Съгласно буква з) системите за намаляване на косвените данъци може да представляват експортна субсидия дотолкова, доколкото водят до освобождаване, опрощаване или отлагане на плащането на кумулативни косвени данъци, дължими на предходен етап, чийто размер превишава размера на тези данъци, с които действително се облагат суровините, които се влагат в производството на изнасяния продукт. Съгласно буква и) схемите за възстановяване може да представляват експортна субсидия дотолкова, доколкото водят до опрощаване или възстановяване на такси при внос, чийто размер превишава размера на тези данъци, с които действително се облагат суровините, които се влагат в производството на изнасяния продукт. В двете букви е предвидено, че при констатациите относно влагането на суровини в производството на изнасяния продукт се прави обичайното намаление за отпадъци. Буква и) предвижда и схеми за заместители, когато това е уместно.

II

3. При проверката дали суровините са вложени в производството на изнасяния продукт, която се извършва като част от разследването във връзка с изравнителното мито съгласно настоящия регламент, Комисията трябва да действа въз основа на следното.
4. Когато се твърди, че дадена схема за намаляване на косвен данък или дадена схема за възстановяване води до субсидия поради прекомерното намаляване или възстановяване на косвените данъци или таксите при внос върху суровини, които са вложени в производството на изнасяния продукт, Комисията обикновено трябва първо да констатира дали правителството на държавата износител има на разположение и прилага система или процедура, посредством която да се потвърди кои суровини са вложени в производството на изнасяния продукт, както и в какви размери. Когато се констатира, че се прилага такава система или процедура, обикновено Комисията трябва след това да провери системата или процедурата, за да констатира дали последната е подходяща, ефективна за планираната цел, както и дали се основава на общоприетите търговски практики в държавата на износ. Комисията може да счете за необходимо да извърши в съответствие с член 26, параграф 2 определени практически проверки, с цел да провери информацията или да се увери, че системата или процедурата се прилага ефективно.
5. Когато не е налице такава система или процедура или тя не е подходяща, или когато е създадена и се счита за подходяща, но се констатира, че не се прилага или не се прилага ефективно, обикновено е необходимо да бъде извършена допълнителна проверка от държавата износител, която да се основава на действително включените суровини, за да се определи дали е направено прекомерно плащане. Ако Комисията счита за необходимо, може да бъде извършена допълнителна проверка в съответствие с точка 4.
6. Комисията обикновено трябва да разглежда суровините като физически включени, ако тези суровини се използват в производствения процес и са физически представени в изнасяния продукт. Не е необходимо дадена суровина да присъства в окончателния продукт в същата форма, в която е въведена в производствения процес.
7. При определянето на размера на дадена суровина, която е вложена в производството на изнасяния продукт, обикновено се взема предвид „обичайното намаление за отпадъци“, като тези отпадъци обикновено се разглеждат като вложени в производството на изнасяния продукт. Понятието „отпадъци“ се отнася до тази част на дадена суровина, която няма независима функция в производствения процес, не е вложена в производството на изнасяния продукт (по причини като неефективност) и не е извлечена, използвана или продавана от същия производител.
8. При определяне дали твърдяното намаление за отпадъци е „обичайно“, Комисията трябва по правило да се съобрази с производствения процес, общия опит на индустрията в държавата на износ, както и други технически фактори, ако е уместно. Комисията трябва да има предвид, че въпросът дали органите в държавата износител са изчислили разумно размера на отпадъците, е от съществено значение, когато се планира този размер да бъде включен в намалението или опрощаването на данъка или митото.

⁽¹⁾ Суровините, вложени в производствения процес, са физически включени суровини, енергия, горива и нефт, които се използват в производствения процес, както и катализатори, които се влагат в процеса на използването им за добиване на изнасяния продукт.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

НАСОКИ ЗА КОНСТАТИРАНЕ НА СХЕМИ ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ ЗА ЗАМЕСТИТЕЛИ, КОИТО ПРЕДСТАВЛЯВАТ ЕКСПОРТНИ СУБСИДИИ**I**

Схемите за възстановяване може да допускат възстановяването на такси при внос върху суровини, които са вложени в производствения процес на друг продукт, когато износът на този продукт съдържа местни суровини, които имат същото качество и характеристики като тези на вносните суровини. Съгласно приложение I, буква и), схемите за възстановяване за заместители може да представляват експортна субсидия дотолкова, доколкото водят до възстановяване на таксите при вноса, чийто размер превишава размера на таксите при вноса, с които първоначално са обложени вносните суровини, за които се иска възстановяване.

II

При проверката на всяка схема за възстановяване за заместители, която се извършва като част от разследването във връзка с изравнително мито съгласно настоящия регламент, Комисията трябва обичайно да действа въз основа на следното:

1. в приложение I, буква и) е определено, че вносните суровини може да бъдат замествани със суровини от местния пазар в производството на продукт за износ, ако тези суровини са равни по количество и имат еднакво качество и характеристики като вносните суровини, които се заместват. Съществуването на система или процедура за проверка е важно, тъй като дава възможност на правителството на държавата износител да гарантира и докаже, че количеството на суровините, за които се иска възстановяване, не надвишава количеството на подобни изнасяни продукти в каквато и да е форма, както и че не съществува възстановяване на такси при внос, чийто размер превишава размера на първоначалните такси при внос, с които са обложени въпросните вносни суровини;
2. когато се твърди, че схема за възстановяване за заместители води до субсидия, Комисията обикновено трябва първо да определи дали правителството на държавата износител има на разположение и прилага система или процедура за проверка. Когато се констатира, че се прилага такава система или процедура, обикновено Комисията трябва след това да проучи процедурите за проверка, за да констатира дали са подходящи, ефективни за планираната цел, както и дали се основават на общоприетите търговски практики в държавата на износ. Счита се, че няма субсидия, когато е констатирано, че процедурите съответстват на тези критерии и се прилагат ефективно. Комисията може да счете за необходимо да извърши, в съответствие с член 26, параграф 2, определени практически проверки, с цел да провери информацията или да се увери, че процедурите за проверка се прилагат ефективно;
3. когато не са налице процедури за проверка, когато не са подходящи или когато тези процедури са създадени и се считат за подходящи, но е констатирано, че не се прилагат в действителност или не се прилагат ефективно, може да е налице субсидия. В тези случаи е необходимо да бъде извършена допълнителна проверка от държавата износител, която да се основава на съответните реални сделки, за да се определи дали е направено прекомерно плащане. Ако Комисията счита за необходимо, може да бъде извършена допълнителна проверка в съответствие с точка 2;
4. съществуването на разпоредба относно възстановяване за заместители, съгласно която на износителите се разрешава да избират дадени пратки от вноса, за които да се иска възстановяване, не би следвало само по себе си да се разглежда като предоставяне на субсидия;
5. приема се, че е налице превишение при възстановяването на такси при внос по смисъла на приложение I, буква и), ако правителствата са платили лихва върху средствата, които са възстановени в рамките на системите им за възстановяване, доколкото лихвата е платена в действителност или предстои да бъде платена.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

(Настоящото приложение възпроизвежда приложение 2 към Споразумението за селското стопанство. Всички понятия или изрази, които не са разяснени тук или които не са ясни, следва да се тълкуват в контекста на посоченото споразумение.)

ВЪТРЕШНА ПОДКРЕПА: ОСНОВА ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ЗА НАМАЛЯВАНЕ

1. Мерките за вътрешна подкрепа, за които се иска освобождаване от задълженията за намаляване, изпълняват основното изискване да нямат никакви или в краен случай да имат минимални последици, които нарушават търговията, или въздействия върху производството. Съответно всички мерки, за които се иска освобождаване, следва да отговарят на следните основни критерии:
 - а) въпросната подкрепа трябва се предоставя посредством правителствена програма с публични средства (включително приходи, от които правителството се е отказало), която не включва прехвърляне на средства от потребителите; и
 - б) въпросната подкрепа не действа като ценова подкрепа на производителите;както и на специфичните критерии и условия за отделните политики, изложени по-долу.

Правителствени програми за услуги

2. Общи услуги

Политиките в тази категория включват разходи (или приходи, от които правителството се е отказало) относно програми, в рамките на които се предоставят услуги или ползи на селското стопанство или селското население. Те не трябва да включват преки плащания за производители или преработватели. Тези програми, които включват, но не са ограничени до следния списък, изпълняват общите критерии в точка 1 и специфичните условия за отделните политики, изложени по-долу:

- а) изследвания, включително общи изследвания, изследвания във връзка с екологични програми и програми за изследвания, отнасящи се за конкретни продукти;
- б) контрол върху вредителите и болестите, включително общи и специфични за продукта мерки за контрол върху вредителите и болестите, като системи за ранно предупреждение, карантина и унищожаване;
- в) услуги по обучение, включващи както обща, така и специализирана подготовка;
- г) консултантски услуги, включително предоставяне на средства за улесняване на предаването на информацията и резултатите от изследванията на производителите и потребителите;
- д) услуги, свързани с инспекция, включващи обща инспекция и инспекция на конкретни продукти за целите на здравеопазването, безопасността, оценяването и стандартизацията;
- е) услуги, свързани с маркетинга и рекламата, включително пазарна информация, съвети и реклама на конкретни продукти, с изключение на разходи за неуточнени цели, които биха могли да бъдат използвани от продавачите за намаляване на пазарната цена или да доведат до директно икономическо преимущество за купувачите; и
- ж) инфраструктурни услуги, включително: електропреносни мрежи, пътища и други транспортни системи, пазарни и пристанищни съоръжения, водоснабдителни съоръжения, язовирни и отводнителни системи и инфраструктурни съоръжения, свързани с екологични програми. Във всички случаи разходите се насочват само към осигуряването или изграждането на капитални съоръжения и изключват субсидираното предоставяне на съоръжения на място в стопанствата, различни от тези за изграждането на мрежи от общодостъпни обществени съоръжения. Те не включват субсидии за суровини или оперативни разходи или преференциални такси за клиенти.

3. Държавен резерв за целите на продоволственото осигуряване ⁽¹⁾

Разходите (или приходите, от които правителството се е отказало) във връзка с натрупването и съхраняването на запаси от продукти, съставляващи неразделна част от програма за продоволствено осигуряване, залегнала в националното законодателство. Това може да включва помощ от правителството за съхраняване на продукти, осъществявано от частни лица като част от такава програма.

⁽¹⁾ За целите на точка 3 от настоящото приложение правителствените програми за формиране на резерви с цел продоволствено осигуряване в развиващите се държави, чието функциониране е прозрачно и се извършва в съответствие с официално публикувани обективни критерии или насоки, се считат за съответстващи на разпоредбите на настоящата точка, включително програмите, при които запасите от хранителни продукти за целите на продоволственото осигуряване се придобиват и освобождават по административно регулирани цени, при условие че разликата между покупната цена и външната референтна цена се взема предвид в СМП.

Обемът и натрупването на тези запаси съответстват на предварително определените цели, които са свързани единствено с продоволственото осигуряване. Процесът на натрупването на запаси и разпределението им е прозрачен от финансова гледна точка. Закупуването на хранителни продукти от правителството се извършва по текущите пазарни цени, а продажбите от запасите за продоволствено осигуряване се извършват по цена, която не е по-ниска от текущата цена на местния пазар за съответния продукт и качество.

4. Вътрешна продоволствена помощ ⁽¹⁾

Разходи (или приходи, от които правителството се е отказало) относно предоставянето на вътрешна продоволствена помощ на нуждаещи се части на населението.

Необходимите условия за получаване на продоволствената помощ се преценяват по ясно определени критерии, свързани с целите на изхранването. Тази помощ е под формата на пряко отпускане на хранителни продукти на заинтересованите или предоставяне на средства, които да позволяват на получателите да закупят хранителни продукти на пазарни или на субсидирани цени. Закупуването на хранителни продукти от правителството се извършва по текущи пазарни цени и финансирането и администрирането на помощта са прозрачни.

5. Преки плащания към производителя

Подкрепата, предоставена чрез преки плащания (или приходи, от които правителството се е отказало, включително плащания в натура) на производители, за които исканото освобождаване от задълженията за намаляване изпълнява основните критерии, изложени в точка 1, както и специфичните критерии, които се прилагат за отделните типове преки плащания, посочени в точки 6—13. В случаите, когато се иска освобождаване от изискването за намаляване за който и да е съществуващ или нов вид пряко плащане, различен от определените в точки 6—13, плащането съответства на критериите, определени в точка 6, букви б)—д), в допълнение към общите критерии, посочени в точка 1.

6. Необвързана подкрепа за доходи

- а) Правото за получаване на тези плащания се определя по ясно зададени показатели, като доход, статут на производител или собственик на земя, използване на факторите или ниво на производството за определен базов период.
- б) Сумата на тези плащания през дадена година не е свързана със или не се основава на вида или обема на производството (включително глави добитък), осъществено от производителя през която и да е година след базовия период.
- в) Сумата на тези плащания през дадена година не е свързана или не се основава на цените, както вътрешни, така и международни, прилагани спрямо производство, осъществено през която и да е година след базовия период.
- г) Сумата на тези плащания през дадена година не е свързана или не се основава на производствените фактори, прилагани през която и да е година след базовия период.
- д) За получаването на тези плащания не се изисква производство.

7. Финансово участие на правителството в програми за застраховане и защита на доходите

- а) Необходимите условия на получаване на тези плащания се определят от загубата на доходи, като се вземат предвид само доходите от селско стопанство, които надвишават 30 % от средния брутен доход или неговия еквивалентен нетен доход (с изключение на всички плащания от същите или подобни схеми) през предходния тригодишен период или средния размер за трите години, основан на предходния петгодишен период, като се изключат годините с най-висок и най-нисък доход. Всеки производител, който отговаря на това условие, има право да получи плащанията.
- б) Сумата на тези плащания компенсира по-малко от 70 % от загубата на доход на производителя през годината, в която той има право да получи помощта.
- в) Сумата на тези плащания зависи единствено от доходите; тя не зависи от вида или обема на производството (включително глави добитък), осъществено от производителя; нито от цените, както вътрешни, така и международни, приложими към това производство; или от използваните производствени фактори.
- г) Когато даден производител получи през една и съща година плащания съгласно настоящата точка и съгласно точка 8 (помощ при природни бедствия), общата сума на тези плащания е по-ниска от 100 % от общите загуби на производителя.

8. Плащания (извършени пряко или посредством финансирано от правителството участие в схеми за застраховане на селскостопански култури) за помощ при природни бедствия

- а) Такива плащания се полагат само след като правителствените органи официално установят, че е настъпило или е в процес природно или друго подобно бедствие (включително епидемии от болести, масово нашествие на вредители, ядрена авария и война на територията на съответната държава-членка), като плащанията се определят от производствена загуба, която надвишава 30 % от средното производство през предходния тригодишен период или средния размер за трите години, въз основа на предходния петгодишен период, като се изключат годините с най-висока и най-ниска стойност на дохода.

⁽¹⁾ За целите на точки 3 и 4 от настоящото приложение, предоставянето на хранителни продукти на субсидирани цени с цел да бъдат посрещнати нуждите от хранителни продукти на бедното население в градски и селски региони на развиващите се държави на регулярна основа при разумни цени, се счита за съответстващо на разпоредбите на настоящата точка.

- б) Плащанията в резултат на бедствие се извършват само при загубите на доходи, добитък (включително плащания във връзка с ветеринарното лечение на животни), земя или други производствени фактори, дължащи се на въпросното природно бедствие.
- в) Плащанията компенсират не по-голяма от общата стойност на разходите за възстановяване на щетите и при тях не се изискват или посочват видът или количеството на бъдещото производство.
- г) Плащанията, извършени по време на бедствие, не превишават нивото, необходимо за предотвратяване или намаляване на по-нататъшни загуби според определението на критерия в буква б).
- д) Когато даден производител получи през една и съща година плащания съгласно настоящата точка и съгласно точка 7 (програми за застраховане на доходите и създаване на осигурителна мрежа за доходите), общата сума на тези плащания е по-ниска от 100 % от общите загуби на производителя.
9. Помощ за реструктуриране, предоставяна посредством програми за пенсиониране на производители
- а) Необходимите условия за придобиване на право за получаване на такива плащания се определят въз основа на ясно дефинирани критерии в програми, предназначени за улесняване пенсионирането на лица, заети в селскостопанско производство, предназначено за пазара, или тяхното пренасочване към неселскостопанска дейност.
- б) Плащанията се правят единствено, при условие че получателите им се оттеглят напълно и завинаги от селскостопанското производство, предназначено за пазара.
10. Помощ за реструктуриране, предоставяна чрез програми за оттегляне на ресурси
- а) Необходимите условия за определяне на правото за получаване на такива плащания се определят въз основа на ясно дефинирани критерии в програми, предназначени за извеждането на земя или други ресурси, включително добитък, от селскостопанското производство, предназначено за пазара.
- б) Плащанията се правят единствено, при условие че оттеглянето на земя от селскостопанското производство, предназначено за пазара, е за минимален срок от три години, а когато се отнася до добитък — при клането му или окончателното освобождаване от него.
- в) При плащанията не се изисква, нито посочва алтернативно използване на земята или другите ресурси, което да предполага производство на селскостопански продукти за пазара.
- г) Плащанията не са свързани нито с вида, нито с количеството на производството или с цените, както вътрешни, така и международни, приложими за производството, осъществявано при използване на земята и другите ресурси, оставащи в производството.
11. Подпомагане за структурно приспособяване, осъществявано посредством инвестиционна помощ
- а) Необходимите условия за придобиване на правото за получаване на такива плащания се определят въз основа на ясно дефинирани критерии в правителствени програми, които са предназначени да подпомагат финансовото или физическото реструктуриране на дейността на даден производител в отговор на обективно проявени структурни недостатъци. Правото за участие в тези програми може да се основава и на ясно дефинирана правителствена програма за повторната приватизация на селскостопанска земя.
- б) Сумата на тези плащания през дадена година не е свързана или основана на вида или обема на производството (включително глави добитък), осъществено от даден производител през която и да е година след базовия период, освен както се предвижда съгласно критерия по буква д).
- в) Сумата на тези плащания през дадена година не е свързана или основана на цените, както вътрешни, така и международни, приложими към производството, осъществено през която и да е година след базовия период.
- г) Плащанията се извършват само за периода от време, необходим за реализиране на инвестицията, за която са предоставени.
- д) При плащанията не се ограничава, нито по какъвто и да е начин се определя какви селскостопански продукти да бъдат произвеждани от получателите, освен за да се изиска от тях да не произвеждат даден продукт.
- е) Плащанията са ограничени до сумата, необходима като компенсация за структурния недостатък.
12. Плащания в рамките на програми за опазване на околната среда
- а) Необходимите условия за такива плащания се определят като част от ясно дефинирана правителствена програма за опазване или съхраняване на околната среда и зависят от изпълнението на конкретни условия съгласно правителствената програма, включително на условия, които са свързани с производствените методи или суровини.

- б) Сумата на плащането се ограничава до допълнителните разходи или загубите на доход в резултат на изпълнението на правителствената програма.

13. Плащания по програми за регионална помощ

- а) Правото за получаване на тези плащания се ограничава до производители в региони в неравностойно положение. Всеки такъв регион трябва да представлява ясно указана обособена географска област с определен икономически и административен облик, считана за неблагоприятна въз основа на неутрални и обективни критерии, които са ясно установени в законов или подзаконов акт и посочват, че трудностите на региона се дължат на нещо повече от временни обстоятелства.
- б) Сумата на тези плащания за дадена година не е свързана или не се основава на вида или обема на производството (включително глави добитък), осъществено от определен производител през която и да е година след базовия период, освен с цел намаляване на това производство.
- в) Сумата на тези плащания през дадена година не е свързана или не се основава на цените, както вътрешни, така и международни, приложими към всяко производство, осъществено през която и да е година след базовия период.
- г) Плащанията се предоставят само на производители в съответните региони, които имат право на получаването им, но принципно са еднакво достъпни за всички производители в тези региони.
- д) Когато са свързани с производствените фактори, плащанията се извършват по прогресивно намаляваща ставка над определено прагово равнище на съответния фактор.
- е) Плащанията са ограничени до размера на допълнителните разходи или загубите на доход, свързани с предприемането на селскостопанско производство в посочената област.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕО) № 2026/97 на Съвета
(ОВ L 288, 21.10.1997 г., стр. 1)

Регламент (ЕО) № 1973/2002 на Съвета
(ОВ L 305, 7.11.2002 г., стр. 4)

Регламент (ЕО) № 461/2004 на Съвета
(ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12)

единствено член 2

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Регламент (ЕО) № 2026/97	Настоящият регламент
Член 1, параграф 1	Член 1, параграф 1
Член 1, параграф 2, уводни думи	Член 2, уводни думи
Член 1, параграф 2, заключителни думи	Член 2, буква а), начално изречение
Член 1, параграф 3, първа алинея	Член 2, буква а), последно изречение
Член 1, параграф 3, втора алинея	Член 2, буква б)
Член 1, параграф 4	Член 1, параграф 2
Член 1, параграф 5	Член 2, буква в)
Член 2	Член 3
Член 3, параграф 1	Член 4, параграф 1
Член 3, параграф 2, първа алинея, уводни думи	Член 4, параграф 2, първа алинея, уводни думи
Член 3, параграф 2, първа алинея, буква а)	Член 4, параграф 2, първа алинея, буква а)
Член 3, параграф 2, първа алинея, буква б), първо изречение	Член 4, параграф 2, първа алинея, буква б)
Член 3, параграф 2, първа алинея, буква б), второ изречение	Член 4, параграф 2, втора алинея
Член 3, параграф 2, първа алинея, буква б), трето изречение	Член 4, параграф 2, трета алинея
Член 3, параграф 2, първа алинея, буква в)	Член 4, параграф 2, първа алинея, буква в)
Член 3, параграф 2, втора алинея	Член 4, параграф 2, четвърта алинея
Член 3, параграф 3	Член 4, параграф 3
Член 3, параграф 4, първа алинея, уводни думи	Член 4, параграф 4, първа алинея, уводни думи
Член 3, параграф 4, първа алинея, буква а), първо изречение	Член 4, параграф 4, първа алинея, буква а)
Член 3, параграф 4, първа алинея, буква а), второ и трето изречение	Член 4, параграф 4, втора алинея
Член 3, параграф 4, първа алинея, буква б)	Член 4, параграф 4, първа алинея, буква б)
Член 3, параграф 5	Член 4, параграф 5
Член 5	Член 5
Член 6	Член 6
Член 7, параграфи 1 и 2	Член 7, параграфи 1 и 2
Член 7, параграф 3, първа алинея, първо изречение	Член 7, параграф 3, първа алинея
Член 7, параграф 3, първа алинея, второ изречение	Член 7, параграф 3, втора алинея
Член 7, параграф 3, втора алинея	Член 7, параграф 3, трета алинея
Член 7, параграф 4	Член 7, параграф 4
Член 8, параграф 1	Член 2, буква г)
Член 8, параграфи 2—9	Член 8, параграфи 1—8
Член 9	Член 9
Член 10, параграфи 1—4	Член 10, параграфи 1—4
Член 10, параграфи 7—13	Член 10, параграфи 5—11
Член 10, параграф 14, първо изречение	Член 10, параграф 12, първа алинея
Член 10, параграф 14, второ и трето изречение	Член 10, параграф 12, втора алинея
Член 10, параграфи 15 и 16	Член 10, параграфи 13 и 14
Член 11, параграф 1, първо и второ изречение	Член 11, параграф 1, първа алинея
Член 11, параграф 1, трето изречение	Член 11, параграф 1, втора алинея
Член 11, параграф 1, четвърто изречение	Член 11, параграф 1, трета алинея
Член 11, параграф 2	Член 11, параграф 2

Регламент (ЕО) № 2026/97	Настоящият регламент
Член 11, параграф 3, първо изречение	Член 11, параграф 3, първа алинея
Член 11, параграф 3, второ изречение	Член 11, параграф 3, втора алинея
Член 11, параграф 3, трето изречение	Член 11, параграф 3, трета алинея
Член 11, параграф 4, първо изречение	Член 11, параграф 4, първа алинея
Член 11, параграф 4, второ изречение	Член 11, параграф 4, втора алинея
Член 11, параграф 4, трето изречение	Член 11, параграф 4, трета алинея
Член 11, параграф 5	Член 11, параграф 5
Член 11, параграф 6, първо изречение	Член 11, параграф 6, първа алинея
Член 11, параграф 6, второ изречение	Член 11, параграф 6, втора алинея
Член 11, параграф 6, трето изречение	Член 11, параграф 6, трета алинея
Член 11, параграф 6, четвърто изречение	Член 11, параграф 6, четвърта алинея
Член 11, параграф 7, първо изречение	Член 11, параграф 7, първа алинея
Член 11, параграф 7, второ изречение	Член 11, параграф 7, втора алинея
Член 11, параграфи 8, 9 и 10	Член 11, параграфи 8, 9 и 10
Член 12	Член 12
Член 13, параграф 1	Член 13, параграф 1
Член 13, параграф 2, първо и второ изречение	Член 13, параграф 2, първа алинея
Член 13, параграф 2, трето и четвърто изречение	Член 13, параграф 2, втора алинея
Член 13, параграф 2, пето изречение	Член 13, параграф 2, трета алинея
Член 13, параграфи 3, 4 и 5	Член 13, параграфи 3, 4 и 5
Член 13, параграф 6, първо, второ и трето изречение	Член 13, параграф 6, първа алинея
Член 13, параграф 6, четвърто изречение	Член 13, параграф 6, втора алинея
Член 13, параграфи 7 и 8	Член 13, параграфи 7 и 8
Член 13, параграф 9, първа алинея	Член 13, параграф 9, първа алинея
Член 13, параграф 9, втора алинея, първо и второ изречение	Член 13, параграф 9, втора алинея
Член 13, параграф 9, втора алинея, трето изречение	Член 13, параграф 9, трета алинея
Член 13, параграф 10	Член 13, параграф 10
Член 14, параграфи 1—4	Член 14, параграфи 1—4
Член 14, параграф 5, вводни думи	Член 14, параграф 5, първа част на изречението
Член 14, параграф 5, буква а)	Член 14, параграф 5, втора част на изречението от „по отношение“ до „ad valorem“
Член 14, параграф 5, буква б)	—
Член 14, параграф 5, заключителни думи	Член 14, параграф 5, последна част на изречението
Член 15, параграф 1, първо изречение	Член 15, параграф 1, първа алинея
Член 15, параграф 1, второ изречение	Член 15, параграф 1, втора алинея
Член 15, параграф 1, трето изречение	Член 15, параграф 1, трета алинея
Член 15, параграф 1, четвърто изречение	Член 15, параграф 1, четвърта алинея
Член 15, параграф 1, пето изречение	Член 15, параграф 1, пета алинея
Член 15, параграф 2	Член 15, параграф 2
Член 15, параграф 3, първо изречение	Член 15, параграф 3, първа алинея
Член 15, параграф 3, второ изречение	Член 15, параграф 3, втора алинея
Член 15, параграф 3, трето изречение	Член 15, параграф 3, трета алинея
Член 16, параграф 1	Член 16, параграф 1
Член 16, параграф 2, първо изречение	Член 16, параграф 2, първа алинея
Член 16, параграф 2, второ и трето изречение	Член 16, параграф 2, втора алинея

Регламент (ЕО) № 2026/97	Настоящият регламент
Член 16, параграф 3	Член 16, параграф 3
Член 16, параграф 4, уводни думи, първа част	Член 16, параграф 4, първа алинея
Член 16, параграф 4, уводни думи, втора част	Член 16, параграф 4, втора алинея, уводни думи и букви а) и б)
Член 16, параграф 4, букви а) и б)	Член 16, параграф 4, втора алинея, букви в) и г)
Член 16, параграф 5	Член 16, параграф 5
Член 17	Член 17
Член 18	Член 18
Член 19	Член 19
Член 20, първо изречение	Член 20, първа алинея
Член 20, второ изречение	Член 20, втора алинея
Член 21, параграфи 1, 2 и 3	Член 21, параграфи 1, 2 и 3
Член 21, параграф 4, първо изречение	Член 21, параграф 4, първа алинея
Член 21, параграф 4, второ изречение	Член 21, параграф 4, втора алинея
Член 21, параграф 4, трето изречение	Член 21, параграф 4, трета алинея
Член 22, параграф 1, първа алинея, първо изречение	Член 22, параграф 1, първа алинея
Член 22, параграф 1, първа алинея, второ и трето изречение	Член 22, параграф 1, втора алинея
Член 22, параграф 1, първа алинея, четвърто изречение	Член 22, параграф 1, трета алинея
Член 22, параграф 1, първа алинея, пето изречение	Член 22, параграф 1, четвърта алинея
Член 22, параграф 1, втора алинея	Член 22, параграф 1, пета алинея
Член 22, параграф 1, трета алинея, уводни думи	Член 22, параграф 1, шеста алинея, уводни думи
Член 22, параграф 1, трета алинея, първо, второ и трето тире	Член 22, параграф 1, шеста алинея, букви а), б) и в)
Член 22, параграф 1, четвърта алинея	Член 22, параграф 1, седма алинея
Член 22, параграф 2, първо изречение	Член 22, параграф 2
Член 22, параграф 2, второ изречение	Член 22, параграф 3
Член 22, параграф 2, трето изречение	Член 22, параграф 4
Член 22, параграф 3	Член 22, параграф 5
Член 22, параграф 4	Член 22, параграф 6
Член 23, параграф 1, първа алинея, първо изречение	Член 23, параграф 1
Член 23, параграф 1, първа алинея, второ изречение	Член 23, параграф 2
Член 23, параграф 1, първа алинея, трето изречение	Член 23, параграф 3, първа алинея
Член 23, параграф 1, втора алинея от „Практиката“ до „ <i>inter alia</i> “	Член 23, параграф 3, втора алинея, уводни думи
Член 23, параграф 1, втора алинея от „лекото видоизменение“ до „производителите“	Член 23, параграф 3, втора алинея, букви а), б) и в)
Член 23, параграф 2, първо и второ изречение	Член 23, параграф 4, първа алинея
Член 23, параграф 2, трето изречение	Член 23, параграф 4, втора алинея
Член 23, параграф 2, четвърто и пето изречение	Член 23, параграф 4, трета алинея
Член 23, параграф 2, шесто и седмо изречение	Член 23, параграф 4, четвърта алинея
Член 23, параграф 3, първа алинея, първо изречение	Член 23, параграф 5
Член 23, параграф 3, първа алинея, второ изречение	Член 23, параграф 6, първа алинея
Член 23, параграф 3, първа алинея, трето изречение	Член 23, параграф 6, втора алинея
Член 23, параграф 3, първа алинея, четвърто изречение	Член 23, параграф 6, трета алинея
Член 23, параграф 3, втора алинея	Член 23, параграф 6, четвърта алинея
Член 23, параграф 3, трета алинея	Член 23, параграф 6, пета алинея

Регламент (ЕО) № 2026/97	Настоящият регламент
Член 23, параграф 3, четвърта алинея	Член 23, параграф 7
Член 23, параграф 4	Член 23, параграф 8
Член 24, параграф 1, първо и второ изречение	Член 24, параграф 1, първа алинея
Член 24, параграф 1, трето изречение	Член 24, параграф 1, втора алинея
Член 24, параграф 2, първо изречение	Член 24, параграф 2, първа алинея
Член 24, параграф 2, второ и трето изречение	Член 24, параграф 2, втора алинея
Член 24, параграф 3	Член 24, параграф 3
Член 24, параграф 4, първо и второ изречение	Член 24, параграф 4, първа алинея
Член 24, параграф 4, трето изречение	Член 24, параграф 4, втора алинея
Член 24, параграф 4, четвърто и пето изречение	Член 24, параграф 4, трета алинея
Член 24, параграф 5, първо изречение	Член 24, параграф 5, първа алинея
Член 24, параграф 5, второ изречение	Член 24, параграф 5, втора алинея
Член 24, параграф 5, трето и четвърто изречение	Член 24, параграф 5, трета алинея
Член 24, параграфи 6 и 7	Член 24, параграфи 6 и 7
Член 25	Член 25
Член 26	Член 26
Член 27, параграфи 1, 2 и 3	Член 27, параграфи 1, 2 и 3
Член 27, параграф 4, първо изречение	Член 27, параграф 4, първа алинея
Член 27, параграф 4, второ изречение	Член 27, параграф 4, втора алинея
Член 28	Член 28
Член 29, параграфи 1—5	Член 29, параграфи 1—5
Член 29, параграф 6, първо изречение	Член 29, параграф 6, първа алинея
Член 29, параграф 6, второ изречение	Член 29, параграф 6, втора алинея
Член 30, параграфи 1, 2 и 3	Член 30, параграфи 1, 2 и 3
Член 30, параграф 4, първо, второ и трето изречение	Член 30, параграф 4, първа алинея
Член 30, параграф 4, заключително изречение	Член 30, параграф 4, втора алинея
Член 30, параграф 5	Член 30, параграф 5
Член 31	Член 31
Член 32	Член 32
Член 33	Член 33
Член 34	—
—	Член 34
Член 35	Член 35
Приложения I—IV	Приложения I—IV
—	Приложение V
—	Приложение VI

ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент (ЕО) № 444/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 28 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 2252/2004 относно стандартите за отличителните знаци за сигурност и биометричните данни в паспортите и документите за пътуване, издавани от държавите-членки

(Официален вестник на Европейския съюз L 142 от 6 юни 2009 г.)

На корицата и на стр. 1 на вестника заглавието на регламента

вместо: „Регламент (ЕО) № 444/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 28 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 2252/2004 относно стандартите за отличителните знаци за сигурност и биометричните данни в паспортите и документите за пътуване, издавани от държавите-членки“

да се четат: „Регламент (ЕО) № 444/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 2252/2004 относно стандартите за отличителните знаци за сигурност и биометричните данни в паспортите и документите за пътуване, издавани от държавите-членки“

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>